

ALEFBA

Persian Bookshop Australia

100 BOOKS

Many ways to belong

۱۰۰ کتاب برای خواندن و پیوند با فرهنگ

Persian heritage. World stories. Shared discovery.

میراث ایران، داستان‌های جهان، تجربه مشترک خواندن



A bilingual selection for families, readers,
libraries and cultural organisations

گزیده‌ای دوزبانه برای خانواده‌ها، خوانندگان، کتابخانه‌ها و مراکز فرهنگی

SELECTED CATALOGUE | OCTOBER 2026

alefba.com.au

Books that keep us connected

کتاب‌هایی که پیوندها را زنده نگه می‌دارند

AleFba Persian Bookshop grew from a lasting love for Iranian culture. For more than a decade in Australia, we have worked to bring readers closer to the stories, language, poetry and ideas that matter to them.

Our collection is for Iranian families preserving a connection with their heritage, for children growing up between languages, and for anyone curious about Iran and its cultural life. It also reaches beyond Iran, with world literature that gives readers other lives and perspectives to explore.

War-related disruption has made bringing new books from Iran considerably more difficult. The collection we have built over the years remains here, ready to be read, shared and placed in homes, libraries and community spaces.

These 100 titles are a selection from a much larger catalogue. We can recommend additional books for your readers and interests. If a requested title is unavailable, we can check with bookselling contacts in Europe and advise whether sourcing it is possible.

We welcome the opportunity to work with organisations that value reading, language and cultural connection.

کتابفروشی الفبا از علاقه‌ای ماندگار به فرهنگ ایرانی شکل گرفته است. بیش از یک دهه است که در استرالیا تلاش می‌کنیم خوانندگان را به داستان‌ها، زبان، شعر و اندیشه‌هایی نزدیک کنیم که برایشان معنا دارند.

مجموعه ما برای خانواده‌های ایرانی علاقه‌مند به حفظ پیوند فرهنگی، کودکانی که میان دو زبان رشد می‌کنند و همه کسانی است که می‌خواهند ایران و فرهنگ آن را بشناسند. ادبیات جهان نیز در این مجموعه جای دارد تا تجربه‌ها و نگاه‌های تازه در دسترس خوانندگان باشد.

اختلال‌های ناشی از جنگ، آوردن کتاب‌های تازه از ایران را بسیار دشوار کرده است. با این حال، مجموعه‌ای که در گذر سال‌ها گرد آورده‌ایم در اینجا در دسترس است تا خوانده شود و به خانه‌ها، کتابخانه‌ها و فضاهای فرهنگی راه پیدا کند.

این صد عنوان، گزیده‌ای از فهرست بسیار گسترده‌تر الفباست. می‌توانیم متناسب با مخاطبان و علاقه‌های شما کتاب‌های بیشتری معرفی کنیم. اگر عنوانی موجود نباشد، امکان تهیه آن را از طریق ارتباط با کتابفروشان اروپا بررسی می‌کنیم و نتیجه را به شما اطلاع می‌دهیم.

از همکاری با مؤسسه‌هایی که برای خواندن، زبان و ارتباط فرهنگی ارزش قائل‌اند استقبال می‌کنیم.

AleFba Persian Bookshop

کتابفروشی الفبا

Find your next book

کتاب بعدی‌تان را پیدا کنید

Shahnameh for young readers	شاهنامه برای کودکان	04
Growing up with Persian	کودکی با زبان فارسی	12
Adventures for growing readers	ماجراجویی برای نوجوانان	28
The world of Nader Ebrahimi	جهان نادر ابراهیمی	36
Voices of Iranian fiction	صداهای رمان ایرانی	52
World literature in Persian	ادبیات جهان به فارسی	59
History, culture and the arts	تاریخ، فرهنگ و هنر	68
Poetry and Persian classics	شعر و ادبیات کلاسیک	80
Self-discovery, spirituality and faith	خودشناسی، معنویت و دین	94

English titles help you browse; the language label identifies the edition for sale. Each set counts as one title. Use the link or QR beside a book for current price, availability and ordering.

عنوان انگلیسی برای معرفی و جست‌وجوست؛ برچسب زبان، زبان نسخه قابل خرید را نشان می‌دهد. هر مجموعه یک عنوان محسوب می‌شود. قیمت و موجودی روز از لینک یا کیوآر همان کتاب در دسترس است.

The First King of the World

اولین پادشاه جهان

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۱؛ تصویرگر: میترا عبداللهی؛ نشر خائن ادبیات؛ کتاب مصور کودک، ۲۴ صفحه

Stories from the Shahnameh, volume 1. Illustrated by Mitra Abdollahi. Khaneh Adabiyat; 24-page picture book.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645452559

ABOUT THE BOOK

This opening volume introduces children to Keyumars, the first king in Ferdowsi's epic world, and his confrontation with Ahriman and the demons. Mohammadreza Yousefi reshapes the ancient narrative for young readers, while Mitra Abdollahi's illustrations give its unfamiliar figures and settings a clear visual presence. Persian and English appear together in the same book.

It is a useful starting point for families discovering the Shahnameh across generations. Adults can begin in the child's stronger language, then revisit names and short passages in the other. The story invites conversation about fear, the beginnings of community and the responsibilities that accompany power, while preserving a connection to Iran's foundational storytelling tradition.

درباره کتاب

این جلد کودکان را به آغاز جهان شاهنامه می‌برد؛ جایی که کیومرث، نخستین پادشاه، در برابر اهریمن و دیوان قرار می‌گیرد. محمدرضا یوسفی روایت حماسی فردوسی را برای خواننده خردسال بازآفرینی کرده و تصویرهای میترا عبداللهی به شناخت فضای افسانه‌ای و شخصیت‌ها کمک می‌کنند. متن فارسی و انگلیسی در یک کتاب آمده است.

برای خانواده‌ای که می‌خواهد آشنایی فرزندش با اسطوره‌های ایران را از نقطه آغاز شروع کند، این کتاب انتخاب مناسبی است. می‌توان داستان را ابتدا به زبان آشناتر کودک خواند و سپس نام‌ها و بخش‌های کوتاه را در زبان دوم مرور کرد. موضوع رویارویی با ترس، شکل‌گیری نظم و مسئولیت پادشاه، زمینه‌ای برای گفت‌وگوی بزرگسال و کودک فراهم می‌آورد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29289>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Kaveh the Blacksmith

کاوه آهنگر

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۲۱؛ ترجمه انگلیسی: ماناواز الکساندریان؛ نشر خانه ادبیات؛ ۲۴ صفحه

Stories from the Shahnameh, volume 21. English translation: Manavaz Alexandrian. Khaneh Adabiyat; illustrated children's edition.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645453235

ABOUT THE BOOK

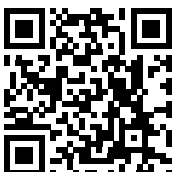
Kaveh is an ordinary blacksmith who challenges the tyranny of Zahhak. His leather apron becomes a rallying banner, drawing people together in support of Fereyduin. This illustrated retelling brings one of the Shahnameh's best-known stories of courage and justice to children through parallel Persian and English text.

The hero's strength comes from his experience of suffering and his refusal to accept injustice. That makes the book a valuable starting point for discussing fairness, collective responsibility and the difference between authority and oppression. Families and educators can explore why others follow Kaveh and what his banner represents. The bilingual format also allows English-speaking relatives and classmates to share an important story from Iranian cultural memory.

درباره کتاب

کاوه، آهنگری از میان مردم، در برابر ستم ضحاک می‌ایستد. پیش‌بند چرمی او به نشانه‌ای برای گرد آمدن مردم و همراهی با فریدون تبدیل می‌شود. این بازآفرینی مصور، یکی از شناخته‌شده‌ترین روایت‌های شاهنامه درباره دادخواهی و شجاعت را با متن فارسی و انگلیسی در اختیار کودکان می‌گذارد.

قهرمان این داستان تنها به نیروی بازو تکیه ندارد؛ اعتراض او از تجربه رنج و خواست عدالت سرچشمه می‌گیرد. همین ویژگی کتاب را برای گفت‌وگو درباره انصاف، مسئولیت اجتماعی و ایستادگی در برابر زور مناسب می‌کند. خانواده‌ها و آموزگاران می‌توانند پس از خواندن، درباره معنای پرچم کاوه و دلیل همراهی دیگران با او صحبت کنند. زبان دوم نیز راهی برای شریک کردن اعضای انگلیسی‌زبان خانواده در این میراث داستانی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41800>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Simurgh and Zal

سیمرغ و زال

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۲۷؛ نشر خاتۀ ادبیات؛ داستان مصور کودک

Stories from the Shahnameh, volume 27. Khaneh Adabiyat; illustrated children's edition.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645452856

ABOUT THE BOOK

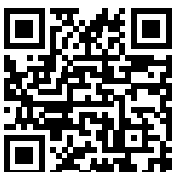
Born with white hair, Zal is rejected because of his unusual appearance. The magnificent Simurgh raises him in the Alborz Mountains before a path opens towards reunion with his father, Sam. Yousefi's child-focused retelling places care, acceptance and the bonds of family at the centre of this memorable episode from the Shahnameh.

The story offers a gentle way to discuss difference and the harm caused by judging someone's appearance. Its illustrations also introduce the Simurgh, one of the enduring figures of Iranian imagination. With Persian and English together, the book supports shared reading in bilingual homes and cultural programmes, giving children two routes into the same narrative and adults a natural starting point for thoughtful conversation.

درباره کتاب

زال با موهای سپید به دنیا می‌آید و به سبب تفاوت ظاهرش از خانواده دور می‌ماند. سیمرغ، پرنده شگفت‌انگیز شاهنامه، او را در کوه البرز پرورش می‌دهد تا سرانجام راه بازگشتش به نزد پدر، سام، گشوده شود. روایت کودکانه محمدرضا یوسفی، مهر و مراقبت را در مرکز این بخش از حماسه قرار می‌دهد.

این داستان برای صحبت درباره پذیرفتن تفاوت‌ها، قضاوت از روی ظاهر و معنای خانواده مناسب است. تصویرها به کودکان کمک می‌کنند سیمرغ را به‌عنوان یکی از چهره‌های ماندگار تخیل ایرانی بشناسند. همراهی متن فارسی و انگلیسی، کتاب را برای بلندخوانی در خانواده‌های دوزبانه و فعالیت‌های فرهنگی گروهی کاربردی می‌کند؛ هر زبان راه دیگری برای ورود به همان داستان است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41811>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

A Champion's Throne

تخت پهلوانی

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۳۳؛ تصویرگر: علی اصغرزاده؛ نشر خانه ادبیات

Stories from the Shahnameh, volume 33. Illustrated by Ali Asgharzadeh. Khaneh Adabiyat.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645453556

ABOUT THE BOOK

During the reign of Nowzar, dissatisfaction with the king leads the elders to seek Zal's help. Their appeal brings questions of leadership, public trust and the responsibilities of a champion into focus. This episode shows young readers that the Shahnameh is concerned with how people govern and serve others as well as with spectacular battles.

Mohammadreza Yousefi's retelling and Ali Asgharzadeh's illustrations make the material approachable in a compact storybook. The Persian-English format suits families and classrooms exploring ideas such as justice, kingship and responsibility. Comparing the roles of Nowzar and Zal can encourage children to consider why holding power and earning respect are different things, while extending their vocabulary through a meaningful narrative.

درباره کتاب

در روزگار پادشاهی نوذر، نارضایتی از رفتار فرمانروا بزرگان را به سوی زال می‌کشاند. آنان از پهلوانی یاری می‌خواهند که جایگاهش از اعتماد و اعتبار او برمی‌آید. این جلد، کودکان را با بخشی از شاهنامه آشنا می‌کند که پرسش اصلی آن تنها پیروزی در نبرد نیست، بلکه شیوه فرمانروایی و مسئولیت در برابر مردم است.

بازآفرینی محمدرضا یوسفی و تصویرهای علی اصغرزاده، امکان خواندن این داستان را در قالبی کوتاه و مصور فراهم می‌کنند. متن دوزبانه برای خانواده‌ها و کلاس‌هایی مناسب است که می‌خواهند واژه‌هایی مانند پهلوان، پادشاه، داد و مسئولیت را در بستر داستان بررسی کنند. مقایسه جایگاه نوذر و زال می‌تواند آغاز گفت‌وگویی درباره تفاوت قدرت و شایستگی باشد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40837>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The King's Wishes

آرزوی شاهان

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۴۰؛ تصویرگر: حسن عامه‌کن؛ نشر خاتۀ ادبیات

Stories from the Shahnameh, volume 40. Illustrated by Hassan Amekan. Khaneh Adabiyat.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645452917

ABOUT THE BOOK

The King's Wishes is an individual volume in the illustrated Stories from the Shahnameh collection. Mohammadreza Yousefi's retellings introduce children to Ferdowsi's epic through shorter narratives, with this volume illustrated by Hassan Amekan. Persian and English text allow readers to approach the book through either language and use the pictures to support understanding.

It makes a useful addition to a children's Shahnameh shelf or a family read-aloud programme. Read alongside the other volumes here, it offers opportunities to compare recurring names, the role of kings and different approaches to illustration. For children learning Persian outside Iran, a self-contained story can provide a manageable setting for revisiting vocabulary and retelling events in their own words.

درباره کتاب

«آرزوی شاهان» یکی از جلد‌های مستقل مجموعه مصور داستان‌های شاهنامه است؛ مجموعه‌ای که روایت‌های فردوسی را با بازآفرینی محمدرضا یوسفی در دسترس کودکان قرار می‌دهد. تصویرگری حسن عامه‌کن و حضور متن فارسی و انگلیسی، به خواننده امکان می‌دهد از مسیر تصویر و دو زبان با جهان حماسه آشنا شود.

این جلد برای تکمیل یک قفسه شاهنامه کودک یا برنامه بلندخوانی خانوادگی مناسب است. می‌توان آن را کنار دیگر جلد‌های این بخش خواند و نام‌ها، نقش پادشاهان و تصویرهای هر کتاب را مقایسه کرد. برای کودکانی که فارسی را در خارج از ایران یاد می‌گیرند، خواندن یک روایت کوتاه و مشخص معمولاً فرصت بهتری برای مرور واژه‌ها و تعریف دوباره داستان با بیان خودشان فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41808>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Girl by the Window

آن دختر پای پنجره

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۴۵؛ نشر خائن ادبیات؛ داستان مصور کودک

Stories from the Shahnameh, volume 45. Khaneh Adabiyat; illustrated children's edition.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645453075

ABOUT THE BOOK

This episode approaches the meeting of Rostam and Tahmineh through an unusual narrator: Rostam's famous horse, Rakhsh. A weary, solitary hero travels towards the border of Turan, and the journey leads to an encounter that will matter deeply to the next generation. The retelling brings the emotional and human side of an epic champion into view.

Rakhsh's perspective offers a useful opening for discussing how a narrator shapes a story. What changes when events are described by a companion rather than the hero? The book also introduces the family connections behind Rostam, Tahmineh and Sohrab, making it a natural companion to The Red Armband. Its bilingual presentation supports shared reading across different levels of Persian and English.

درباره کتاب

این بخش از شاهنامه، آشنایی رستم و تهمینه را از زاویه‌ای متفاوت باز می‌گوید. رخش، اسب نامدار رستم، راوی داستان است و سفر پهلوان خسته و تنها به سوی مرز توران، به دیداری می‌انجامد که در سرنوشت نسل بعد اهمیت پیدا می‌کند. بازآفرینی کودکانه، جنبه انسانی و عاطفی قهرمان حماسه را برجسته می‌سازد.

روایت از زبان رخش فرصت خوبی برای صحبت درباره زاویه دید است: اگر یک رویداد را شخصیت دیگری تعریف کند، چه چیزهایی بیشتر دیده می‌شود؟ کتاب همچنین مقدمه‌ای برای شناخت پیوند رستم، تهمینه و سهراب است و در کنار «بازوبند سرخ» معنای بیشتری پیدا می‌کند. فارسی و انگلیسی کنار هم، خواندن مشترک والدین و فرزندان با توانایی‌های زبانی متفاوت را آسان‌تر می‌سازد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41803>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Red Armband

بازوبند سرخ

بازآفرینی: محمدرضا یوسفی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Mohammadreza Yousefi, after Ferdowsi

داستان‌های شاهنامه، جلد ۴۶؛ نشر خائۀ ادبیات؛ داستان مصور کودک

Stories from the Shahnameh, volume 46. Khaneh Adabiyat; illustrated children's edition.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789645453082

ABOUT THE BOOK

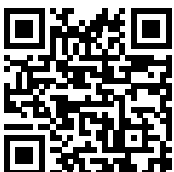
Sohrab grows up with his mother, Tahmineh, and his grandfather in Samangan. While political interests favour keeping his parentage hidden, Tahmineh tells him who his father is and gives him a red armband. The story connects a young person's search for identity with the wider conflicts and loyalties of the Shahnameh.

This volume introduces the beginning of Sohrab's story and pairs naturally with The Girl by the Window. It invites discussion about family history, trust and the meaning of objects passed from one generation to another. The illustrated Persian-English format lets families begin in the reader's more familiar language, then return to the key names and ideas in the other, keeping cultural knowledge and language learning closely connected.

درباره کتاب

سهراب در کنار مادرش تهمینه و پدر بزرگش در سمنگان بزرگ می‌شود. در جهانی که پنهان ماندن هویت پدر می‌تواند به سود فرمانروایان باشد، تهمینه حقیقت را به پسر می‌گوید و بازوبندی سرخ را به او می‌سپارد. داستان، پیوند خانوادگی و جست‌وجوی هویت را به رویدادهای بزرگ‌تر شاهنامه متصل می‌کند.

این جلد برای آشنایی کودک با آغاز سرگذشت سهراب مناسب است و می‌تواند پس از «آن دختر پای پنجره» خوانده شود. گفت‌وگو درباره نشانه‌های خانوادگی، دانستن گذشته و اعتماد، به فهم معنای بازوبند کمک می‌کند. متن مصور و دوزبانه امکان می‌دهد خانواده‌ها روایت را در زبان آشناتر شروع کنند و سپس واژه‌ها و نام‌های اصلی را در زبان دیگر نیز بشناسند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41816>

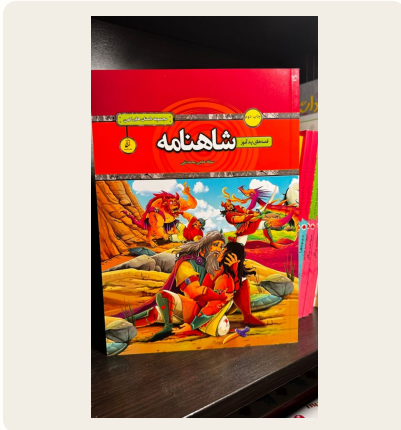
Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Stories from the Shahnameh

داستان‌های پندآموز شاهنامه



ISBN 9786008399575

بازنویسی: سمانه حاجی محمدتقی، بر پایه شاهنامه فردوسی

Retold by Samaneh Haji Mohammadtaghi, after Ferdowsi

تصویرگر: زهره طباطبایی؛ نشر آتیس؛ مجموعه مصور کودک، ۱۷۰ صفحه

Illustrated by Zohreh Tabatabaei. Atisa; 170-page illustrated story collection.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian

ABOUT THE BOOK

This illustrated collection retells selected Shahnameh stories in accessible Persian prose. Instead of beginning with the epic's extensive verse, children encounter shorter narratives that make the characters' choices and their consequences easier to follow. Courage, loyalty and judgement can be explored through the action rather than through abstract lessons.

It suits families and libraries seeking several stories in one Persian-language volume. Readers can take one tale at a time, then discuss whether the central character made a wise decision and what alternatives were possible. The book is a selected children's adaptation rather than the complete epic, offering a bridge towards longer retellings and, eventually, Ferdowsi's original poetry. Its English catalogue description does not indicate an English-language edition.

درباره کتاب

این مجموعه، داستان‌هایی از شاهنامه را به نثر ساده‌تر و همراه با تصویر برای کودکان بازگو می‌کند. به جای ورود مستقیم به زبان منظوم و گسترده حماسه، خواننده با روایت‌هایی روبه‌رو می‌شود که رفتار شخصیت‌ها، تصمیم‌های دشوار و پیامد انتخاب‌ها را روشن‌تر نشان می‌دهند. شجاعت، وفاداری و دאوری از موضوع‌هایی هستند که می‌توان در خلال داستان‌ها دنبال کرد.

کتاب برای خانواده‌ها یا کتابخانه‌هایی مناسب است که یک مجموعه فارسی چندداستانی از شاهنامه می‌خواهند. می‌توان هر بار یک روایت را خواند و از کودک خواست درباره تصمیم شخصیت اصلی نظر بدهد. این اثر بازنویسی منتخب داستان‌هاست و جای متن کامل شاهنامه را نمی‌گیرد؛ در عوض، پلی برای آشنایی اولیه و رسیدن تدریجی به روایت‌های مفصل‌تر فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=30000>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

I Can Read by Myself

خودم می‌خوانم

شکوه قاسم‌نیا و عبدالرحمان صفارپور

Shokouh Ghasemnia and Abdolrahman Saffarpour

دوره کامل ۴۲ جلدی فارسی‌آموز؛ تصویرگر: سحر حق‌گو؛ نشر افق؛ برای آغاز خواندن و نوشتن

Complete 42-volume Persian literacy set. Illustrated by Sahar Haghighi. Ofoq; beginning reading and writing.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

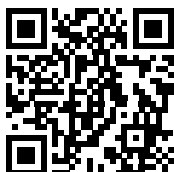
This complete 42-volume set breaks early Persian literacy into manageable steps. Letters, sounds and words are introduced through pictures and short texts, giving children opportunities to use what they have just learned. The collaboration between a children's writer and an educator connects storytelling with the practical demands of beginning to read and write.

For Iranian families overseas, the set can support a regular home-language routine alongside English-medium schooling. Short sessions, shared reading and a pace matched to the child's confidence can help the material remain engaging. This is one complete teaching resource in the catalogue: its 42 physical volumes are counted as a single selected title. The books themselves are in Persian.

درباره کتاب

این مجموعه ۴۲ جلدی، یادگیری خواندن و نوشتن فارسی را به گام‌های کوچک تقسیم می‌کند. حروف، صداها و واژه‌ها در کنار تصویر و داستان قرار می‌گیرند تا کودک بتواند آنچه آموخته است در یک متن کوتاه به کار ببرد. همراهی نویسنده کودک با متخصص آموزش، ساختار کتاب‌ها را به نیازهای سوادآموزی آغازین نزدیک می‌کند.

برای خانواده‌های ایرانی خارج از کشور، مجموعه می‌تواند به ایجاد یک برنامه منظم و کوتاه تمرین فارسی کمک کند. بهتر است سرعت پیشروی با توانایی کودک هماهنگ شود و خواندن مستقل با بلندخوانی همراه بزرگسال تکمیل شود. این انتخاب یک بسته آموزشی کامل است؛ هرچند ۴۲ کتاب فیزیکی دارد، در فهرست حاضر یک عنوان محسوب می‌شود. زبان متن کتاب‌ها فارسی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41257>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Nokhodi Persian Primer 1

فارسی آموز نخودی ۱

محمد هادی محمدی

Mohammad Hadi Mohammadi

بسته سه جلدی: آموزش، کارورزی و راهنمای بزرگسال؛ فارسی آموز آغازین با قصه و بازی

Three-volume introductory literacy package: teaching book, workbook and adult guide. Story-based Persian learning.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

Nokhodi, a familiar figure from children's storytelling, accompanies the learner through Persian letters, sounds and words. Mohammad Hadi Mohammadi connects literacy with stories, play and creative activities, keeping imagination present as new reading and writing skills develop. The three-part package combines teaching material, practice and guidance for the adult supporting the child.

It suits introductory learning at home or in a small educational group, including children who understand spoken Persian but have yet to begin reading it. The adult guide helps turn exercises into purposeful shared activity rather than isolated repetition. Families and teachers can use the set to connect the written language with conversation, visual recognition and the pleasure of following a character.

درباره کتاب

نخودی، شخصیت آشنای قصه‌های کودکان، در این بسته همراه کودک می‌شود تا حروف، آواها و واژه‌های فارسی را بشناسد. آموزش با قصه، بازی و فعالیت‌های خلاق پیش می‌رود و خواندن و نوشتن را به تجربه‌ای دیداری و داستانی پیوند می‌دهد. سه بخش مجموعه، آموزش، تمرین و راهنمایی بزرگسال همراه را پوشش می‌دهند.

این بسته برای شروع سوادآموزی فارسی در خانه یا گروه‌های آموزشی مناسب است، به‌ویژه زمانی که کودک زبان فارسی را می‌شنود اما هنوز خواندن آن را آغاز نکرده است. راهنمای بزرگسال کمک می‌کند فعالیت‌ها هدفمندتر انجام شوند و تمرین‌ها با فرصت گفت‌وگو و بازی همراه باشند. انتخاب خوبی برای والدین و آموزگاران است که می‌خواهند شروع یادگیری، فراتر از حفظ شکل حروف باشد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=36304>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Tales of Majid

قصه‌های مجید

هوشنگ مرادی کرمانی

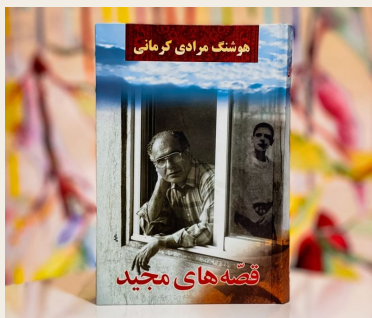
Houshang Moradi Kermani

مجموعه کامل داستان‌ها؛ نشر معین؛ ۶۸۲ صفحه؛ داستان ایرانی برای خوانندگان نوجوان و خانواده

Complete story collection. Mooin; 682 pages. Iranian fiction for growing readers and family reading.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645643889

ABOUT THE BOOK

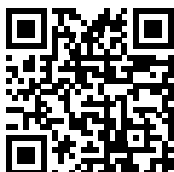
Majid is an imaginative, book-loving boy who lives with his grandmother, Bibi. School troubles, limited money, outsized ambitions and everyday misunderstandings shape his adventures. Moradi Kermani's humour grows from ordinary speech and closely observed situations, revealing both the warmth of this small family and the difficulties beneath its comic moments.

The collection works for young readers discovering Iranian fiction and adults seeking stories that can be shared across generations. Dialogue, proverbs and details of daily life offer a lively encounter with Persian language and social experience. Because the stories can be read individually, the complete volume also lends itself to read-aloud sessions, community book groups and a sustained but flexible home-language reading routine.

درباره کتاب

مجید نوجوانی خیال‌پرداز و کتاب‌دوست است که با مادر بزرگش، بی‌بی، زندگی می‌کند. ماجراهای مدرسه، تنگنای مالی، آرزوهای بزرگ و سوء تفاهم‌های روزمره، جهان او را می‌سازند. مرادی کرمانی با طنزی نزدیک به زبان مردم، هم شیرینی رابطه این دو شخصیت را نشان می‌دهد و هم دشواری‌هایی را که پشت خنده‌ها پنهان‌اند.

این مجموعه برای نوجوانانی مناسب است که می‌خواهند داستان ایرانی بخوانند و برای بزرگسالانی که به دنبال متنی مشترک میان نسل‌ها هستند. گفت‌وگوها، مثل‌ها و جزئیات زندگی روزمره، شناختی زنده از زبان و جامعه به دست می‌دهند. هر داستان را می‌توان جداگانه خواند؛ بنابراین کتاب برای بلندخوانی، حلقه‌های کتاب‌خوانی و تمرین پیوسته فارسی نیز انتخابی کاربردی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29996>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Bedtime Stories for Children

قصه‌هایی برای خواب کودکان

ناصر یوسفی و گیتا گرگانی

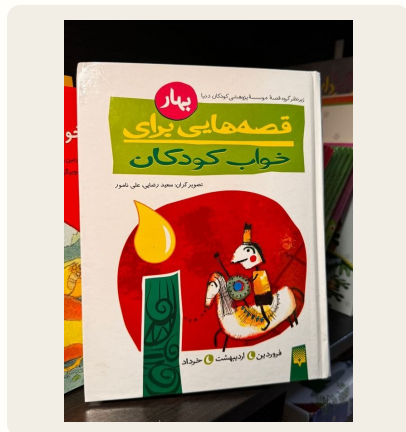
Nasser Yousefi and Gita Gorgani

مجموعه چهارجلدی فصل‌ها؛ یک داستان برای هر شب سال؛ مناسب بلندخوانی خانوادگی

Four seasonal volumes, with a story for each night of the year. Designed for family read-aloud time.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

Arranged around the four seasons, this set offers a story for each bedtime of the year. Tales drawn from Iranian and wider storytelling traditions introduce children to varied characters, situations and imaginative worlds. Its regular, approachable structure gives adults an easy way to make storytelling part of everyday family life.

For children growing up in an English-speaking environment, a short Persian story before sleep can create a calm and consistent connection with the language of home. Adults can pause to discuss an illustration, ask about a character's behaviour or invite a prediction about what happens next. The collection also suits family libraries and storytelling groups that need a broad supply of material for repeated shared reading.

درباره کتاب

این مجموعه چهارجلدی بر پایه فصل‌های سال تنظیم شده و برای هر شب، داستانی در اختیار خانواده می‌گذارد. قصه‌هایی از سنت‌های ایرانی و دیگر فرهنگ‌ها، فرصت آشنایی با شخصیت‌ها و موقعیت‌های گوناگون را فراهم می‌کنند. ساختار کوتاه و پیوسته مجموعه به والدین کمک می‌کند قصه‌گویی را به بخشی ثابت از زندگی روزمره تبدیل کنند.

برای کودکانی که در محیط انگلیسی‌زبان رشد می‌کنند، چند دقیقه شنیدن داستان فارسی پیش از خواب می‌تواند فرصتی آرام برای حفظ ارتباط با زبان خانه باشد. بزرگسال می‌تواند درباره تصویر یا رفتار شخصیت‌ها پرسش کوتاهی مطرح کند و اجازه دهد کودک ادامه داستان را حدس بزند. این مجموعه همچنین برای کتابخانه‌های خانوادگی و گروه‌های قصه‌گویی که به داستان‌های متنوع نیاز دارند مناسب است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40112>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Tales from the Masnavi

قصه‌های پندآموز مثنوی و معنوی

بازنویسی: سمانه حاجی محمدتقی، بر پایه مثنوی مولانا

Retold by Samaneh Haji Mohammadtaghi, after Rumi

بیش از سی حکایت مصور؛ تصویرگر: بهرام ارجمندنیا؛ بازنویسی کودکانه به نثر فارسی

More than thirty illustrated tales. Illustrated by Bahram Arjomandnia; Persian prose adaptations for children.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786226611473

ABOUT THE BOOK

More than thirty stories from Rumi's Masnavi are retold in Persian prose for children. Human and animal characters encounter situations involving friendship, greed, self-understanding and the consequences of their actions. Illustrations support the narrative, allowing readers to meet Rumi's storytelling before approaching the language and complexity of his original verse.

The collection can introduce a major part of Persian literary heritage at home, in a Persian-language class or in a children's library. The tales work best as invitations to discuss and question: children can explain their own interpretation and consider the choices made by the characters. This is a selection of adapted stories, rather than the complete Masnavi or an English translation of it.

درباره کتاب

بیش از سی حکایت از مثنوی در این کتاب با نثری قابل‌فهم‌تر برای کودکان بازنویسی شده است. شخصیت‌های انسانی و حیوانی، موقعیت‌هایی درباره دوستی، حرص، شناخت خود و پیامد رفتارها می‌سازند. تصویرها به دنبال کردن روایت کمک می‌کنند و ورود به دنیای داستانی مولانا را برای خواننده‌ای که هنوز شعر کلاسیک نمی‌خواند آسان‌تر می‌سازند.

کتاب برای آشنایی مقدماتی با میراث مولانا در خانه، مدرسه فارسی یا کتابخانه کودک مناسب است. بهتر است حکایت‌ها به‌عنوان فرصتی برای پرسش و گفت‌وگو خوانده شوند؛ کودک می‌تواند برداشت خودش را بیان کند و درباره انتخاب شخصیت‌ها فکر کند. این اثر مجموعه‌ای از بازنویسی‌های منتخب است و متن کامل یا ترجمه مثنوی معنوی به شمار نمی‌آید.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29997>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Tales from the Bustan and Golestan

قصه‌های پندآموز بوستان و گلستان

بازنویسی: سمانه حاجی محمدتقی، بر پایه آثار سعدی

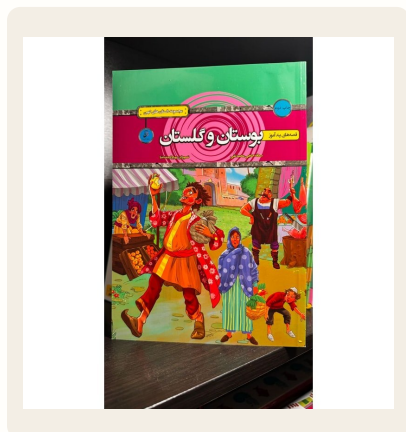
Retold by Samaneh Haji Mohammadtaghi, after Saadi

گزیده مصور برای کودکان؛ حکایت‌های بوستان و گلستان به نثر ساده‌تر فارسی

Illustrated children's selection from Saadi's Bustan and Golestan, retold in accessible Persian prose.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786227182408

ABOUT THE BOOK

Saadi's stories are adapted for young readers in this illustrated collection from the Bustan and Golestan. Justice, generosity, humility and friendship emerge through encounters between characters and through small situations with larger implications. The shorter narrative form makes it possible to explore a single idea without requiring children to read classical Persian unaided.

The book introduces a new generation to Saadi's world before they progress to the original language. During shared reading, adults can pause after a tale and ask which action seems fair and why. The Persian text also provides material for reading practice. This is an adapted selection; readers seeking Saadi's broader original poetry and prose can turn to the collected edition featured in the poetry section.

درباره کتاب

حکایت‌های سعدی در این مجموعه برای مخاطب کودک بازنویسی شده‌اند تا موضوع‌هایی مانند عدالت، بخشندگی، فروتنی و دوستی در دل داستان شناخته شوند. روایت‌های کوتاه بوستان و گلستان اغلب از برخورد دو شخصیت یا یک موقعیت ساده آغاز می‌شوند و خواننده را به تأمل درباره رفتار انسان‌ها می‌رسانند.

این کتاب راهی برای آشنا کردن نسل تازه با نام و جهان فکری سعدی است، پیش از آنکه توانایی خواندن متن کلاسیک را پیدا کند. در بلندخوانی می‌توان پس از هر حکایت مکث کرد و از کودک پرسید کدام رفتار را منصفانه می‌داند و چرا. متن فارسی و تصویرها برای تمرین خواندن نیز مناسب‌اند. کتاب گزیده‌ای بازنویسی شده است؛ برای متن اصلی و گسترده‌تر، کلیات سعدی در بخش شعر این کاتالوگ معرفی شده است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29999>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Tales from Kalila and Dimna

قصه‌های پندآموز کلילה و دمنه

بازنویسی: سمانه حاجی محمدتقی

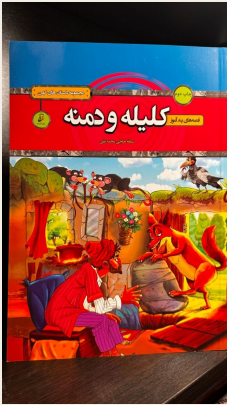
Retold by Samaneh Haji Mohammadtaghi

تصویرگر: بهرام ارجمندنیا؛ ۱۹۲ صفحه؛ حکایت‌های مصور حیوانات برای کودکان

Illustrated by Bahram Arjomandnia. 192 pages; animal fables adapted for children.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786226611176

ABOUT THE BOOK

In the Kalila and Dimna tradition, speaking animals reveal recognisably human habits. Trust, deception, friendship and the need to weigh another person's advice run through the stories. This illustrated adaptation brings that long-established fable tradition to children in more accessible Persian, with pictures that help readers follow characters and events.

It is a useful choice for families who want contemporary reading to sit alongside older roots of Persian storytelling. Animal characters allow difficult behaviour to be examined at a little distance. After a tale, adults and children can discuss how trust was earned or why a character was misled. The collection supports shared reading and independent practice for children with basic Persian literacy; it is an adaptation of the classical work.

درباره کتاب

در حکایت‌های کلילה و دمنه، حیوانات سخن می‌گویند و رفتارشان آینه‌ای از روابط انسانی می‌شود. اعتماد، فریب، دوستی و سنجیدن سخن دیگران، از موضوع‌های اصلی این روایت‌هاست. این بازنویسی مصور، داستان‌های برآمده از یک سنت ادبی کهن را با زبان ساده‌تر برای کودکان عرضه می‌کند.

کتاب برای خانواده‌هایی مناسب است که می‌خواهند در کنار داستان‌های معاصر، فرزندشان با ریشه‌های قصه‌گویی فارسی نیز آشنا شود. شخصیت‌های حیوانی، بحث درباره رفتارهای دشوار را غیرمستقیم و قابل فهم می‌کنند. می‌توان پس از هر داستان درباره نشانه‌های اعتماد یا دلیل فریب خوردن یک شخصیت گفت‌وگو کرد. این مجموعه برای بلندخوانی و خواندن مستقل کودکانی که فارسی پایه را می‌خوانند قابل استفاده است و نسخه‌ای بازنویسی‌شده از متن کلاسیک به شمار می‌آید.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=30001>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Tales from One Thousand and One Nights

قصه‌های پندآموز هزار و یک شب

بازنویسی: زهره شیشه‌چی

Retold by Zohreh Shishechi

تصویرگر: بهرام ارجمندنیا؛ ۱۶۸ صفحه؛ گزیده مصور و بازنویسی شده برای کودکان

Illustrated by Bahram Arjomandnia. 168 pages; selected stories adapted for children.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786226611244

ABOUT THE BOOK

This illustrated selection adapts part of the adventurous world of One Thousand and One Nights for children. Journeys, unexpected encounters and resourceful responses to difficulty give the stories their momentum. Readers meet a storytelling tradition in which entertainment, experience and reflection on human behaviour are closely connected.

The variety of tales makes the book useful for family read-aloud time and cultural groups, where an adult can choose a story to match a child's interests. Conversations might explore a character's solution to a problem, the effects of greed or the value of generosity; children can also imagine a different ending. This is a children's selection rather than the complete adult collection. The edition offered here is in Persian.

درباره کتاب

این گزیده، بخشی از جهان پرماجرای هزار و یک شب را در قالب داستان‌های مصور و متناسب با کودکان بازآفرینی می‌کند. سفر، موقعیت‌های شگفت، چاره‌جویی و برخورد با آدم‌های گوناگون، حرکت روایت‌ها را پیش می‌برند. خواننده با سنتی آشنا می‌شود که داستان را راهی برای سرگرمی، انتقال تجربه و تأمل درباره رفتار انسان‌ها می‌داند.

برای بلندخوانی در خانواده یا گروه‌های فرهنگی، تنوع قصه‌ها امکان انتخاب بر پایه علاقه کودک را فراهم می‌کند. می‌توان درباره راه‌حل شخصیت‌ها، پیامد طمع یا ارزش بخشندگی صحبت کرد و از کودک خواست پایان دیگری تصور کند. این کتاب گزیده کودکانه است و نباید با مجموعه کامل و بزرگسالانه هزار و یک شب یکسان گرفته شود. زبان متن نسخه حاضر فارسی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=30003>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Tales of Molla Nasreddin

قصه‌های پندآموز ملانصرالدین

بازنویسی: سمانه حاجی محمدتقی

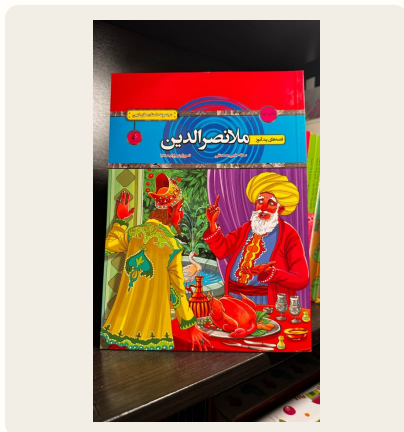
Retold by Samaneh Haji Mohammadtaghi

تصویرگر: بهرام ارجمندنیا؛ مجموعه مصور حکایت‌های طنز برای کودکان

Illustrated by Bahram Arjomandnia. A children's collection of humorous traditional tales.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786226611664

ABOUT THE BOOK

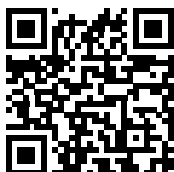
Molla Nasreddin's unexpected answers and apparently foolish actions expose familiar human habits. The humour often comes from the gap between appearance and reality, or from taking a mistaken assumption unusually seriously. These short, illustrated retellings introduce children to a widely recognised figure in folk storytelling through accessible Persian.

The collection suits brief reading sessions followed by a conversation about why a situation is funny. Children can explain what Nasreddin reveals and decide whether his answer is as senseless as it first appears. Alongside an encounter with Persian humour, that process encourages attention to double meanings and different points of view. The book contains children's adaptations of traditional anecdotes and is offered in Persian.

درباره کتاب

ملانصرالدین با پاسخ‌های غیرمنتظره و رفتارهایی که گاهی ساده‌لوحانه به نظر می‌رسند، عادت‌های انسان‌ها را زیر سؤال می‌برد. در این حکایت‌های کوتاه، طنز از فاصله میان ظاهر و واقعیت یا از جدی گرفتن یک برداشت نادرست شکل می‌گیرد. بازنویسی و تصویرها، راه ورود کودکان به این چهره آشنای قصه‌های عامیانه را هموار می‌کنند.

این مجموعه برای خواندن چند دقیقه‌ای و گفت‌وگو درباره دلیل خنده‌دار بودن یک موقعیت مناسب است. کودک می‌تواند توضیح دهد ملا چه چیزی را آشکار می‌کند و آیا پاسخ او واقعاً بی‌معناست. چنین خواندنی علاوه بر حفظ ارتباط با طنز و زبان فارسی، به توجه به چندمعنایی و تفاوت دیدگاه‌ها کمک می‌کند. کتاب بازگویی کودکانه حکایت‌هاست و به زبان فارسی عرضه می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=30002>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Moral Tales of Bohlul

قصه‌های پندآموز بهلول

بازنویسی: سمانه حاجی محمدتقی

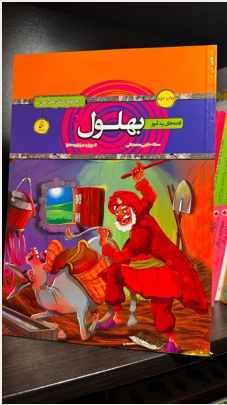
Retold by Samaneh Haji Mohammadtaghi

مجموعه مصور حکایت‌های طنز و اندرز؛ بازنویسی فارسی برای کودکان

Illustrated Persian retellings for children; traditional anecdotes combining humour and reflection.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786227182453

ABOUT THE BOOK

In traditional anecdotes, Bohlul observes society and its powerful figures from an outsider's position. A witty reply or unusual action can expose greed, pride and hasty judgement. This illustrated collection reshapes those brief stories for children, making an enduring figure of Persian-language storytelling approachable for a new generation.

The tales suit short read-aloud sessions in which adults and children can compare interpretations. Why do others dismiss Bohlul, and how does his response change the meaning of the situation? Such questions open a window onto the relationship between humour and advice in oral culture. For children learning Persian as a family language, the compact narratives also provide manageable material for retelling a story and expressing an opinion.

درباره کتاب

بهلول در قصه‌های عامیانه شخصیتی است که از حاشیه جامعه به رفتار مردم و صاحبان قدرت نگاه می‌کند. سخن طنزآمیز یا رفتار نامعمول او، حرص، غرور و قضاوت شتاب‌زده را آشکار می‌سازد. این مجموعه با بازنویسی کودکانه و تصویر، حکایت‌های کوتاه او را برای نسل تازه قابل‌دسترس می‌کند.

داستان‌ها برای بلندخوانی کوتاه و مقایسه برداشت بزرگسال و کودک مناسب‌اند. می‌توان پرسید چرا دیگران بهلول را جدی نمی‌گیرند و چگونه پاسخ او معنای موقعیت را تغییر می‌دهد. آشنایی با این شخصیت، دریچه‌ای به طنز و اندرز در فرهنگ روایی فارسی می‌گشاید. برای کودکانی که فارسی را به‌عنوان زبان خانوادگی می‌آموزند، کوتاهی حکایت‌ها امکان بازگویی داستان و تمرین بیان نظر را فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29998>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

My Colourful Dreams

خواب‌های رنگی من

حمید متبسم

Hamid Motebassem

مجموعه کتاب و سی‌دی؛ شعر، تصویر و موسیقی ایرانی برای کودکان

Book and CD set combining poetry, illustration and Iranian music for children.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786229840252

ABOUT THE BOOK

Hamid Motebassem brings poetry and illustration together with the experience of listening to Iranian music. The accompanying CD extends the printed book into song, rhythm and melody, introducing children to a musical sound world as well as to words and pictures. Reading can become a shared listening activity rather than a purely visual exercise.

For families overseas, the set offers another connection to the sounds and rhythms of Persian. Adults and children can follow a poem while listening, notice different instruments or respond to a beat through movement. It suits cultural programmes and homes that want music to have a place alongside stories and language learning. The CD is part of this book-and-audio set.

درباره کتاب

حمید متبسم در این مجموعه، شعر و تصویر را با شنیدن موسیقی پیوند می‌دهد. کتاب و سی‌دی همراه آن، کودک را با ترانه، ریتم، ملودی و فضای صوتی موسیقی ایرانی آشنا می‌کنند. حضور صدا در کنار متن، تجربه خواندن را از دیدن واژه‌ها فراتر می‌برد و به فعالیتی شنیداری و مشترک تبدیل می‌کند.

برای خانواده‌های مهاجر، این مجموعه می‌تواند بخشی از ارتباط کودک با آهنگ و لحن زبان فارسی باشد. می‌توان هم‌زمان با شنیدن، شعر را دنبال کرد، درباره صدای سازها صحبت کرد یا ضرباهنگ را با حرکت همراه ساخت. کتاب برای برنامه‌های فرهنگی کودک و خانواده‌هایی مناسب است که می‌خواهند موسیقی نیز در کنار داستان و آموزش زبان، جایگاهی در زندگی روزمره داشته باشد. سی‌دی بخشی از همین مجموعه است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=42366>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Maryam Mirzakhani

مریم میرزاخانی

محمود برآبادی

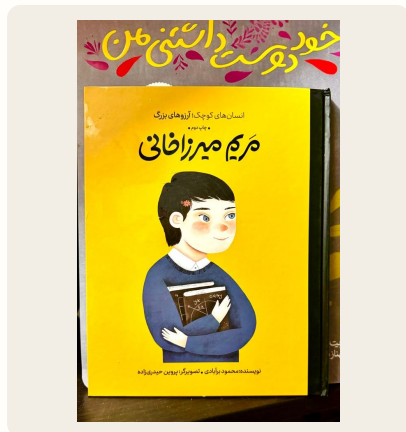
Mahmoud Borabadi

انسان‌های کوچک، آرزوهای بزرگ؛ تصویرگر: پروین حیدری‌زاده؛ زندگی‌نامه‌ی روایی کودک

Small People, Big Dreams series. Illustrated by Parvin Heidarizadeh; narrative biography for children.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786229253373

ABOUT THE BOOK

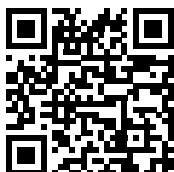
This narrative biography introduces children to Maryam Mirzakhani's curiosity and mathematical journey. The Iranian mathematician became the first woman to receive the Fields Medal, but the book approaches that achievement through the developing life behind it. Questions, persistence and the pleasure of thinking take centre stage rather than a simple list of honours.

For Iranian children abroad, the story offers a contemporary connection to Iranian intellectual life. For other readers, it raises a universal question: how can an interest grow into a life's work? Its illustrated, story-led format suits shared reading and classroom activities. It can open a conversation about equal opportunity, imagination and the satisfaction of working patiently through a difficult problem.

درباره کتاب

این زندگی‌نامه‌ی روایی، کودکان را با کنجکاوی و مسیر علمی مریم میرزاخانی آشنا می‌کند؛ ریاضی‌دانی ایرانی که نخستین زن دریافت‌کننده‌ی مدال فیلدز شد. کتاب به جای معرفی صرف یک افتخار، راه رسیدن به آن را در قالب داستان دنبال می‌کند و توجه را به پرسیدن، اندیشیدن و پشتکار جلب می‌کند.

برای کودکان ایرانی خارج از کشور، شناخت چنین چهره‌ای می‌تواند تصویری معاصر از فرهنگ و توانایی علمی ایرانیان بسازد. برای دیگر خوانندگان نیز داستان، موضوعی فراتر از ملیت دارد: چگونه یک علاقه به مسیر زندگی تبدیل می‌شود؟ تصویرگری و زبان روایی آن را برای مطالعه‌ی مشترک و فعالیت‌های مدرسه مناسب می‌کنند. کتاب می‌تواند نقطه‌ی آغاز گفت‌وگو درباره‌ی فرصت‌های برابر، تخیل و لذت حل مسئله باشد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33666>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Mohammad-Reza Shajarian

محمدرضا شجریان

شهریار الوندی

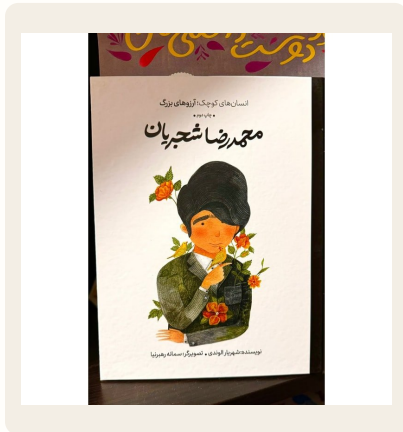
Shahriar Alvandi

انسان‌های کوچک، آرزوهای بزرگ؛ تصویرگر: سمانه رهبرنیا؛ زندگی‌نامه داستانی کودک و نوجوان

Small People, Big Dreams series. Illustrated by Samaneh Rahbarnia; story-led biography for young readers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786225500013

ABOUT THE BOOK

Beginning with childhood and a fascination with sound, this story-led biography traces Mohammad-Reza Shajarian's pursuit of his talent. Young readers meet a major figure in Persian classical singing through the smaller experiences, practice and growing interests that shaped a musical life. Samaneh Rahbarnia's illustrations support the narrative.

For families whose memories are closely connected with Persian song and poetry, the book offers a way to share that connection with a younger generation. Reading can be paired with an appropriate musical example and a conversation about how poetry changes when it is sung. The story also invites reflection on patience and sustained effort, making it useful for shared reading even with children new to Iranian music.

درباره کتاب

این کتاب از کودکی و علاقه محمدرضا شجریان به صدا آغاز می‌کند و پیگیری استعداد او را در قالب زندگی‌نامه‌ای داستانی نشان می‌دهد. خواننده با هنرمندی آشنا می‌شود که نامش با آواز کلاسیک ایرانی پیوند دارد، اما روایت از تجربه‌های کوچک، تمرین و شکل‌گیری علاقه حرکت می‌کند.

برای خانواده‌ای که آواز و شعر فارسی بخشی از خاطره فرهنگی آن است، کتاب راهی برای انتقال این آشنایی به نسل بعد فراهم می‌آورد. می‌توان مطالعه را با شنیدن نمونه‌ای متناسب از موسیقی همراه کرد و درباره رابطه شعر و آواز گفت‌وگو کرد. این اثر همچنین به کودکان نشان می‌دهد رشد یک توانایی به زمان و پشتکار نیاز دارد. تصویرها و زبان داستانی، آن را برای خواندن مشترک والدین و فرزندان مناسب می‌کنند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33645>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Mohammad Mosaddegh

محمد مصدق

محسن هجری

Mohsen Hejri

انسان‌های کوچک، آرزوهای بزرگ؛ زندگی‌نامه داستانی برای کودکان و نوجوانان

Small People, Big Dreams series; a narrative biography for children and young teenagers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786229253359

ABOUT THE BOOK

Mohsen Hejri follows Mohammad Mosaddegh through childhood questions about injustice, legal study and entry into public life. The narrative form helps younger readers approach a historical figure through human experiences and surroundings rather than through names and dates alone. It offers an accessible first encounter with a significant personality in modern Iranian history.

The book suits families and cultural programmes introducing children to the past. An adult can distinguish the telling of one life from broader political judgements and leave room for the reader's questions. Law, public responsibility and fairness provide useful topics for discussion. This Persian edition can also support historical vocabulary, especially when read with an adult who can explain unfamiliar ideas in context.

درباره کتاب

محسن هجری زندگی محمد مصدق را از مسیر پرسش‌های کودکی، توجه به بی‌عدالتی، تحصیل حقوق و ورود به زندگی عمومی روایت می‌کند. قالب داستانی کمک می‌کند مخاطب کم‌سن‌تر، یک چهره تاریخی را در پیوند با تجربه‌های انسانی و محیط رشد او بشناسد، نه فقط از خلال نام‌ها و تاریخ‌ها.

این کتاب برای خانواده‌ها و برنامه‌های فرهنگی‌ای مناسب است که می‌خواهند آشنایی با تاریخ معاصر ایران را به شکلی قابل‌فهم آغاز کنند. بزرگسال می‌تواند میان روایت زندگی یک فرد و داوری درباره رویدادهای سیاسی تفاوت بگذارد و به پرسش‌های کودک مجال بدهد. موضوع‌هایی مانند قانون، مسئولیت عمومی و معنای عدالت، زمینه گفت‌وگو را فراهم می‌کنند. زبان نسخه حاضر فارسی است و خواندن همراه بزرگسال می‌تواند به فهم واژگان تاریخی کمک کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33643>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Touran Mirhadi

توران میرهادی

ریحانه جعفری

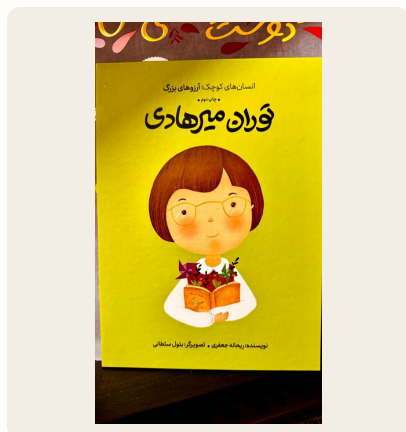
Reyhaneh Jafari

تصویرگر: بتول سلطانی؛ زندگی‌نامه تصویری برای کودکان؛ آموزش و ادبیات کودک

Illustrated by Batoul Soltani. A picture-book biography exploring education and children's literature.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786225500006

ABOUT THE BOOK

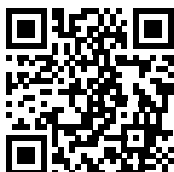
Touran Mirhadi devoted her life to education, books and the needs of children. This picture-book biography introduces an educator associated with Farhad School, the Children's Book Council of Iran and the Children's Encyclopaedia. Through one person's life, it explores the importance of children's questions and their access to knowledge.

The book suits young readers wondering how an individual can change the way others learn. It also gives parents, educators and Persian-language libraries a starting point for conversations about cooperation, public contribution and the value of books. Batoul Soltani's illustrations help carry the story, making this an approachable introduction to a modern Iranian cultural figure whose work centred on the next generation.

درباره کتاب

توران میرهادی زندگی خود را با آموزش، کتاب و نیازهای کودکان پیوند زد. این زندگی‌نامه تصویری، خواننده کم‌سن را با آموزگاری آشنا می‌کند که نامش با مدرسه فرهاد، شورای کتاب کودک و فرهنگنامه کودکان و نوجوانان همراه است. روایت، توجه به پرسش‌های کودک و اهمیت دسترسی به دانش را در قالب یک زندگی انسانی نشان می‌دهد.

کتاب برای کودکانی مناسب است که می‌خواهند بدانند چگونه یک فرد می‌تواند بر شیوه یادگیری دیگران اثر بگذارد. برای والدین، مربیان و کتابخانه‌های فارسی نیز فرصتی است تا درباره همکاری، مسئولیت اجتماعی و ارزش کتاب گفت‌وگو کنند. تصویرهای بتول سلطانی به دنبال کردن داستان کمک می‌کنند و کتاب را به انتخابی مناسب برای معرفی چهره‌های فرهنگی معاصر ایران تبدیل می‌سازند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29458>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Sweet Jam

مرباب شیرین

هوشنگ مرادی کرمانی

Houshang Moradi Kermani

داستان طنز اجتماعی برای نوجوانان و خانواده؛ نشر معین؛ متن اصلی فارسی

Humorous social fiction for growing readers and families. Moin; original Persian text.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645643322

ABOUT THE BOOK

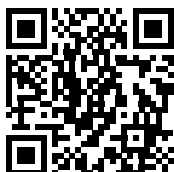
Jalal wants to open a jar of jam, but a small breakfast problem steadily becomes a much larger affair. Relatives, neighbours, institutions and the manufacturer become involved as the young protagonist refuses to let the matter disappear. Moradi Kermani uses an ordinary object to expose indifference and the habit of avoiding responsibility.

This is engaging fiction for growing readers who enjoy humour with something to discuss. Its central question is familiar to almost everyone: when a product fails, who should respond? Iranian speech and social situations give the story a strong local character, while the problem travels easily across cultures. It makes a lively choice for family reading groups and for readers practising Persian through a clear, developing narrative.

درباره کتاب

جلال می‌خواهد در یک شیشه مربا را باز کند، اما مشکل کوچک صبحانه کم‌کم به ماجرای بزرگ تبدیل می‌شود. از اطرافیان تا نهادها و کارخانه، هر کس به شکلی با مسئله روبه‌رو می‌شود و نوجوان داستان دست از پیگیری برنمی‌دارد. مرادی کرمانی با طنز، بی‌تفاوتی و طفره رفتن از مسئولیت را در موقعیتی بسیار روزمره آشکار می‌کند.

این کتاب برای نوجوانانی مناسب است که داستانی پرکشش و قابل‌گفت‌وگو می‌خواهند. موضوع آن به تجربه هر خواننده نزدیک است: وقتی چیزی درست کار نمی‌کند، چه کسی باید پاسخ بدهد؟ زبان و موقعیت‌های ایرانی، خواندن را به فرصتی برای شناخت جامعه و تمرین فارسی تبدیل می‌کنند. برای حلقه‌های کتاب‌خوانی خانوادگی نیز انتخابی است که هم خنده دارد و هم پرسش جدی.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33654>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Little Prince

شازده کوچولو

آنتوان دو سنت اگزوپری

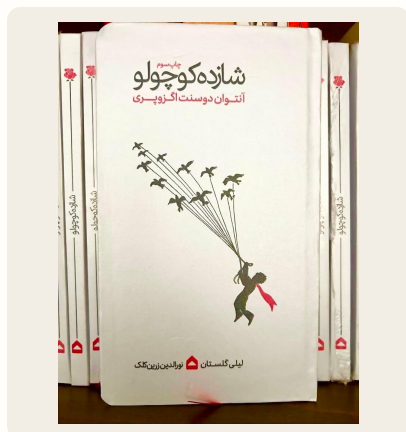
Antoine de Saint-Exupéry

ترجمه: لیلی گلستان؛ تصویرگر: نورالدین زرین کلک؛ نشر گهگاه؛ جلد سخت جیبی، ۱۵۲ صفحه

Translated by Lili Golestan; illustrated by Nouredin Zarrinkelk. Gahgah; 152-page pocket hardback.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786225500068

ABOUT THE BOOK

A pilot stranded in the desert meets a boy from a tiny planet. The little prince describes his rose and his travels among adults absorbed in power, vanity or possession. Encounters with the fox and other figures turn the deceptively simple journey into a meditation on friendship, love, loss and the responsibility created by a bond.

This particular edition combines Lili Golestan's Persian translation with illustrations by Nouredin Zarrinkelk, giving it a distinct identity among the book's many editions. Young readers and adults can find different meanings in the same episodes, making it rewarding to revisit. Bilingual families may also compare it with a familiar English edition and discuss how a translator carries tone, imagery and emotional meaning between languages.

درباره کتاب

خلبانی در صحرا با پسر بچه‌ای از سیاره‌ای کوچک روبه‌رو می‌شود. شازده از گل محبوبش و سفر میان سیاره‌هایی می‌گوید که ساکنان بزرگسالان درگیر قدرت، خودپسندی یا مالکیت‌اند. دیدار با روباه و دیگر شخصیت‌ها، قصه را به تأملی درباره دوستی، دلبستگی، فقدان و مسئولیتی که با پیوند عاطفی پدید می‌آید تبدیل می‌کند.

این نسخه با ترجمه لیلی گلستان و تصویرگری نورالدین زرین‌کلک عرضه می‌شود و از نظر متن و تصویر، انتخاب مشخصی در میان چاپ‌های فراوان کتاب است. روایت برای نوجوانان و بزرگسالان لایه‌های متفاوتی دارد و می‌توان آن را چندبار خواند. برای خانواده‌های دوزبانه، مقایسه با نسخه‌ای انگلیسی که از پیش می‌شناسند نیز می‌تواند به گفت‌وگو درباره معنای واژه‌ها و ترجمه کمک کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29850>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Wonder

شگفتی

آر. جی. پالاسیو

R. J. Palacio

ترجمه: ناهید قهرمانی؛ نشر هیرمند؛ شومیز، ۳۷۰ صفحه؛ رمان نوجوان

Translated by Nahid Ghahremani. Hirmand; 370-page paperback; fiction for young readers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789644083433

ABOUT THE BOOK

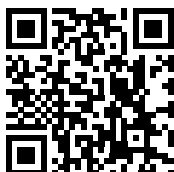
Auggie Pullman, a boy with a facial difference, enters mainstream school for the first time. He faces curiosity, friendship, exclusion and bullying as he tries to find his place. The novel moves beyond Auggie's own perspective to include people around him, showing how the same experience can look different from another position.

Wonder suits young readers and school or community book groups because its questions about belonging are concrete and discussable. Readers can consider the difference between kindness and pity, or the responsibility of someone who witnesses cruelty. Nahid Ghahremani's Persian translation lets families explore an internationally familiar story in their home language and compare their responses to its characters and choices.

درباره کتاب

آگی پولمن، پسری با تفاوت ظاهری چهره، برای نخستین بار وارد مدرسه‌ای معمولی می‌شود. او باید با نگاه دیگران، دوستی، طرد شدن و قلدری روبه‌رو شود. روایت تنها به دیدگاه آگی محدود نمی‌ماند و از چشم اطرافیان نیز به زندگی او نگاه می‌کند؛ همین جابه‌جایی زاویه دید، پیچیدگی همدلی را روشن‌تر می‌سازد.

«شگفتی» برای نوجوانان و گروه‌های کتاب‌خوانی مدرسه انتخابی مناسب است، زیرا پرسش‌های ملموسی درباره تعلق و رفتار جمعی مطرح می‌کند. می‌توان درباره تفاوت مهربانی با ترحم یا نقش تماشاگران در یک موقعیت آزاردهنده گفت‌وگو کرد. ترجمه فارسی ناهید قهرمانی به خوانندگان امکان می‌دهد داستانی جهانی درباره پذیرش را در زبان خانوادگی خود دنبال کنند و برداشتشان را با دیگران در میان بگذارند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29905>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Giver

بخشنده

لوئیس لوری

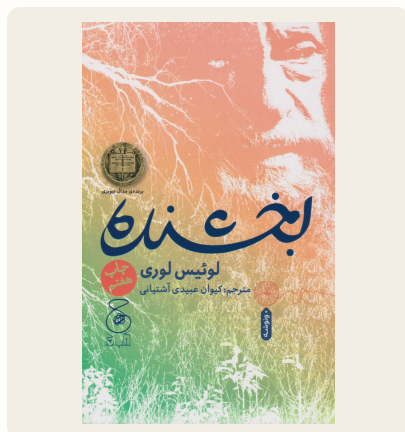
Lois Lowry

ترجمه: کیوان عبیدی آشتیانی؛ جلد نخست چهارگانه بخشنده؛ رمان پادآرمان شهری نوجوان

Translated by Keyvan Abidi Ashtiani. Book 1 of the Giver Quartet; dystopian fiction for young readers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786225212817

ABOUT THE BOOK

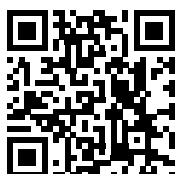
Jonas lives in a community where order and security are maintained by removing differences and limiting choice. When he is selected to receive memories of the past, experiences unknown to his neighbours begin to unsettle everything he has accepted. Pain, pleasure, colour and memory reveal the hidden cost of a carefully controlled world.

The novel suits young readers drawn to speculative stories with difficult ethical questions. Memory, freedom and responsibility make it productive material for a reading group: can suffering be removed without also losing something essential to being human? This is the first book of the Giver Quartet, presented in Keyvan Abidi Ashtiani's Persian translation. It offers a substantial discussion text as well as a compelling narrative.

درباره کتاب

جوناس در جامعه‌ای زندگی می‌کند که نظم و امنیت آن با حذف تفاوت‌ها و محدود کردن انتخاب‌ها حفظ می‌شود. هنگامی که مسئولیت دریافت خاطره‌های گذشته به او سپرده می‌شود، با تجربه‌هایی روبه‌رو می‌شود که جهان آشنایش را زیر سؤال می‌برند. رنج، لذت، رنگ و حافظه، معنایی تازه پیدا می‌کنند و بهای آرامش تحمیلی آشکار می‌شود.

این رمان برای نوجوانانی مناسب است که به داستان‌های اندیشه‌برانگیز و جهان‌های متفاوت علاقه دارند. موضوع‌های حافظه، آزادی و مسئولیت، آن را به انتخابی خوب برای بحث گروهی تبدیل می‌کنند. خواننده می‌تواند بپرسد آیا حذف رنج، بدون حذف بخشی از انسانیت ممکن است. نسخه حاضر جلد اول چهارگانه است و متن آن با ترجمه کیوان عبیدی آشتیانی به فارسی ارائه می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29342>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Charlie and the Chocolate Factory

چارلی و کارخانه شکلات‌سازی

رولد دال

Roald Dahl

ترجمه: محبوبه نجف‌خانی؛ نشر افق؛ شومیز، ۲۴۸ صفحه؛ داستان کودک و نوجوان

Translated by Mahboubeh Najafkhani. Ofoq; 248-page paperback; fiction for children and young readers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643692186

ABOUT THE BOOK

Charlie Bucket grows up in a family with very little money, making chocolate a rare treat. A golden ticket takes him and four other children inside Willy Wonka's extraordinary factory, where improbable inventions, astonishing sweets and the visitors' own behaviour turn the tour into an unpredictable adventure. Dahl combines exuberant imagination with sharp comedy about greed and self-importance.

The story appeals to readers who enjoy fantastic settings and exaggerated consequences. Families can discuss poverty, fairness, restraint and the choices each child makes. Mahboubeh Najafkhani's translation offers a lively route into Persian reading through a widely familiar story. Readers who already know an adaptation or English edition may enjoy comparing how the book creates its surprises and humour.

درباره کتاب

چارلی باکت در خانواده‌ای کم‌درآمد زندگی می‌کند و شکلات برایش لذتی کمیاب است. پیدا شدن یک بلیت طلایی، او را همراه چهار کودک دیگر به کارخانه شگفت‌انگیز ویلی وانکا می‌برد؛ جایی که اختراعات نامعمول، شیرینی‌های عجیب و رفتار بازدیدکنندگان، سفر را به آزمونی پیش‌بینی‌ناپذیر تبدیل می‌کنند. تخیل بازیگوش دال با طنزی همراه است که زیاده‌خواهی و خودخواهی را نشانه می‌گیرد.

این داستان برای خوانندگانی مناسب است که ماجراجویی و موقعیت‌های اغراق‌آمیز را دوست دارند. خانواده‌ها می‌توانند درباره فقر، قناعت، انصاف و پیامد رفتار شخصیت‌ها گفت‌وگو کنند. ترجمه محبوبه نجف‌خانی راهی برای خواندن یک داستان جهانی به فارسی است؛ آشنایی قبلی با فیلم یا نسخه انگلیسی نیز می‌تواند به دنبال کردن متن و مقایسه روایت‌ها کمک کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40697>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Danny, the Champion of the World

دنی، قهرمان جهان

رولد دال

Roald Dahl

ترجمه: محبوبه نجف‌خانی؛ تصویرگر: کوئنتین بلیک؛ نشر افق؛ شومیز، ۲۵۶ صفحه

Translated by Mahboubeh Najafkhani; illustrated by Quentin Blake. Ofoq; 256-page paperback.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786003533189

ABOUT THE BOOK

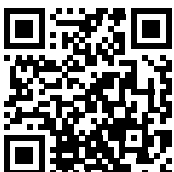
Danny lives in a caravan with his father, whose storytelling and affection make their modest home feel rich. Discovering the secret behind his father's night-time outings changes Danny's understanding of him and draws the boy into a daring plan involving a landowner. Adventure grows from everyday life and the close relationship between parent and child.

This is rewarding family reading because warmth and trust sit beside choices that deserve discussion. Readers can consider whether loving someone means agreeing with everything they do, and how a child responds when an admired adult proves complicated. Dahl's humour and Quentin Blake's illustrations keep the narrative lively. Mahboubeh Najafkhani's Persian translation brings that combination of affection, ingenuity and mischief to Persian-speaking readers.

درباره کتاب

دنی با پدرش در یک کاروان زندگی می‌کند و رابطه‌ای صمیمی و سرشار از قصه با او دارد. کشف راز رفت‌وآمدهای شبانه پدر، تصویر آشنای او را تغییر می‌دهد و پسر را وارد نقشه‌ای جسورانه در برابر یک زمین‌دار می‌کند. در این داستان، ماجراجویی از دل زندگی ساده و پیوند میان پدر و فرزند شکل می‌گیرد.

کتاب برای خواندن خانوادگی مناسب است، زیرا محبت و اعتماد را در کنار انتخاب‌های اخلاقی آسان‌نبودنی قرار می‌دهد. خواننده می‌تواند درباره تفاوت دوست داشتن یک نفر و موافقت با همه کارهایش فکر کند. طنز دال و تصویرهای کوئنتین بلیک، فضای داستان را زنده نگه می‌دارند. ترجمه فارسی محبوبه نجف‌خانی نیز امکان آشنایی با این نویسنده را برای نوجوانان فارسی‌خوان فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40804>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Huckleberry Finn

هاکلبری فین

مارک تواین

Mark Twain

ترجمه: محسن سلیمانی؛ نشر افق، مجموعه کلاسیک‌های طلایی؛ جلد سخت

Translated by Mohsen Soleimani. Ofoq's Golden Classics series; hardback.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643695361

ABOUT THE BOOK

Huck escapes the constraints of his life and travels down the Mississippi with Jim, a man fleeing enslavement. Their encounters turn a river adventure into a test of conscience. What society tells Huck is right repeatedly conflicts with friendship and direct experience, while Twain's satire exposes the hypocrisy of people who consider themselves respectable.

For older young readers and adults, the novel opens discussion about freedom, prejudice and individual responsibility. Its setting in a slaveholding society, including discriminatory attitudes and language, benefits from historical context and thoughtful conversation. This edition is Mohsen Soleimani's Persian translation in Ofoq's Golden Classics series. It offers a route into American literature through a story whose moral tensions remain central to its reading.

درباره کتاب

هاک از زندگی محدودکننده خود می‌گریزد و همراه جیم، مردی که از بردگی فرار کرده است، در رود می‌سی‌سی‌پی سفر می‌کند. برخورد با آدم‌ها و موقعیت‌های گوناگون، ماجراجویی را به آزمونی برای وجدان او بدل می‌سازد. آنچه جامعه درست می‌نامد همیشه با دوستی و تجربه مستقیم هاک سازگار نیست و طنز تواین این فاصله را آشکار می‌کند.

این رمان برای نوجوانان بزرگ‌تر و بزرگسالان، فرصتی برای گفت‌وگو درباره آزادی، تعصب و مسئولیت فردی فراهم می‌کند. فضای تاریخی برده‌داری و زبان و نگرش‌های تبعیض‌آمیز آن دوره، خواندن با توضیح و زمینه‌سازی را ارزشمند می‌سازد. نسخه حاضر ترجمه محسن سلیمانی در مجموعه کلاسیک‌های طلایی افق است و می‌تواند در برنامه آشنایی با ادبیات آمریکا جای بگیرد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41307>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Sophie's World

دنیای سوفی

یوستین گدر

Jostein Gaarder

ترجمه مستقیم از نروژی: مهرداد بازاری؛ نشر هرمس؛ شومیز، ۶۳۰ صفحه

Translated from Norwegian by Mehrdad Bazyari. Hermes; 630-page paperback.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643634728

ABOUT THE BOOK

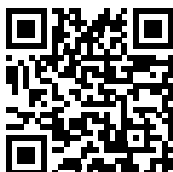
Sophie receives letters asking apparently simple questions: who are we, and where does the world come from? They lead her into lessons on the history of philosophy, but the teaching gradually becomes entangled with a mystery about her own identity and reality. The novel takes readers through different periods and thinkers in the company of an inquisitive teenager.

Sophie's World suits curious young readers and adults seeking an approachable first map of philosophical ideas. It rewards pauses, questions and discussion rather than hurried reading; a chapter can become the starting point for a conversation. Mehrdad Bazyari translated this edition directly from Norwegian. The combination of narrative and intellectual exploration makes it useful for family reading groups and cultural learning programmes.

درباره کتاب

سوفی نامه‌هایی دریافت می‌کند که پرسش‌های ظاهراً ساده‌ای مطرح می‌کنند: ما کیستیم و جهان از کجا آمده است؟ این پرسش‌ها او را وارد درس‌هایی درباره تاریخ فلسفه می‌کنند، اما آموزش با معمایی درباره هویت و واقعیت زندگی خودش درهم می‌آمیزد. داستان، خواننده را همراه یک نوجوان به دیدار اندیشه‌های دوره‌ها و فیلسوفان مختلف می‌برد.

«دنیای سوفی» برای نوجوانان کنجکاو و بزرگسالانی مناسب است که می‌خواهند نخستین نقشه‌ای از فلسفه داشته باشند. بهتر است آن را با فرصت مکث و گفت‌وگو خواند؛ هر بخش می‌تواند آغاز پرسشی تازه باشد. ترجمه مهرداد بازاری مستقیماً از زبان نروژی انجام شده است. پیوند داستان و اندیشه، کتاب را برای حلقه‌های مطالعه خانوادگی و برنامه‌های فرهنگی نیز قابل استفاده می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40930>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Date Palm

نخل

هوشنگ مرادی کرمانی

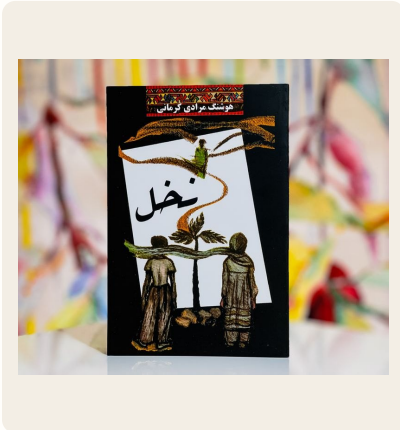
Houshang Moradi Kermani

نشر معین؛ شومیز، ۱۳۲ صفحه؛ داستان نوجوان با متن اصلی فارسی

Moin; 132-page paperback; original Persian fiction for growing readers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645643780

ABOUT THE BOOK

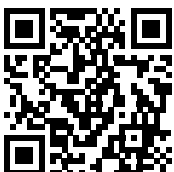
Morad, an orphaned boy in a cold village, plants a date stone and places his hopes in its growth. Poverty, dry conditions and other people's doubts make caring for the young palm a task with meanings beyond gardening. Through close attention to rural life, Moradi Kermani explores hope and the need to feel connected to something living.

The story suits young readers who enjoy characters grounded in everyday experience. It invites discussion about care, persistence and the relationship between people and nature without overlooking the hardships around Morad. For Iranian families abroad, the book provides contact with the language and texture of village life. For other readers, it offers an accessible human story about sustaining hope in uncertain surroundings.

درباره کتاب

مراد، پسری یتیم در روستایی سردسیر، هسته خرما می‌کارد و به روییدن آن دل می‌بندد. در محیطی که فقر، خشکی و تردید دیگران بخشی از زندگی است، مراقبت از این نهال معنایی بزرگ‌تر پیدا می‌کند. مرادی کرمانی با توجه به جزئیات زندگی روستایی، امید و نیاز به تعلق را از دل تجربه‌ای ساده بیرون می‌کشد.

داستان برای نوجوانانی مناسب است که شخصیت‌های نزدیک به زندگی واقعی را دوست دارند. می‌توان درباره معنای مراقبت، پایداری و رابطه انسان با طبیعت گفت‌وگو کرد، بی‌آنکه دشواری‌های زندگی مراد نادیده بماند. برای خانواده‌های ایرانی خارج از کشور، کتاب دریچه‌ای به زبان و تجربه روستایی ایران است؛ برای دیگر خوانندگان نیز قصه‌ای انسانی درباره نگه داشتن امید در محیطی نامطمئن به شمار می‌آید.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33714>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Fire Without Smoke

آتش بدون دود

نادر ابراهیمی

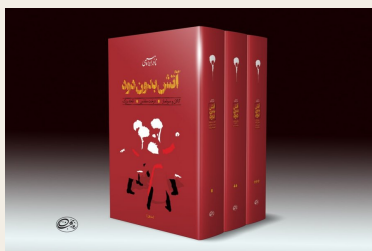
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ مجموعه کامل هفت کتاب در سه مجلد؛ رمان بلند فارسی

Roozbehan; complete seven-book work bound in three volumes; an extended Persian novel.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786001740565

ABOUT THE BOOK

Fire Without Smoke follows generations in the Turkmen Sahra, where love, custom, land and struggles for power are closely connected. The narrative moves from figures such as Galan and Solmaz to later lives, including Alni and Maral, linking private destinies with social and political change. Ebrahimi gives sustained attention to place, cultural memory and the forces that shape a community.

This is a substantial choice for readers who want to spend time inside an expansive fictional world. Its changing generations invite discussion of loyalty, ethnic identity, inheritance and the costs of resistance. The offered set contains the complete seven-book work in three physical volumes. It is presented as one selection here, suitable for a committed individual reader or a long-term reading group.

درباره کتاب

«آتش بدون دود» زندگی چند نسل را در ترکمن صحرا دنبال می‌کند؛ سرزمینی که عشق، رسم‌های اجتماعی، زمین و کشمکش قدرت در آن از هم جدا نیستند. روایت از چهره‌هایی چون گالان و سولماز به نسل‌های بعد، از جمله آلنی و مارال، می‌رسد و سرگذشت شخصی را با دگرگونی‌های اجتماعی و سیاسی پیوند می‌زند. نثر ابراهیمی به رابطه انسان با مکان و حافظه جمعی توجه دارد.

این مجموعه برای خواننده‌ای مناسب است که می‌خواهد مدتی طولانی در جهان یک رمان زندگی کند. گستره زمانی و تنوع شخصیت‌ها، امکان گفت‌وگو درباره وفاداری، هویت قومی و بهای مقاومت را فراهم می‌کنند. نسخه عرضه شده همه هفت کتاب اثر را در سه مجلد در بر دارد و در این کاتالوگ یک عنوان محسوب می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29172>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

A Quiet Romance

یک عاشقانه آرام

نادر ابراهیمی

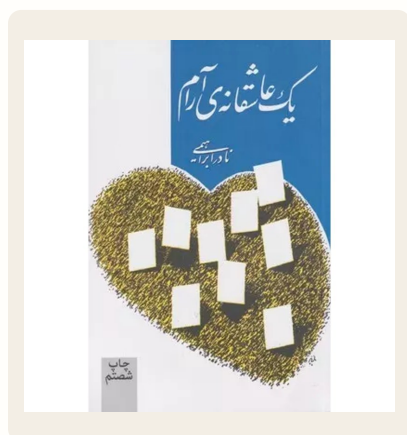
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۲۳۹ صفحه؛ رمان با متن اصلی فارسی

Roozbehan; 239-page paperback; original Persian fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645529121

ABOUT THE BOOK

Gilehmar and Asal try to keep love alive through work, ordinary routines and social change. Ebrahimi is interested in a relationship sustained by more than its first excitement: attention, conversation and the renewal of shared experience matter as well. His lyrical prose turns the lives of two people into an exploration of how companionship is made and maintained.

The novel suits readers who enjoy romance with room for reflection. It can be read slowly, with discussion about the difference between comforting stability and unexamined habit, or the responsibilities each partner carries. For a reading group, the distance between the characters' ideals and their everyday decisions offers useful material. Ebrahimi's Persian style is itself an important part of the reading experience.

درباره کتاب

گیله‌مرد و عسل می‌کوشند عشق را در دل کار، زندگی روزمره و دگرگونی‌های اجتماعی زنده نگه دارند. ابراهیمی به رابطه‌ای نگاه می‌کند که دوامش تنها به شور آغازین وابسته نیست؛ توجه، گفت‌وگو و تازگی بخشیدن به تجربه‌های مشترک نیز در آن نقش دارند. روایت با لحنی شاعرانه، زندگی دو نفر را به پرسشی درباره شیوه باهم‌بودن تبدیل می‌کند.

این کتاب برای خوانندگانی مناسب است که از داستان عاشقانه همراه با تأمل لذت می‌برند. می‌توان آن را آهسته خواند و درباره مرز میان عادت و آرامش یا مسئولیت هر فرد در یک رابطه بحث کرد. برای حلقه‌های کتاب‌خوانی، مقایسه آرمان‌های شخصیت‌ها با تصمیم‌های روزمره‌شان موضوعی پربار است. نثر فارسی ابراهیمی نیز بخشی از جذابیت مستقل کتاب به شمار می‌آید.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33927>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Once Again, the City I Loved

بار دیگر، شهری که دوست می‌داشتم

نادر ابراهیمی

Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز؛ روایت شاعرانه عشق، جدایی و بازگشت

Roozbehan; paperback; a lyrical narrative of love, separation and return.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645529343

ABOUT THE BOOK

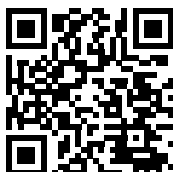
A farmer's son and Helia, a landowner's daughter, leave their town in defiance of family opposition and class division. Yet their love is also exposed to time and the pressures of living. After separation, the narrator returns to his birthplace, encountering a city that exists both before him and in memory, with the two versions no longer perfectly aligned.

Letters, direct addresses to Helia and recurring rain imagery make this a lyrical exploration of place, youth and lost possibilities. It suits readers drawn to emotionally concentrated prose and shorter fiction. For readers living away from their birthplace, the difference between a remembered city and its present reality offers a particularly resonant subject for conversation about belonging, return and change.

درباره کتاب

پسر یک کشاورز و هلیا، دختر خان، در برابر مخالفت خانواده و فاصله طبقاتی شهرشان را ترک می‌کنند. اما عشق نیز از فشار زندگی و گذر زمان برکنار نمی‌ماند. راوی پس از جدایی به زادگاه بازمی‌گردد و شهری را می‌بیند که هم در برابر اوست و هم در خاطره‌اش؛ این دو تصویر همیشه با هم سازگار نیستند.

نامه، خطاب به هلیا و تصویرهای باران، روایت را به تجربه‌ای شاعرانه درباره مکان، جوانی و امکان‌های ازدست‌رفته تبدیل می‌کنند. کتاب برای علاقه‌مندان به نثر عاطفی و داستان‌های کوتاه‌تر مناسب است. برای خواننده مهاجر، فاصله میان شهر به‌یادمانده و شهر واقعی می‌تواند موضوعی آشنا باشد و زمینه‌ای برای گفت‌وگو درباره تعلق، بازگشت و تغییر فراهم کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29318>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Forty Short Letters to My Wife

چهل نامه کوتاه به همسر

نادر ابراهیمی

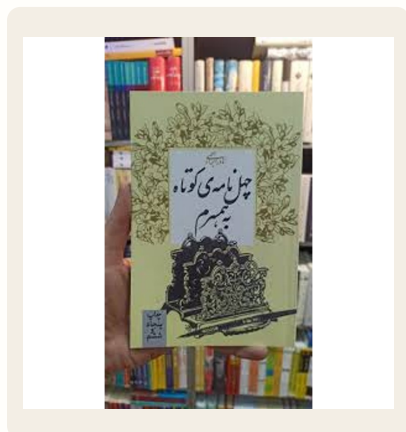
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۱۴۴ صفحه؛ نامه‌ها و تأملات شخصی

Roosbehan; 144-page paperback; personal letters and reflections.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645529190

ABOUT THE BOOK

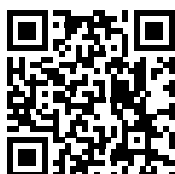
Addressing his wife, Farzaneh Mansouri, Ebrahimi reflects on love within a shared life: respect, differences of opinion, responsibility and the pressures of ordinary days. The short-letter form creates space to pause over one subject at a time and hear the writer's personal voice in conversation with his closest companion.

This is a collection of letters and reflections, appealing to readers who enjoy intimate prose and questions about relationships. It can be read continuously or in brief sessions. A reading group might explore how declarations of love relate to practical behaviour, and where the letters invite agreement or disagreement. For Persian readers, the choice of words and rhythm of the sentences are also central to the pleasure of the book.

درباره کتاب

ابراهیمی در نامه‌هایی خطاب به همسرش، فرزانه منصوری، از عشق در زندگی مشترک می‌نویسد؛ عشقی که با احترام، تفاوت دیدگاه، مسئولیت و دشواری‌های روزمره سنجیده می‌شود. شکل کوتاه نامه‌ها اجازه می‌دهد هر بار بر یک موضوع مکث کنیم و صدای شخصی نویسنده را در گفت‌وگو با نزدیک‌ترین همراه زندگی‌اش بشنویم.

این اثر مجموعه‌ای از نامه و تأمل است و برای خواننده‌ای مناسب است که به نثر صمیمی و موضوع رابطه علاقه دارد. کتاب را می‌توان پیوسته یا در فاصله‌های کوتاه خواند. در جمع کتاب‌خوانی، پرسش درباره ارتباط میان آرمان‌های عاشقانه و رفتار عملی، گفت‌وگوی خوبی می‌سازد. برای فارسی‌خوانان، انتخاب واژه و آهنگ جمله‌ها نیز بخشی از لذت خواندن این متن شخصی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=36420>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

A Man in Eternal Exile

مردی در تبعید ابدی

نادر ابراهیمی

Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۲۷۸ صفحه؛ رمان تاریخی و فلسفی

Roozbehan; 278-page paperback; historical and philosophical fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789648175028

ABOUT THE BOOK

Ebrahimi turns the life of Mulla Sadra and his distance from centres of authority and learning into historical fiction. Exile in Kahak, intellectual opposition and the effort to preserve independent thought place the central figure in conflict with his surroundings. The novel explores the cost of questioning and the tension between seeking truth and gaining social acceptance.

It suits readers interested in literature, philosophy and Iran's intellectual history. As a literary reconstruction of a life, it can be read alongside specialist scholarship for a fuller understanding of Sadra's philosophy. A reading group may consider the thinker's isolation, relationships between faith and reason, and the responsibilities of an individual who challenges familiar beliefs.

درباره کتاب

ابراهیمی زندگی ملاصدرا و تجربه دوری او از مراکز قدرت و آموزش را به ماده یک رمان تاریخی تبدیل می‌کند. تبعید در کهک، کشمکش با مخالفت فکری و تلاش برای حفظ استقلال اندیشه، محورهایی‌اند که شخصیت را در برابر زمانه‌اش قرار می‌دهند. داستان به هزینه پرسیدن و فاصله میان حقیقت‌جویی و مقبولیت اجتماعی می‌پردازد.

این اثر برای علاقه‌مندان به ادبیات، فلسفه و تاریخ اندیشه ایران مناسب است. روایت ادبی یک زندگی است و برای شناخت مستند فلسفه ملاصدرا می‌توان آن را در کنار پژوهش‌های تخصصی خواند. در یک گروه مطالعه، موضوع‌هایی مانند تنهایی متفکر، نسبت ایمان و عقل و مسئولیت فرد در برابر باورهای رایج، راه‌هایی برای ورود به گفت‌وگو درباره کتاب فراهم می‌کنند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33660>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

On the Red-Blue Roads

بر جاده‌های آبی سرخ

نادر ابراهیمی

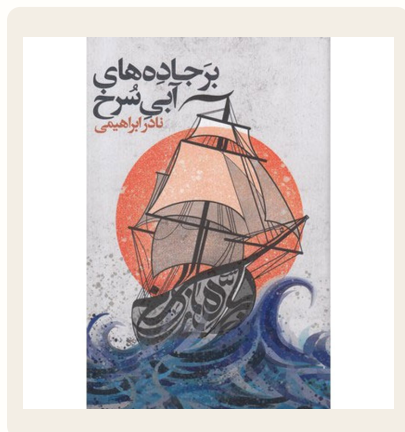
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۶۸۰ صفحه؛ رمان تاریخی با محور میرمهنا دوغابی

Roozbehan; 680-page paperback; historical fiction centred on Mir Mahna Douqabi.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786001741937

ABOUT THE BOOK

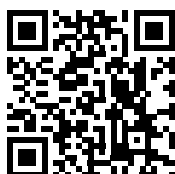
Mir Mahna Douqabi, a sailor and rebel from southern Iran, stands at the centre of this novel of the eighteenth-century Persian Gulf. Ports, Kharg Island, maritime trade and resistance to Dutch presence provide its setting. Ebrahimi follows a figure caught between loyalty, violence, power and difficult decisions, giving a regional story a broad human and political dimension.

The book offers readers of historical fiction and seafaring adventure an encounter with southern Iran's past. Literary reconstruction and the novelist's perspective shape the narrative, so historical details can be explored alongside independent scholarship. Beyond the adventure, it provides material for discussing hero-making, colonial power and the differences between local experience and accounts written by outside authorities.

درباره کتاب

میرمهنا دوغابی، دریانورد و چهره شورشی جنوب ایران، در مرکز روایتی از خلیج فارس سده هجدهم قرار دارد. بنادر، جزیره خارگ، تجارت دریایی و رویارویی با حضور هلند، صحنه داستان را می‌سازند. ابراهیمی شخصیت خود را در میان وفاداری، خشونت، قدرت و انتخاب‌های دشوار دنبال می‌کند و به سرگذشتی منطقه‌ای، گستره‌ای سیاسی و انسانی می‌دهد.

کتاب برای خوانندگان رمان تاریخی و ماجراهای دریایی، راهی برای آشنایی با بخشی از تاریخ جنوب ایران است. بازسازی ادبی و نگاه نویسنده در آن نقش دارند؛ بنابراین جزئیات تاریخی را می‌توان با منابع پژوهشی سنجید. در کنار هیجان روایت، پرسش درباره قهرمان‌سازی، استعمار و تفاوت نگاه محلی با روایت قدرت‌های بیرونی، موضوع‌هایی پربار برای بحث فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29350>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Ebn Mashgheleh: A Life of Many Jobs

ابن مشغله

نادر ابراهیمی

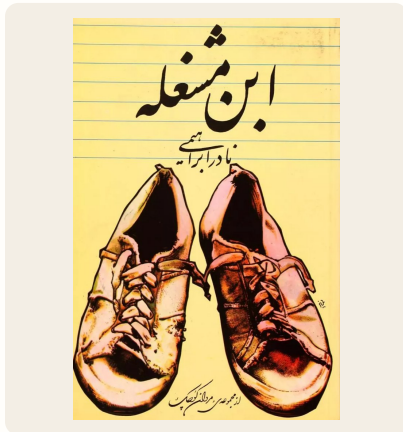
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ خودزندگی‌نامه؛ جلد نخست خاطرات کاری و زندگی نویسنده

Roozbehan; autobiography; the first volume of Ebrahimi's memoirs of work and life.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

Ebrahimi approaches his life through the need to work and earn a living: trying different occupations, facing unemployment and seeking independence. Each working experience brings new encounters with people, limitations and personal ambitions. The emergence of a writer's identity remains closely connected to practical life and economic necessity.

This memoir suits readers interested in autobiography and the working lives behind literary careers. It invites attention to the difference between events as recounted and the narrator's later interpretation, including how selected details create a portrait of a life. Readers with changing career paths may recognise its questions about independence and sustaining an interest. Abou al-Mashaghel continues these memoirs, making the two books a useful pairing.

درباره کتاب

ابراهیمی زندگی خود را از دریچه کار و تأمین معاش روایت می‌کند: آزمودن شغل‌های گوناگون، دوره‌های بیکاری و تلاش برای استقلال. هر تجربه کاری، برخوردی تازه با آدم‌ها، محدودیت‌ها و خواسته‌های او پدید می‌آورد. در این خاطرات، شکل گرفتن هویت نویسنده از زندگی عملی و ضرورت‌های اقتصادی جدا نیست.

کتاب برای علاقه‌مندان به خودزندگی‌نامه و تجربه کاری هنرمندان مناسب است. می‌توان میان رویدادهای نقل‌شده و نگاه امروز راوی به آن‌ها تفاوت گذاشت و دید چگونه انتخاب جزئیات، تصویری از یک زندگی می‌سازد. برای خوانندگانی که مسیر شغلی پریچ‌وخمی داشته‌اند، موضوع استقلال و حفظ علاقه شخصی آشناست. «ابوالمشاغل» ادامه این خاطرات است و خواندن دو کتاب در کنار هم، مسیر زندگی فرهنگی نویسنده را روشن‌تر می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29213>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

About al-Mashaghel

ابوالمشاغل

نادر ابراهیمی

Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ خودزندگی‌نامه؛ جلد دوم خاطرات و ادامه «ابن مشغله»

Roozbehan; autobiography; the second memoir volume, continuing Ebn Mashgheleh.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

This volume continues Ebn Mashgheleh into Ebrahimi's youth and adult years. Different occupations and cultural activities bring the need to earn a living into contact with personal convictions and interests. Experiences such as commercial painting and illustrating children's books reveal a literary life developing through varied kinds of practical work.

Humour gives the difficulties a place within the account of an energetic, unsettled career. The book suits readers of Persian memoirs and those curious about the work behind cultural production. Read alongside the first volume, it allows readers to follow changes in experience and outlook over time. For a discussion group, the relationship between income, independence and personal values provides a strong starting point.

درباره کتاب

این جلد، خاطرات «ابن مشغله» را در سال‌های جوانی و بزرگسالی ادامه می‌دهد. ابراهیمی از کارهای گوناگون و فعالیت‌های فرهنگی می‌نویسد و دغدغه معاش را با باورها و علاقه‌های شخصی همراه می‌کند. تجربه‌هایی مانند نقاشی تبلیغاتی و تصویرگری کتاب کودک، نشان می‌دهند که مسیر ادبی او در میان کارهای متنوع شکل گرفته است.

لحن طنزآمیز کتاب، دشواری‌ها را به بخشی از روایت یک زندگی پرچنب‌وجوش تبدیل می‌کند. این اثر برای علاقه‌مندان به خاطرات فارسی، پشت‌صحنه کار فرهنگی و رابطه شغل با هویت مناسب است. خواندن آن همراه جلد اول، امکان دنبال کردن تغییر نگرش و تجربه نویسنده را فراهم می‌آورد. برای گروه مطالعه نیز می‌توان از پرسش درباره سازگاری میان درآمد، استقلال و ارزش‌های شخصی آغاز کرد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29214>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Public Spaces

مکان‌های عمومی

نادر ابراهیمی

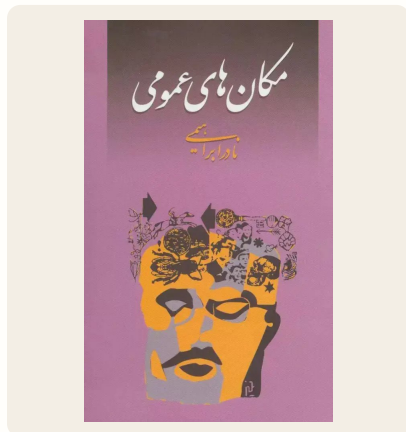
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۱۰۷ صفحه؛ مجموعه‌ی نه داستان کوتاه برای بزرگسالان

Roozbehan; 107-page paperback; nine short stories for adult readers.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645529602

ABOUT THE BOOK

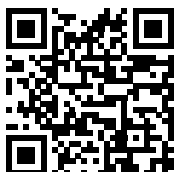
Ordinary situations in these nine stories open onto difficult relationships, misunderstanding and loneliness. Ebrahimi draws on family life, social appearances and people's beliefs to create narratives that can feel dark and unsettled. The distance between what is visible to others and what a character experiences inwardly provides one route into the collection.

Public Spaces suits readers who want to encounter a different side of a writer often associated with lyrical romance. The short form allows a story to be read in one sitting and discussed through its ending, viewpoint or character choices. A reading group can compare how limited settings and carefully selected details communicate estrangement or social pressure, while exploring the range of Ebrahimi's fiction.

درباره کتاب

در این مجموعه، موقعیت‌های ظاهراً عادی به رابطه‌های دشوار، سوءتفاهم و تنهایی راه می‌برند. ابراهیمی از زندگی خانوادگی، ظاهر اجتماعی و باورهای آدم‌ها برای ساختن داستان‌هایی استفاده می‌کند که گاه لحنی تیره و ناآرام دارند. فاصله میان آنچه دیده می‌شود و آنچه شخصیت‌ها تجربه می‌کنند، یکی از راه‌های ورود به این روایت‌هاست.

«مکان‌های عمومی» برای خواننده‌ای مناسب است که می‌خواهد جنبه‌ای متفاوت از نویسنده آثار عاشقانه را بشناسد. کوتاهی داستان‌ها اجازه می‌دهد هر بار یک روایت خوانده و درباره پایان، زاویه دید یا رفتار شخصیت‌ها گفت‌وگو شود. در یک حلقه مطالعه، مقایسه داستان‌ها می‌تواند نشان دهد چگونه فضای محدود و چند جزئیات انتخاب‌شده، احساس بیگانگی یا فشار اجتماعی را منتقل می‌کنند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33697>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Tomorrow Is Not Like Today

فردا شکل امروز نیست

نادر ابراهیمی

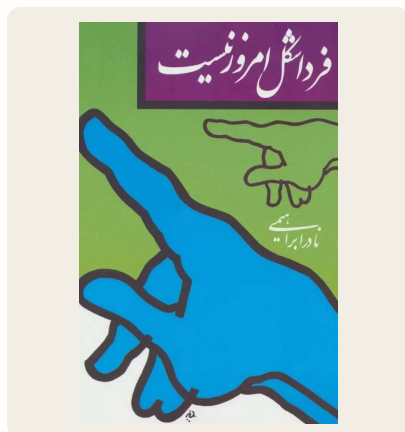
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۱۴۸ صفحه؛ مجموعهٔ نه داستان کوتاه

Roozbehan; 148-page paperback; a collection of nine short stories.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645529060

ABOUT THE BOOK

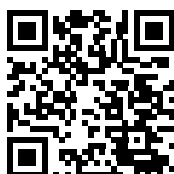
These stories respond to social change and the atmosphere of the late 1970s and 1980s. Hope, disappointment, loyalty and transformation take personal forms in the characters' lives. Large events enter ordinary decisions and relationships, while the future does not arrive in the same way for everyone.

The collection suits readers of Persian short fiction and those interested in how literature responds to its time. Each story can be read separately before returning to connections across the volume. In a group, distinguishing the writer's outlook, the narrator's voice and the characters' decisions can lead to a more attentive discussion. Alongside Ebrahimi's novels and memoirs, this selection shows another part of his varied literary work.

درباره کتاب

داستان‌های این مجموعه در برابر دگرگونی‌های اجتماعی و فضای سال‌های پایانی دهه پنجاه و دهه شصت شکل می‌گیرند. امید، ناکامی، وفاداری و تغییر، در زندگی شخصیت‌ها معنایی شخصی پیدا می‌کنند. ابراهیمی نشان می‌دهد که رویدادهای بزرگ، در انتخاب‌ها و رابطه‌های روزمره نیز حضور دارند و آینده برای همه به یک شکل پدیدار نمی‌شود.

کتاب برای علاقه‌مندان به داستان کوتاه فارسی و پیوند ادبیات با زمانه مناسب است. هر روایت را می‌توان جداگانه خواند و سپس به مضمون‌های مشترک مجموعه بازگشت. در بحث گروهی، توجه به تفاوت میان باور نویسنده، صدای راوی و تصمیم شخصیت‌ها کمک می‌کند خوانش دقیق‌تری شکل بگیرد. این انتخاب، در کنار رمان‌ها و خاطرات ابراهیمی، بخش دیگری از کارنامه متنوع او را نشان می‌دهد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29964>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Regrettable Replication of Grandfather

تکثیر تأسفانگیز پدربزرگ

نادر ابراهیمی

Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۱۷۶ صفحه؛ نمایشنامه طنز با عناصر علمی تخیلی

Roozbehan; 176-page paperback; a satirical play with science-fiction elements.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786001740534

ABOUT THE BOOK

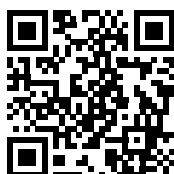
Grandchildren propose extending their grandfather's life by replacing parts of his body. An apparently benevolent project becomes a question about identity, autonomy and the limits of intervening in another person's existence. In the form of a satirical play with science-fiction elements, Ebrahimi examines the distance between technical capability and human responsibility.

The work suits adult readers interested in drama, technology and philosophical humour. Reading the roles aloud can reveal its theatrical form and move discussion beyond a summary of the premise. Does prolonging a life at any cost necessarily amount to care, and who has the right to decide? These questions make the play useful for a group connecting literature with the human consequences of technological ambition.

درباره کتاب

نوه‌ها می‌خواهند با جایگزین کردن بخش‌های بدن پدربزرگ، زندگی او را ادامه دهند. این فکر ظاهراً خیرخواهانه، به پرسش‌هایی درباره هویت، اختیار و حد مداخله در زندگی دیگری می‌رسد. ابراهیمی در قالب نمایشنامه و با طنزی علمی تخیلی، فاصله میان توانایی فنی و مسئولیت انسانی را برجسته می‌کند.

این اثر برای بزرگسالان و علاقه‌مندان به نمایشنامه، فلسفه فناوری و طنز مناسب است. خواندن نقش‌ها با چند نفر می‌تواند شکل نمایشی متن را آشکارتر کند و گفت‌وگو را از خلاصه ماجرا فراتر ببرد. آیا ادامه دادن زندگی به هر قیمت همان مراقبت است؟ چه کسی حق تصمیم گرفتن دارد؟ این پرسش‌ها کتاب را برای جمعی که می‌خواهد ادبیات را به مسائل انسانی فناوری پیوند دهد، انتخابی قابل بحث می‌سازند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29463>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Inner Contradictions

تضادهای درونی

نادر ابراهیمی

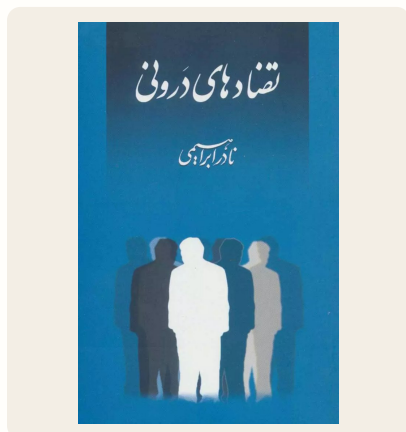
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۱۲۸ صفحه؛ مجموعه هشت داستان کوتاه

Roozbehan; 128-page paperback; eight short stories.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789648175967

ABOUT THE BOOK

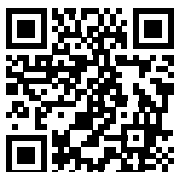
The eight stories approach conflicts within individuals and between a person and society. Faith, exile, difficult communication and moral choice provide recurring concerns. Characters face situations without easy answers, revealing gaps between what they want, what they believe and what they actually do.

This collection suits readers who enjoy short fiction that continues to provoke thought after the final page. A group might ask which tensions arise within a character and which are produced by surrounding circumstances, using particular moments in the text to support different readings. Comparing these stories with Ebrahimi's romances or memoirs also offers a way to explore his range and the changes in voice that accompany different literary forms.

درباره کتاب

هشت داستان این مجموعه به تعارض‌هایی نزدیک می‌شوند که درون آدم‌ها و میان فرد و جامعه شکل می‌گیرند. ایمان، تبعید، دشواری ارتباط و انتخاب اخلاقی، از زمینه‌های روایت‌اند. شخصیت‌ها با موقعیت‌هایی روبه‌رو می‌شوند که پاسخ ساده‌ای ندارند و تفاوت میان خواسته، باور و عمل را آشکار می‌کنند.

کتاب برای خواننده‌ای مناسب است که از داستان کوتاه پرسش‌برانگیز لذت می‌برد و دوست دارد پس از پایان متن به آن بازگردد. در گروه مطالعه می‌توان پرسید کدام تضاد از درون شخصیت سرچشمه می‌گیرد و کدام به شرایط بیرونی مربوط است. مقایسه شیوه روایت در این مجموعه با آثار عاشقانه یا خاطرات ابراهیمی نیز راهی برای شناخت گستره کار او و تغییر لحنش در قالب‌های مختلف فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29434>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Humanity, Crime and Probability

انسان، جنایت و احتمال

نادر ابراهیمی

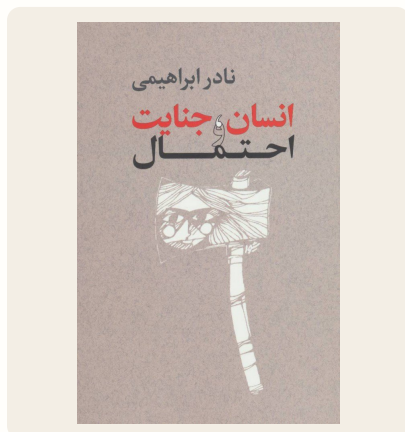
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز؛ داستان بلند درباره اتهام، شواهد و داوری

Roozbehan; paperback; a novella about accusation, evidence and judgement.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

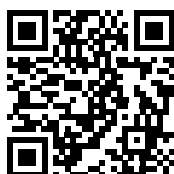
After an earthquake in Khorasan, Seyyed Babakhan is accused of killing his wife, Fatemeh. There is evidence, but no direct witness to her death. The case follows two different paths, and arguments built from the same material lead to opposing verdicts. The structure places readers inside the difficulty of deciding what can be known.

The novella suits readers drawn to mystery and ethical questions. Its focus on judgement and assumptions makes it useful for discussing the differences between probability, certainty and fairness. In a reading group, comparing the two lines of reasoning and examining readers' own reactions can be especially productive. It is a concentrated example of Ebrahimi's interest in human responsibility and the possibility of mistaken judgement.

درباره کتاب

پس از زلزله‌ای در خراسان، سید باباخان به کشتن همسرش، فاطمه، متهم می‌شود. شواهدی وجود دارد، اما شاهد مستقیم مرگ در میان نیست. پرونده در دو مسیر متفاوت پیش می‌رود و استدلال‌هایی که از همان شواهد استفاده می‌کنند، به حکم‌های متضاد می‌رسند. ساختار داستان، خواننده را در برابر دشواری رسیدن به حقیقت قرار می‌دهد.

این اثر برای علاقه‌مندان به داستان‌های معمایی و پرسش‌های اخلاقی مناسب است. توجه اصلی آن به شیوه داوری و نقش پیش‌فرض‌هاست و می‌توان درباره تفاوت احتمال، یقین و انصاف گفت‌وگو کرد. در یک حلقه مطالعه، مقایسه استدلال‌های دو روایت و بررسی واکنش خود خوانندگان، تجربه‌ای پربار می‌سازد. کتاب نمونه‌ای فشرده از علاقه ابراهیمی به مسئولیت انسانی و امکان خطای قضاوت است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29280>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

With the War Singer in the Land of Honour and Shame

با سرودخوان جنگ در خطه نام و ننگ

نادر ابراهیمی

Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۱۴۶ صفحه؛ یادداشت‌های سفر به جبهه‌های جنوب در فروردین ۱۳۶۵
 Roozbehan; 146-page paperback; notes from the southern war front, April 1986.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786001742286

ABOUT THE BOOK

Travelling with filmmaker Ebrahim Hatamikia, Ebrahimi visits Khorramshahr, Majnoon Island and operational areas on Iran's southern front. Combatants' voices, humour, anxieties and ideals appear beside the writer's literary prose. The wartime singing of Sadegh Ahangaran also forms part of the atmosphere of this account of the Iran-Iraq War.

The book can be approached as travel testimony and a writer's personal response, with his own outlook integral to the text. It suits readers interested in war literature, memory and the relationship between intellectual life and contemporary events. A group can distinguish direct observation, emotional response and historical interpretation. Reading it alongside other accounts creates space to compare different experiences and ways of narrating war.

درباره کتاب

ابراهیمی همراه ابراهیم حاتمی‌کیا به خرمشهر، جزیره مجنون و مناطق عملیاتی جنوب سفر می‌کند و دیده‌ها و شنیده‌هایش را ثبت می‌کند. صدای رزمندگان، شوخی‌ها، نگرانی‌ها و آرمان‌های آنان با نثر ادبی نویسنده همراه می‌شود. حضور نوای صادق آهنگران نیز بخشی از فضای روایت جنگ ایران و عراق را می‌سازد.

کتاب را می‌توان به‌عنوان سفرنامه و شهادت شخصی یک نویسنده خواند؛ نگاه و داوری او بخشی از متن است. برای علاقه‌مندان به ادبیات جنگ، خاطره و رابطه روشنفکر با رویدادهای زمانه، انتخابی قابل‌بررسی است. در گفت‌وگوی گروهی، تفاوت میان مشاهده مستقیم، احساس راوی و تحلیل تاریخی اهمیت دارد. خواندن آن در کنار روایت‌های دیگر، امکان مقایسه تجربه‌ها و زبان‌های متفاوت بازگویی جنگ را فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29310>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Essentials of Writing

لوازم نویسندگی

نادر ابراهیمی

Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۳۳۶ صفحه؛ کتاب آموزشی درباره نویسندگی

Roozbehan; 336-page paperback; nonfiction on the practice of writing.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786001740923

ABOUT THE BOOK

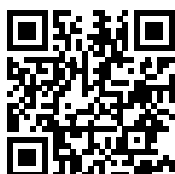
Ebrahimi considers what makes writing possible: talent, practice, command of language, reading and a way of seeing the world. His subject extends beyond constructing sentences to the writer's responsibilities and the relationship between literary work, lived experience and personal convictions. The discussion grows from the practical experience of a working storyteller.

This selection suits beginning writers and readers who want to examine literary texts more closely. Sections can be paired with exercises or with an attentive review of one's own writing. For Persian-language workshops and cultural programmes, the book creates opportunities to discuss discipline, observation and revision. It presents writing as a continuing practice that involves deliberate choices as well as imagination.

درباره کتاب

ابراهیمی در این کتاب به آنچه نویسندگی را ممکن می‌کند می‌پردازد: استعداد، تمرین، شناخت زبان، خواندن و داشتن نگاهی به جهان. پرسش او تنها چگونگی ساختن جمله نیست؛ مسئولیت نویسنده و رابطه کار ادبی با زندگی و باورهای فرد نیز مطرح می‌شود. تجربه عملی یک داستان‌نویس، پشتوانه بحث‌ها و توصیه‌های کتاب است.

این انتخاب برای هنرجویان داستان‌نویسی و خوانندگانی مناسب است که می‌خواهند با دقت بیشتری به متن ادبی نگاه کنند. می‌توان هر بخش را با یک تمرین یا بررسی نمونه‌ای از نوشته خود همراه کرد. برای برنامه‌های فرهنگی و کارگاه‌های فارسی، کتاب فرصتی برای بحث درباره انضباط، مشاهده و بازنویسی فراهم می‌کند و نویسندگی را به‌عنوان کاری پیوسته و آگاهانه پیش روی خواننده می‌گذارد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33598>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Art of Beginning a Story

براعت استهلال: خوش‌آغازی

نادر ابراهیمی

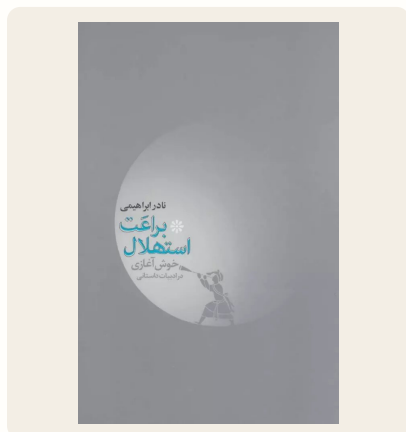
Nader Ebrahimi

نشر روزبهان؛ شومیز، ۳۳۰ صفحه؛ ساختار و مبانی ادبیات داستانی، جلد سوم

Roozbehan; 330-page paperback. Structure and Foundations of Fiction, volume 3.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786001740701

ABOUT THE BOOK

Where and how should a story begin? In this volume, Ebrahimi examines the opening's role in establishing a relationship with the reader. A beginning may introduce a character, setting, incident, voice or central question, but it also needs a connection to the work's larger direction. Examples and analysis compare different entrances into a fictional world.

The book suits developing writers, fiction workshops and attentive readers of novels. One useful approach is to compare the first pages of several works with its discussion and consider what each opening promises. This third volume in the series shows Ebrahimi's practical interest in structure, helping readers make deliberate choices among possibilities rather than treating a strong beginning as a single fixed formula.

درباره کتاب

داستان از کجا و چگونه آغاز می‌شود؟ ابراهیمی در این جلد، نقش شروع را در ساختن رابطه با خواننده بررسی می‌کند. آغاز ممکن است شخصیت، فضا، حادثه، لحن یا یک پرسش مرکزی را پیش بکشد، اما باید با مسیر کلی اثر نیز پیوند داشته باشد. نمونه‌ها و تحلیل‌ها، راه‌های مختلف ورود به جهان داستان را کنار هم قرار می‌دهند.

کتاب برای نویسندگان تازه‌کار، هنرجویان کارگاه داستان و خوانندگان دقیق رمان مناسب است. می‌توان نخستین صفحه‌ها را با بحث‌های کتاب مقایسه کرد و دید هر نویسنده چه وعده‌ای به خواننده می‌دهد. این جلد، نگاه عملی ابراهیمی به ساختار داستان را نشان می‌دهد و به جای یک دستور ثابت، امکان انتخاب آگاهانه میان شیوه‌های گوناگون آغاز را فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29354>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Prince Ehtejab

شازده احتجاب

هوشنگ گلشیری

Houshang Golshiri

نشر نیلوفر؛ شومیز، ۱۲۰ صفحه؛ رمان کوتاه مدرن

Niloofer; 120-page paperback; a modernist short novel.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789644481376

ABOUT THE BOOK

An aristocratic prince from a declining family inhabits a world of illness, memory and inherited violence. The past enters the present through recollections and images, continually shifting the boundary between personal experience and family history. Golshiri's compressed, fragmented narrative examines hereditary power and its effects on intimate human relationships.

The novel suits readers interested in literary form, memory and modernist fiction. Its brevity does not make it simple; rereading can clarify connections among voices and periods. A discussion group may focus on viewpoint and the role of objects or images in shaping the narrative. This edition offers a concentrated encounter with formal experimentation in Persian fiction and with a writer whose technique is central to the story's meaning.

درباره کتاب

شازده‌ای از خاندان اشرافی رو به زوال، در فضایی آکنده از بیماری، خاطره و میراث خشونت زندگی می‌کند. گذشته از راه تصویرها و یادها به اکنون راه می‌یابد و مرز میان تجربه شخصی و تاریخ خانواده پیوسته جابه‌جا می‌شود. گلشیری با روایتی گسسته و فشرده، قدرت موروثی و اثر آن بر رابطه‌های انسانی را بررسی می‌کند.

این رمان برای خوانندگانی مناسب است که به فرم، حافظه و ادبیات مدرن علاقه دارند. کوتاهی کتاب به معنای سادگی آن نیست؛ بازخوانی می‌تواند پیوند میان صداها و زمان‌ها را روشن‌تر کند. در یک گروه مطالعه، توجه به زاویه دید و نقش اشیا و تصویرها، راهی برای فهم ساختار اثر است. کتاب نمونه‌ای مهم برای آشنایی با تجربه‌گرایی در داستان فارسی فراهم می‌آورد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29848>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Kelidar

کلیدر

محمود دولت‌آبادی

Mahmoud Dowlatabadi

نشر فرهنگ معاصر؛ مجموعه کامل ده بخش در پنج جلد سخت؛ ۲۴۹۶ صفحه

Farhang Moaser; complete ten-part work in five hardback volumes; 2,496 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

Through the Kalmishi family and figures including Gol Mohammad and Maral, Kelidar creates an expansive world of rural and tribal Khorasan. Love, poverty, land and people's relationship with authority intersect in the characters' lives. Dowlatabadi's attention to language, labour and everyday detail supports a sustained narrative of resistance and collective destiny.

The set suits readers who enjoy long, character-centred novels and can give time to a richly populated social world. Libraries and reading groups may approach it through a programme extending over several months. This edition presents the complete ten-part work in five hardback volumes. Its scope allows discussion of local identity, justice and the relationship between an individual's choices and the community surrounding them.

درباره کتاب

«کلیدر» با زندگی خانواده کلمیشی و چهره‌هایی چون گل‌محمد و مارال، جهانی گسترده از خراسان روستایی و ایل می‌سازد. عشق، فقر، زمین و رابطه مردم با قدرت، در سرگذشت شخصیت‌ها به هم می‌رسند. دولت‌آبادی به زبان، کار و جزئیات زیست روزمره توجه می‌کند و از دل آن‌ها روایتی بلند درباره مقاومت و سرنوشت جمعی شکل می‌دهد.

این مجموعه برای خواننده‌ای مناسب است که از رمان‌های طولانی و شخصیت‌محور لذت می‌برد و زمان کافی برای دنبال کردن یک جهان اجتماعی دارد. کتابخانه‌ها و گروه‌های مطالعه می‌توانند آن را در برنامه‌ای چندماهه بگنجانند. نسخه حاضر ده بخش اثر را در پنج جلد سخت ارائه می‌کند. گستره روایت، امکان گفت‌وگو درباره هویت محلی، عدالت و رابطه فرد با اجتماع را فراهم می‌آورد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=36432>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Her Eyes

چشم‌هایش

بزرگ علوی

Bozorg Alavi

نشر نگاه؛ شومیز، ۲۶۹ صفحه؛ رمان ایرانی

Negah; 269-page paperback; Iranian fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789646736597

ABOUT THE BOOK

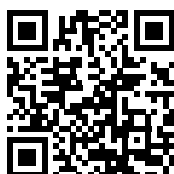
A portrait of a woman raises questions about the life of a painter named Makan. Investigating the mystery of her eyes leads the narrator to Farangis and a relationship in which love, art and politics are intertwined. The account of the past becomes both an intimate story and an encounter with the constraints and dangers of a repressive political atmosphere.

The novel suits readers of literary mysteries and those interested in Iranian social history. The distance between an image of someone and that person's own voice provides rich discussion material. A group can examine memory, concealment and the narrator's power to shape what appears true. Art becomes the route into the characters' private feelings and public commitments.

درباره کتاب

تابلوی چهره زنی، پرسشی درباره زندگی نقاشی به نام ماکان پیش می‌کشد. جست‌وجوی راز چشم‌های زن، راوی را به فرنگیس و رابطه‌ای می‌رساند که عشق، هنر و سیاست در آن درهم تنیده‌اند. آنچه از گذشته گفته می‌شود، هم ماجرای یک پیوند عاطفی است و هم روایتی از محدودیت‌ها و خطرهای زندگی در فضای سیاسی بسته.

کتاب برای خوانندگان رمان‌های معمایی ادبی و علاقه‌مندان به تاریخ اجتماعی ایران مناسب است. پرسش درباره فاصله میان تصویر یک فرد و صدای خود او، بحثی پربار می‌سازد. در گروه مطالعه می‌توان به نقش خاطره، پنهان‌کاری و قدرت راوی در شکل دادن به حقیقت توجه کرد. نثر و ساختار داستان، هنر را به راهی برای ورود به زندگی خصوصی و عمومی شخصیت‌ها تبدیل می‌کنند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33851>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Doodman: Lineage

دودمان

محمود دولت‌آبادی

Mahmoud Dowlatabadi

نشر چشمه؛ شومیز، ۲۷۹ صفحه؛ رمان اجتماعی و چندنسلی

Cheshmeh; 279-page paperback; multigenerational social fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786220110729

ABOUT THE BOOK

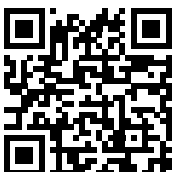
During a tense period of social change in Iran, the lives of different generations and classes become entangled. Agha Zaman Joobari, an elderly landowner, is central to some of these relationships, while other characters expose the family's past and its concealed tensions. Patriarchal authority, class divisions and suppressed anger connect private lives with their political surroundings.

The novel suits readers interested in Dowlatabadi's prose and socially grounded family fiction. Compared with the scale of Kelidar, it offers a more concentrated encounter with his attention to power, inheritance and character. A group might discuss what passes between generations, from property to fear and patterns of behaviour, and consider how language helps create the novel's social world.

درباره کتاب

در دوره‌ای پرتنش از دگرگونی اجتماعی ایران، سرنوشت نسل‌ها و طبقات مختلف به هم گره می‌خورد. آقا زمان جوباری، زمین‌داری سالخورده، در مرکز بخشی از این روابط قرار دارد و شخصیت‌های دیگر، گذشته و رازهای خانواده را آشکار می‌کنند. قدرت پدرسالارانه، فاصله طبقاتی و خشم فروخورده، زندگی خصوصی را به فضای سیاسی پیرامون آن پیوند می‌دهند.

این رمان برای خوانندگان علاقه‌مند به نثر دولت‌آبادی و روایت‌های خانوادگی اجتماعی مناسب است. در مقایسه با گستره «کلیدر»، فرصتی فشرده‌تر برای دنبال کردن توجه او به قدرت، میراث و شخصیت فراهم می‌کند. گروه‌های مطالعه می‌توانند درباره آنچه از یک نسل به نسل دیگر منتقل می‌شود، از دارایی تا ترس و شیوه رفتار، گفت‌وگو کنند و نقش زبان در ساختن این جهان را بررسی کنند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29667>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Enlightenment of the Greengage Tree

اشراق درخت گوجه سبز

شکووفه آذر

Shokoofeh Azar

نسخه فارسی نشر وایلد دینگو پرس؛ رمان با عناصر واقع‌گرایی جادویی

Wild Dingo Press Persian-language edition; fiction with elements of magical realism.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9780648349822

ABOUT THE BOOK

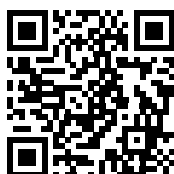
Bahar, a thirteen-year-old whose voice speaks from beyond death, recounts her family's life after the 1979 revolution. In the village of Razan, violence and loss mingle with legends, ghosts and extraordinary images. Azar draws on Iranian storytelling traditions to create a world where historical experience and imagination are simultaneously present.

The novel suits adults interested in migration, family narratives and magical realism. It invites discussion of how imaginative forms can express grief and experiences that are difficult to describe directly. For Persian-reading audiences in Australia, this Wild Dingo Press edition also offers a local publishing connection. The book offered here contains the Persian text; the English introduction helps readers understand the work and identify the edition.

درباره کتاب

بهار، دختر سیزده‌ساله‌ای که صدایش از پس مرگ شنیده می‌شود، زندگی خانواده‌اش را پس از انقلاب ۱۳۵۷ روایت می‌کند. در روستای رازان، تجربه خشونت و فقدان با افسانه، اشباح و تصویرهای شگفت درهم می‌آمیزد. آذر از حافظه قصه‌گویی ایرانی برای ساختن جهانی استفاده می‌کند که در آن واقعیت تاریخی و خیال هم‌زمان حضور دارند.

کتاب برای بزرگسالان علاقه‌مند به ادبیات مهاجرت، روایت خانوادگی و واقع‌گرایی جادویی مناسب است. می‌توان درباره نقش خیال در بیان سوگ و تجربه‌هایی که گفتنشان دشوار است گفت‌وگو کرد. برای خوانندگان استرالیایی فارسی‌خوان، انتشار این نسخه توسط وایلد دینگو پرس پیوندی محلی نیز ایجاد می‌کند. متن قابل خرید فارسی است و معرفی انگلیسی این صفحه برای شناخت اثر و انتخاب نسخه ارائه شده است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29246>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Madam Ahou's Husband

شوهر آهو خانم

علی محمد افغانی

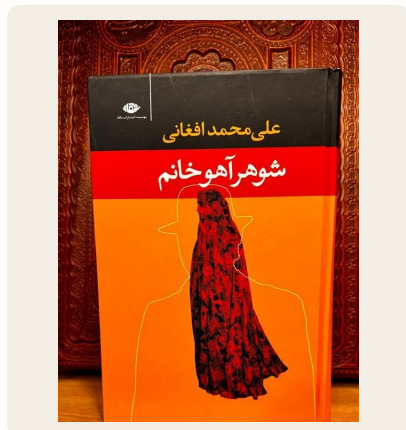
Ali Mohammad Afghani

نشر نگاه؛ جلد سخت، ۸۰۲ صفحه؛ رمان اجتماعی ایرانی

Negah; 802-page hardback; Iranian social fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643511104

ABOUT THE BOOK

In Kermanshah during the 1930s, the lives of Seyyed Miran, a baker, and his wife Ahou are disrupted by Homa's arrival. A new relationship places the household's stability and the women's positions under pressure. Afghani builds a detailed world of home, market and social custom, showing personal choices within the expectations of their time.

This is a substantial choice for readers of family sagas and social realism. Polygamy, economic dependence, reputation and the power to make decisions provide serious topics for discussion about women's experiences. The novel's length allows readers to become closely acquainted with its people and surroundings. A staged reading programme can examine how sympathy for individual characters changes as the story develops.

درباره کتاب

در کرمانشاه دهه ۱۳۱۰، زندگی سیدمیران نانوا و همسرش آهو با ورود هما دگرگون می‌شود. رابطه تازه، نظم خانواده و جایگاه زنان را در معرض فشار قرار می‌دهد. افغانی با جزئیات بسیار، خانه، بازار و مناسبات اجتماعی را می‌سازد و انتخاب‌های شخصیت‌ها را در چارچوب انتظاراتی زمانه‌شان نشان می‌دهد.

این رمان برای خوانندگان روایت‌های بلند خانوادگی و واقع‌گرایی اجتماعی مناسب است. موضوع‌هایی مانند چندهمسری، وابستگی اقتصادی، آبرو و قدرت تصمیم‌گیری، امکان بحثی جدی درباره تجربه زنان فراهم می‌کنند. گستردگی کتاب به شخصیت‌ها و محیط فرصت می‌دهد که به تدریج شناخته شوند. در برنامه کتاب‌خوانی، می‌توان آن را در چند مرحله خواند و تغییر همدلی خوانندگان با شخصیت‌ها را در طول داستان بررسی کرد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29898>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Secrets of My Land

رازهای سرزمین من

رضا براهنی

Reza Baraheni

نشر نگاه؛ مجموعه دو جلدی، ۱۳۱۱ صفحه؛ رمان تاریخی و چندصدایی

Negah; two-volume set, 1,311 pages; polyphonic historical fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643514594

ABOUT THE BOOK

Multiple characters offer perspectives on Iran between the 1953 coup and the 1979 revolution. Azerbaijan and the relationships among local identity, political power and personal memory have an important place in the novel. Its voices do not combine into a single seamless account; each reveals particular experiences, fears and desires.

The two-volume work suits readers of long fiction, layered narratives and modern history explored through literature. It benefits from sustained attention to changes in voice and viewpoint. A reading group can consider the differences between memory and historical writing, and how language participates in the making of identity. The set offers an extended fictional world in which contrasting experiences can be followed and compared over time.

درباره کتاب

این رمان از چشم شخصیت‌های گوناگون به ایران میان کودتای ۱۳۳۲ و انقلاب ۱۳۵۷ نزدیک می‌شود. آذربایجان و روابط میان هویت محلی، قدرت سیاسی و حافظه فردی، جایگاه مهمی در جهان داستان دارند. صداهای متعدد، تصویری یکدست از گذشته نمی‌سازند؛ هر روایت بخشی از تجربه، ترس یا خواست شخصیت‌ها را آشکار می‌کند.

کتاب برای خوانندگان رمان‌های بلند، تاریخ معاصر در قالب داستان و روایت‌های چندلایه مناسب است. مطالعه آن به زمان و توجه به تغییر صداها نیاز دارد. در حلقه کتاب‌خوانی می‌توان درباره تفاوت حافظه با تاریخ‌نویسی و نقش زبان در شکل دادن به هویت گفت‌وگو کرد. مجموعه دو جلدی، فرصتی برای دنبال کردن یک جهان گسترده داستانی و مقایسه دیدگاه‌های درون آن فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29692>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Count of Monte Cristo

کنت مونت کریستو

الکساندر دوما

Alexandre Dumas

ترجمه و اقتباس: ذبیح‌الله منصوری؛ نشر نگارستان کتاب؛ سه جلد سخت، ۲۳۹۰ صفحه

Persian translation and adaptation by Zabihollah Mansouri. Negarestan Ketab; three hardback volumes, 2,390 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786005541908

ABOUT THE BOOK

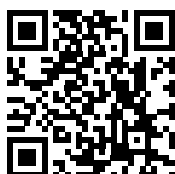
Edmond Dantès is imprisoned on a false accusation, losing the future he expected. Years later, wealth and a new identity allow him to approach those responsible for his downfall. Dumas builds an expansive adventure through secrets, concealed connections and changes of identity, with revenge and justice at its centre.

The set suits readers who enjoy eventful classics and large casts whose lives gradually intersect. Behind the elaborate plans lies a question about the cost of revenge and the possibility of judging others completely. This Persian edition is Zabihollah Mansouri's translation and adaptation, whose approach is part of the edition's identity. The three hardback volumes are counted together as one selection in this catalogue.

درباره کتاب

ادمون دانتس با اتهامی ناروا زندانی می‌شود و زندگی‌ای که انتظارش را داشت از دست می‌دهد. سال‌ها بعد، دسترسی به ثروت و هویتی تازه به او امکان می‌دهد به سراغ کسانی برود که در سقوطش نقش داشته‌اند. دوما از راز، جابه‌جایی هویت و پیوندهای پنهان برای ساختن ماجرای بلند درباره انتقام و عدالت استفاده می‌کند.

این مجموعه برای خوانندگان رمان‌های کلاسیک پرحادثه و داستان‌هایی با شخصیت‌های متعدد مناسب است. پشت نقشه‌های پیچیده، پرسشی درباره بهای انتقام و امکان دآوری کامل درباره دیگران قرار دارد. نسخه فارسی حاضر ترجمه و اقتباس ذبیح‌الله منصوری است؛ شیوه بازآفرینی او بخشی از هویت این چاپ به شمار می‌آید. سه جلد مجموعه در این کاتالوگ یک عنوان محسوب می‌شوند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41146>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Don Quixote

دن کیشوت

میگل د سروانتس

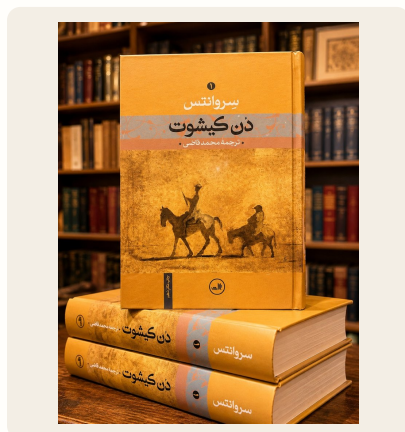
Miguel de Cervantes

ترجمه: محمد قاضی؛ نشر ثالث؛ مجموعه دو جلد سخت، ۱۴۳۲ صفحه

Translated by Mohammad Ghazi. Sales; two hardback volumes, 1,432 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789647230940

ABOUT THE BOOK

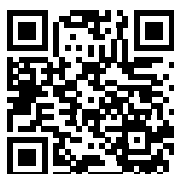
A man absorbed in tales of chivalry imagines himself a knight and sets out with Sancho Panza. The collision between his idealised vision and the world around him produces episodes that are comic and sometimes moving. Their companionship places imagination beside practical experience, while Cervantes explores the influence of books on the way people live and see.

This is a substantial selection for readers of world classics, humour and the history of the novel. It invites discussion about idealism, self-deception and the role of friendship in understanding reality. Mohammad Ghazi's translation gives Persian readers access to the work. The two-volume set rewards an unhurried reading that follows the changing relationship between its companions and the different layers of its comedy.

درباره کتاب

مردی که شیفته داستان‌های پهلوانی است، خود را شوالیه می‌پندارد و همراه سانچو پانزا راهی سفر می‌شود. برخورد تصویر آرمانی او با جهان واقعی، موقعیت‌هایی کمیک و گاه اندوهناک می‌سازد. رابطه دو همراه، خیال و تجربه عملی را کنار هم می‌گذارد و سروانتس از دل ماجراجویی، به اثر کتاب‌ها بر زندگی و نگاه انسان می‌پردازد.

این اثر برای علاقه‌مندان به کلاسیک‌های جهان، طنز و تاریخ رمان انتخابی ماندگار برای مطالعه طولانی است. می‌توان درباره تفاوت آرمان‌خواهی با خودفریبی یا نقش دوستی در شناخت واقعیت گفت‌وگو کرد. ترجمه محمد قاضی، متن را برای فارسی‌خوانان فراهم کرده است. مجموعه دو جلدی مناسب خواننده‌ای است که می‌خواهد با فرصت کافی، تغییر رابطه شخصیت‌ها و لایه‌های طنز را دنبال کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29653>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

A Fraction of the Whole

جزء از کل

استیو تولتز

Steve Toltz

ترجمه: پیمان خاکسار؛ نشر چشمه؛ جلد سخت، ۶۵۶ صفحه؛ رمان استرالیایی

Translated by Peyman Khaksar. Cheshmeh; 656-page hardback; Australian fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786002295002

ABOUT THE BOOK

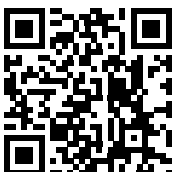
Jasper Dean recounts a family dominated by his father Martin and his uncle Terry, two very different men whose lives both shape his own. Extreme ideas, failure, notoriety and criminality become part of a sprawling, darkly comic narrative. Toltz uses the family's story to ask how people make meaning and decide how to live.

The novel suits adults who enjoy philosophical comedy, expansive narration and unconventional ideas. Its Australian setting gives it particular interest for Persian-speaking readers living here. Peyman Khaksar's translation makes this work available in Persian. A group might discuss the intellectual inheritance of a family, the appeal of charismatic ideas, and the differences between one person's account of events and the lives of those being described.

درباره کتاب

جسپر دین در روایت زندگی خانواده‌اش، پدری به نام مارتین و عمویی به نام تری را پیش روی ما می‌گذارد؛ دو چهره با راه‌های بسیار متفاوت که هر دو بر زندگی او سایه می‌اندازند. فکرهای افراطی، شکست، شهرت و خلافتکاری در داستانی پریپیچ‌وخم و طنزآمیز کنار هم قرار می‌گیرند. تولتز از سرگذشت خانواده برای پرسش درباره معنا و شیوه زیستن استفاده می‌کند.

این رمان برای بزرگسالانی مناسب است که طنز تلخ، راوی پرحرف و ایده‌های نامتعارف را دوست دارند. پیوند آن با استرالیا، برای خوانندگان فارسی‌زبان ساکن این کشور جذابیت ویژه‌ای دارد. ترجمه پیمان خاکسار امکان خواندن این اثر را در زبان فارسی فراهم می‌کند. بحث درباره میراث فکری خانواده و تفاوت روایت یک فرد با واقعیت دیگران، نقطه شروع خوبی برای جمع کتاب‌خوانی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=37212>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Quicksand

ریگ روان

استیو تولتز

Steve Toltz

ترجمه: پیمان خاکسار؛ نشر چشمه؛ شومیز، ۴۴۰ صفحه؛ رمان استرالیایی

Translated by Peyman Khaksar. Cheshmeh; 440-page paperback; Australian fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786002297631

ABOUT THE BOOK

Liam, a writer who also works as a police officer, turns his friend Aldo's life into material for fiction. Aldo's ventures and repeated misfortunes make him a figure seemingly unable to escape failure. Their friendship connects dark comedy and philosophical questions in a story about chance, suffering and the effort to keep going.

The novel suits adults who enjoy energetic prose, bleak humour and difficult characters. One productive topic is the ethics of using another person's life in art: when is the writer a witness, a friend or someone benefiting from another's pain? Reading it beside A Fraction of the Whole allows comparison between Toltz's novels. Both are available to Persian readers through Peyman Khaksar's translations.

درباره کتاب

لیام، نویسنده‌ای که پلیس نیز هست، زندگی دوستش آلدو را ماده داستان می‌کند. آلدو با ایده‌های کاری و رفتاری‌های پیاپی، شخصیتی است که شکست دست از سرش برنمی‌دارد. دوستی این دو، طنز سیاه و پرسش‌های فلسفی را به روایتی درباره بخت، رنج و تلاش برای ادامه دادن پیوند می‌زند.

کتاب برای بزرگسالان علاقه‌مند به نثر پرانرژی، طنز تلخ و شخصیت‌های ناسازگار مناسب است. یکی از موضوع‌های قابل بحث، اخلاق استفاده از زندگی دیگری در هنر است: نویسنده تا چه اندازه شاهد، دوست یا بهره‌بردار تجربه اوست؟ خواندن این رمان کنار «جزء از کل» امکان مقایسه دو اثر تولتز را فراهم می‌کند. ترجمه پیمان خاکسار، هر دو را برای مخاطب فارسی‌خوان در دسترس قرار می‌دهد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29755>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Sinuhe the Egyptian

سینوهه، پزشک مخصوص فرعون

میکا والتاری

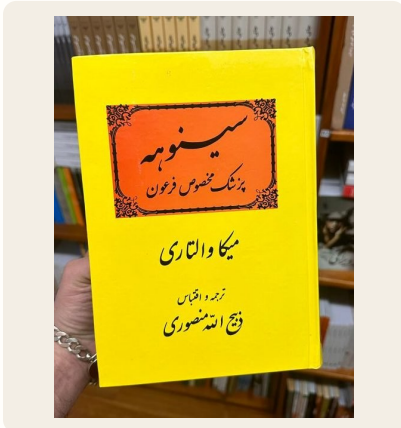
Mika Waltari

ترجمه و اقتباس: ذبیح‌الله منصوری؛ نشر زرین؛ دو جلد سخت، ۹۸۹ صفحه؛ رمان تاریخی

Persian translation and adaptation by Zabihollah Mansouri. Zarrin; two hardback volumes, 989 pages; historical fiction.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789644071744

ABOUT THE BOOK

Sinuhe, a physician in ancient Egypt during the reign of Akhenaten, recounts his life, journeys and encounters with power and belief. Court politics, religious change and experiences among different peoples provide a setting for questions about ambition, friendship and the meaning of life. Its first-person form resembles memoir, but the work is Mika Waltari's historical novel.

The set suits readers who enjoy expansive historical storytelling and the world of ancient Egypt. It invites discussion about medicine's relationship with politics and religion, or the gap between ideals and practical experience. This Persian version is Zabihollah Mansouri's translation and adaptation, reflecting his approach to retelling. The two hardback volumes are treated as a single selection here.

درباره کتاب

سینوهه، پزشکی در مصر باستان روزگار آخناتون، از زندگی، سفرها و برخوردهایش با قدرت و باور روایت می‌کند. دربار، تغییرات دینی و تجربه مردمان گوناگون، زمینه‌ای برای پرسش درباره جاه‌طلبی، دوستی و معنای زندگی می‌سازند. روایت اول‌شخص به داستان حالتی خاطره‌گونه می‌دهد، اما اثر، رمانی تاریخی از میکا والتاری است.

این مجموعه برای علاقه‌مندان به داستان‌های گسترده تاریخی و جهان مصر باستان مناسب است. می‌توان درباره رابطه دانش پزشکی با سیاست و دین یا فاصله آرمان با تجربه عملی گفت‌وگو کرد. نسخه فارسی، ترجمه و اقتباس ذبیح‌الله منصوری است و شیوه بازآفرینی او را نیز در خود دارد. دو جلد سخت مجموعه در این انتخاب یک عنوان به شمار می‌آیند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29847>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

One Hundred Years of Solitude

صد سال تنهایی

گابریل گارسیا مارکز

Gabriel García Márquez

ترجمه: بهمن فرزانه؛ چاپ قدیمی نشر امیرکبیر؛ رمان با متن فارسی

Translated by Bahman Farzaneh; an older Amir Kabir edition containing the Persian text.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789640013830

ABOUT THE BOOK

Generations of the Buendía family live in Macondo, a town where history and legend become inseparable. Love, war, ambition and solitude return in changing forms, connecting the family's memory with the town's destiny. García Márquez narrates extraordinary events with an everyday tone, creating a world in which imagination and material experience coexist.

The novel suits adults interested in multigenerational stories and magical realism. Repeated names and themes reward attention to connections between generations. A reading group can discuss historical cycles, forgetting and the role of storytelling in preserving memory. The offered copy is an older Amir Kabir edition of Bahman Farzaneh's Persian translation, giving readers a specific choice among the work's various Persian versions.

درباره کتاب

سرگذشت نسل‌های خانواده بوئندیا در ماکوندو، شهری که تاریخ و افسانه در آن درهم می‌آمیزند، محور این رمان است. عشق، جنگ، جاه‌طلبی و تنهایی در شکل‌های تازه باز می‌گردند و حافظه خانواده با سرنوشت شهر پیوند می‌خورد. مارکز رخداد‌های شگفت را با لحنی روزمره روایت می‌کند و جهانی می‌سازد که خیال و واقعیت در آن همسایه‌اند.

کتاب برای بزرگسالان علاقه‌مند به روایت‌های چندنسلی و واقع‌گرایی جادویی مناسب است. تکرار نام‌ها و مضمون‌ها، توجه به ارتباط میان نسل‌ها را ارزشمند می‌کند. در گروه مطالعه می‌توان درباره چرخه‌های تاریخ، فراموشی و نقش قصه در حفظ حافظه گفت‌وگو کرد. نسخه عرضه‌شده ترجمه بهمن فرزانه در چاپ قدیمی امیرکبیر است و انتخاب مشخصی در میان ترجمه‌های فارسی این اثر محسوب می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=43214>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Blindness

کوری

ژوزه ساراماگو

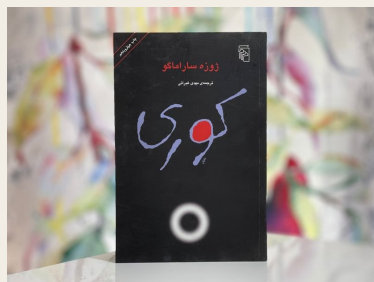
José Saramago

ترجمه: مهدی غبرایی؛ نشر مرکز؛ ۳۶۴ صفحه؛ رمان تمثیلی بزرگسال

Translated by Mehdi Ghabraei. Markaz; 364 pages; allegorical fiction for adults.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643054748

ABOUT THE BOOK

A spreading white blindness overturns the familiar order of life. Among people confined in quarantine, a doctor's wife continues to see and faces the burden of witnessing what others cannot. Saramago uses an imagined crisis to examine dignity, violence and human relationships when ordinary structures fail.

The novel suits adults prepared for challenging allegorical fiction. Its disturbing situations form part of an examination of power and vulnerability, providing grounds for discussion about solidarity and responsibility. Readers can ask what sustains humane behaviour during a crisis and what makes it collapse. Mehdi Ghabraei's translation brings the work to Persian readers. A reading group with time for reflection can explore both its social implications and its distinctive narrative method.

درباره کتاب

نابینایی سفیدی به سرعت گسترش می‌یابد و نظم آشنای زندگی را از هم می‌پاشد. در میان گروهی گرفتار قرنطینه، همسر یک پزشک همچنان می‌بیند و با مسئولیت سنگین شاهد بودن روبه‌روست. ساراماگو از وضعیتی فرضی برای بررسی کرامت، خشونت و رابطه انسان‌ها در غیاب ساختارهای معمول استفاده می‌کند.

این رمان برای بزرگسالانی مناسب است که داستان‌های تمثیلی و اخلاقی دشوار را می‌خوانند. موقعیت‌های آزاردهنده آن بخشی از بررسی قدرت و آسیب‌پذیری‌اند و زمینه بحث درباره همبستگی و مسئولیت فراهم می‌کنند. خواننده می‌تواند بپرسد چه چیزی رفتار انسانی را در یک بحران حفظ می‌کند. ترجمه مهدی غبرایی، متن را برای فارسی‌خوانان ارائه می‌دهد؛ مطالعه گروهی با فرصت مکث، به بررسی لایه‌های اجتماعی و شیوه روایت کمک می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=42341>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

One Thousand and One Nights

داستان‌های هزار و یک شب: متن کامل

ترجمه نثر: عبداللطیف طسوجی تبریزی؛ اشعار: سروش اصفهانی

Persian prose: Abd al-Latif Tasuji Tabrizi; verse: Surush Isfahani

نشر پیام عدالت؛ گالینگور طرح چرم با قاب کشویی؛ ۱۴۴۰ صفحه

Payam Edalat; leather-design hardback with slipcase; 1,440 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789641525301

ABOUT THE BOOK

Shahrazad links one night to the next through storytelling, opening a vast world of journeys, merchants, rulers, deception and wonder. Tales nest inside other tales, while changes of fortune and ingenious characters carry readers from one adventure into another. The frame narrative makes storytelling itself central to the collection's enduring appeal.

This complete Persian edition presents Abd al-Latif Tasuji's prose with verse by Surush Isfahani. It suits adult readers interested in classical tales and oral traditions, offering a book to revisit gradually over many sessions. The leather-design hardback and slipcase also make it suitable for a personal library or a gift. This is the full text rather than a shortened children's retelling.

درباره کتاب

شهرزاد با قصه‌گویی، شبی را به شب دیگر پیوند می‌دهد و در دل روایت او، جهان بزرگی از سفر، تجارت، فرمانروایی، نیرنگ و شگفتی گشوده می‌شود. داستان‌ها درون یکدیگر جا می‌گیرند و تغییر بخت و زیرکی شخصیت‌ها، خواننده را از ماجرای به ماجرای دیگر می‌برد. این شیوه روایت از ویژگی‌های ماندگار هزار و یک شب است.

نسخه حاضر متن کامل فارسی را با نثر عبداللطیف طسوجی و اشعار سروش اصفهانی عرضه می‌کند. برای بزرگسالان علاقه‌مند به قصه‌های کلاسیک و سنت شفاهی، کتابی برای بازگشت‌های مکرر و خواندن تدریجی است. جلد سخت طرح چرم و قاب کشویی، آن را به انتخابی مناسب برای کتابخانه شخصی یا هدیه تبدیل می‌کند. این چاپ، بازنویسی کوتاه‌شده کودکانه نیست.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33756>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

A Man Called Ove

مردی به نام او

فردریک بکمن

Fredrik Backman

ترجمه الناز فرحناکیان؛ نشر نون؛ متن فارسی

Persian translation by Elnaz Farahnakian; Noon Publishing.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

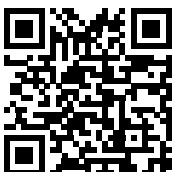
Fredrik Backman introduces a stern, rule-minded man who cannot stop keeping an eye on his neighbours. When new arrivals disrupt Ove's carefully ordered surroundings, an awkward encounter opens the way to unexpected friendships and changes across the neighbourhood. Everyday mishaps give the story its humour and warmth.

The novel suits adults who enjoy character-centred fiction and stories about human connection. Reading groups can consider first impressions, the effect of small acts on other people and the gradual development of belonging. Comparing outward behaviour with what readers later learn about a character offers a useful starting point for discussion. This Persian edition is translated by Elnaz Farahnakian and carries the Noon Publishing imprint.

درباره کتاب

«مردی به نام او» رمانی از فردریک بکمن درباره مردی سخت‌گیر و نظم‌دوست است که نمی‌تواند از نظارت بر رفتار همسایه‌ها دست بردارد. ورود همسایه‌های تازه و یک برخورد ناخوشایند، آغاز رابطه‌هایی می‌شود که زندگی روزمره او و فضای محله را تغییر می‌دهند. طنز موقعیت و دوستی‌های غیرمنتظره، به داستان لحنی گرم و انسانی می‌بخشند.

این رمان برای بزرگسالان علاقه‌مند به داستان‌های شخصیت‌محور و رابطه‌های انسانی انتخابی خواندنی است. در جمع کتاب‌خوانی می‌توان درباره قضاوت نخستین، تأثیر کارهای کوچک بر زندگی دیگران و شکل‌گیری حس تعلق گفت‌وگو کرد. کنار هم گذاشتن رفتار ظاهری شخصیت‌ها و آنچه به تدریج از آن‌ها می‌فهمیم، راهی برای خواندن دقیق‌تر داستان است. این نسخه با ترجمه الناز فرحناکیان و نشان نشر نون عرضه می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=59646>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Iranian Mythical Creatures

موجودات افسانه‌ای ایران

محمد رسولپور و گروه پروژه ایرانشهر

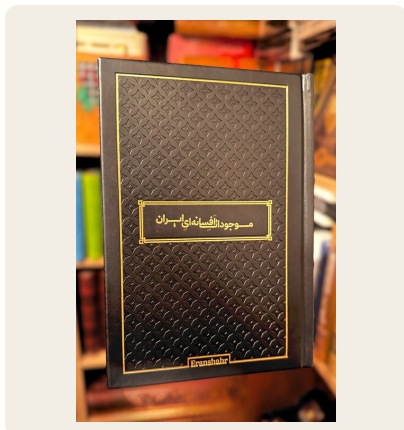
Mohammad Rasoulipour and the Eranshahr project team

نشر ایرانشهر؛ ۱۹۲ صفحه تمام‌رنگی؛ جلد سخت با روکش چرم مصنوعی؛ همراه نقشه تاشو

Eranshahr; 192 full-colour pages; embossed faux-leather hardback with a fold-out map.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ABOUT THE BOOK

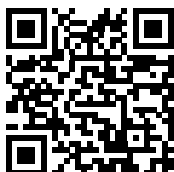
This illustrated collection presents 81 mythical beings from traditions across Iran. Appearance, behaviour, powers and origins are described beside each creature's image, bringing extraordinary birds, fairies, demons and other imagined figures into view. Parallel Persian and English text makes the material accessible for shared reading across languages.

The book suits older teenagers and adults interested in mythology, illustration and folklore. Its accompanying map helps connect stories with geography. Families can compare familiar regional tales with the entries and discuss how accounts change when they travel or are retold. For someone newly discovering Iran, the collection offers a visual and thematic introduction to local storytelling traditions and to the cultural variety preserved in them.

درباره کتاب

این کتاب مصور، ۸۱ موجود افسانه‌ای را از روایت‌های مناطق گوناگون ایران گرد می‌آورد. ویژگی‌های ظاهری، رفتار، نیروها و خاستگاه هر موجود در کنار تصویر آن معرفی می‌شوند و پرندگان شگفت، پریان، دیوان و دیگر چهره‌های خیال، بخشی از تنوع فرهنگی ایران را نشان می‌دهند. متن فارسی و انگلیسی، امکان مطالعه مشترک را برای مخاطبان دو زبان فراهم می‌کند.

کتاب برای نوجوانان بزرگ‌تر، بزرگسالان و علاقه‌مندان به اسطوره، تصویرگری و فرهنگ عامه مناسب است. نقشه همراه به ارتباط روایت‌ها با جغرافیا کمک می‌کند. خانواده‌ها می‌توانند داستان‌های آشنای منطقه خود را با نمونه‌های کتاب مقایسه کنند. برای مخاطبی که تازه با ایران آشنا می‌شود نیز این مجموعه، ورودی دیداری و موضوعی به جهان قصه‌ها و باورهای محلی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=42972>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Folk Beliefs of the People of Iran

باورهای عامیانه مردم ایران

حسن ذوالفقاری، با همکاری علی اکبر شیر

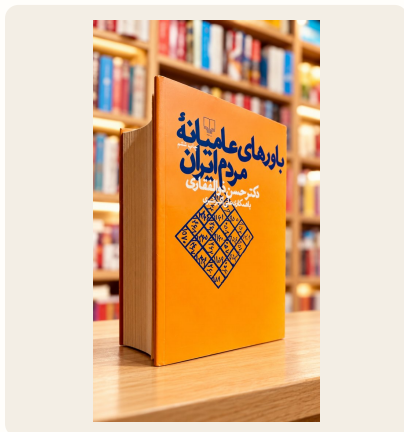
Hassan Zolfaghari, with Ali Akbar Shiri

نشر چشمه؛ جلد سخت؛ فرهنگ موضوعی باورهای مردم ایران

Cheshmeh; hardback; a thematic reference work on Iranian folk beliefs.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786002293978

ABOUT THE BOOK

Across roughly 650 entries, this reference work gathers about 11,000 beliefs from literature, travel accounts, proverbs and ethnographic writing. Its subjects touch many aspects of everyday life, nature and human experience. Bringing scattered material together makes it possible to explore connections among language, custom and ways of interpreting the world.

The volume suits folklore enthusiasts, researchers and families curious about the background of familiar sayings or practices. Recording a belief does not establish its truth; the collection's value lies in documenting cultural memory. For a community programme, an entry can become the starting point for comparing recollections across generations or regions and discussing how beliefs persist, change or acquire new meanings.

درباره کتاب

این فرهنگ در حدود ۶۵۰ مدخل، نزدیک به یازده هزار باور را از منابع ادبی، سفرنامه‌ها، مثل‌ها و نوشته‌های مردم‌شناختی گرد می‌آورد. موضوع‌ها به جنبه‌های گوناگون زندگی روزمره، طبیعت و تجربه انسانی مربوط می‌شوند. کنار هم قرار گرفتن روایت‌های پراکنده، امکان دیدن پیوند میان زبان، رسم و شیوه تفسیر جهان را فراهم می‌کند.

کتاب برای علاقه‌مندان به فرهنگ عامه، پژوهشگران و خانواده‌هایی مناسب است که می‌خواهند ریشه برخی گفته‌ها یا رسم‌های آشنا را بررسی کنند. ثبت یک باور به معنای تأیید درستی آن نیست؛ ارزش مجموعه در مستندسازی حافظه فرهنگی است. برای برنامه‌های فرهنگی، می‌توان یک موضوع را انتخاب کرد و روایت‌های نسل‌ها و مناطق مختلف را با آن سنجید و درباره تغییر یا ماندگاری باورها گفت‌وگو کرد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40582>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The History of the World-Conqueror

تاریخ جهانگشای جوینی

عطاملک جوینی؛ تصحیح محمد قزوینی

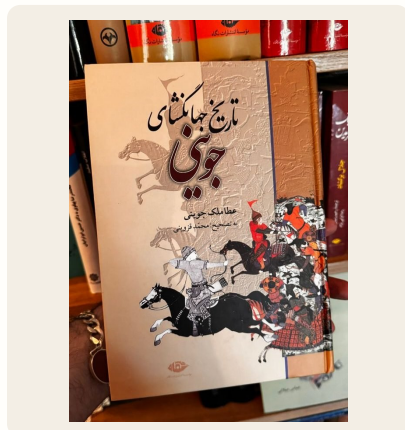
Ata-Malik Juvayni; edited by Mohammad Qazvini

نشر نگاه؛ جلد سخت، ۱۰۱۶ صفحه؛ متن تاریخی کلاسیک فارسی

Negah; 1,016-page hardback; a classical Persian historical text.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643515133

ABOUT THE BOOK

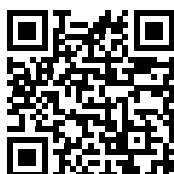
Writing in the thirteenth century, Juvayni recounts Mongol conquests, Genghis Khan and his successors, the Khwarazmshahs, and events involving Hulagu and the Ismailis. His place within the Mongol administration gives the account both proximity to power and a particular perspective. Elaborate prose and literary learning also make the work significant for readers of classical Persian.

Edited by Mohammad Qazvini, this edition suits committed readers of history and older texts. Attention to the author's position and narrative choices is important. Reading alongside modern scholarship allows comparison between reporting, interpretation and literary technique. For a library wishing to represent Iranian historical writing as well as fiction and poetry, it provides a substantial encounter with a major chronicle.

درباره کتاب

جوینی در سده هفتم هجری، از فتوحات مغول، چنگیزخان و جانشینانش، خوارزمشاهیان و رویدادهای مرتبط با هولاکو و اسماعیلیان می‌نویسد. جایگاه او در دستگاه اداری مغول، به روایتش نزدیکی به قدرت و چشم‌اندازی مشخص می‌دهد. نثر آراسته و دانش ادبی نویسنده نیز کتاب را به اثری مهم برای مطالعه تاریخ زبان فارسی تبدیل می‌کنند.

این نسخه با تصحیح محمد قزوینی برای خوانندگان جدی تاریخ و متون کلاسیک مناسب است. در خواندن آن، توجه به موقعیت نویسنده و شیوه روایت رخدادها اهمیت دارد. می‌توان متن را در کنار پژوهش‌های جدید مطالعه کرد و میان گزارش، داوری و صنعت ادبی تمایز گذاشت. کتاب برای کتابخانه‌ای که می‌خواهد تاریخ‌نگاری ایرانی را در کنار رمان و شعر داشته باشد، انتخابی ارزشمند است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29407>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Eternal Land

سرزمین جاوید

منسوب به رومن گیرشمن، ماریژان موله و ارنست هرتسفلد

Attributed to Roman Ghirshman, Marijan Molé and Ernst Herzfeld

ترجمه و اقتباس: ذبیح‌الله منصوری؛ نگارستان کتاب؛ چهار جلد سخت، ۲۱۸۷ صفحه

Translated and adapted by Zabihollah Mansouri. Negarestan Ketab; four hardback volumes, 2,187 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789644070549

ABOUT THE BOOK

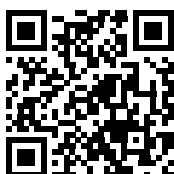
The Eternal Land offers an expansive, storytelling approach to Iran's past, from legendary periods and the world before the Medes through parts of Sasanian history. Zabihollah Mansouri's translation and adaptation adds dialogue and reconstructed scenes. The result is a popular narrative in which history, legend and literary invention come close together.

These four volumes suit readers who enjoy extended journeys through the past and richly developed scenes. Historical information intended for research should be compared with specialist sources, since the work's method differs from academic history. A reading group can explore how storytelling creates interest in the past and where the boundary lies between literary reconstruction and historical evidence. The set is counted as one catalogue selection.

درباره کتاب

«سرزمین جاوید» روایتی گسترده و داستان‌پردازانه از گذشته ایران ارائه می‌کند؛ از روزگار افسانه‌ای و دوران پیش از مادها تا بخش‌هایی از عصر ساسانی. ترجمه و اقتباس ذبیح‌الله منصوری، گفت‌وگو و بازسازی صحنه‌ها را به روایت تاریخی می‌افزاید. حاصل، مجموعه‌ای عامه‌خوان است که تاریخ، افسانه و تخیل روایی در آن به هم نزدیک می‌شوند.

این چهار جلد برای خوانندگانی مناسب‌اند که از سفرهای طولانی در گذشته و روایت پر جزئیات لذت می‌برند. برای استفاده پژوهشی، اطلاعات آن نیاز به سنجش با منابع تخصصی دارد، زیرا شیوه اثر با تاریخ‌نگاری دانشگاهی متفاوت است. در یک جمع مطالعه، می‌توان درباره نقش داستان‌پردازی در علاقه‌مند کردن مخاطب به تاریخ و مرز میان بازسازی ادبی و شواهد تاریخی گفت‌وگو کرد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29803>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Fall of Heaven

سقوط بهشت

اندرو اسکات کوپر

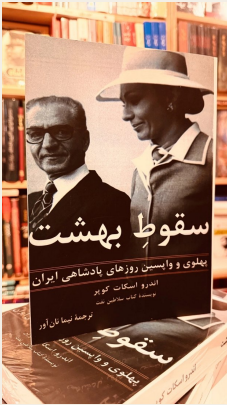
Andrew Scott Cooper

ترجمه: نیما نان‌آور؛ نسخه فارسی با جلد شومیز؛ تاریخ معاصر ایران

Translated by Nima Nanavar; Persian paperback edition; modern Iranian history.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

Cooper examines the final years of Mohammad Reza Shah and Farah Pahlavi and the events leading to the 1979 revolution. Interviews and documentary material support an account connecting domestic politics, relations with the United States, modernisation and growing opposition. Close attention to the court and royal family gives the book a distinctive perspective.

It suits adults interested in modern Iranian history and the end of the Pahlavi monarchy. The author's sympathetic approach to royal figures can be considered alongside his arguments and evidence, then compared with other accounts. A group may distinguish interviewees' memories, documentary records and the historian's interpretation. Nima Nanavar's translation makes this particular account available to Persian readers.

درباره کتاب

کوپر سال‌های پایانی سلطنت محمدرضا شاه و فرح پهلوی و مسیر رویدادها تا انقلاب ۱۳۵۷ را بررسی می‌کند. مصاحبه‌ها و اسناد، پایه روایتی‌اند که سیاست داخلی، رابطه با آمریکا، برنامه‌های نوسازی و گسترش مخالفت‌ها را کنار هم قرار می‌دهد. توجه نزدیک به دربار و تجربه خانواده سلطنتی، چشم‌انداز مشخصی به کتاب می‌بخشد.

این اثر برای بزرگسالان علاقه‌مند به تاریخ معاصر و پرسش‌های پیرامون پایان حکومت پهلوی مناسب است. نگاه همدلانه نویسنده به چهره‌های سلطنتی را می‌توان همراه با استدلال‌ها و منابع او بررسی کرد و با روایت‌های دیگر سنجید. در جمع مطالعه، تفکیک خاطره مصاحبه‌شوندگان، سند و تفسیر نویسنده به گفت‌وگویی دقیق‌تر کمک می‌کند. ترجمه نیما نان‌آور متن را برای مخاطب فارسی‌خوان ارائه می‌دهد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29810>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Churchill's Memoirs of the Second World War

خاطرات چرچیل از جنگ جهانی دوم

وینستون چرچیل

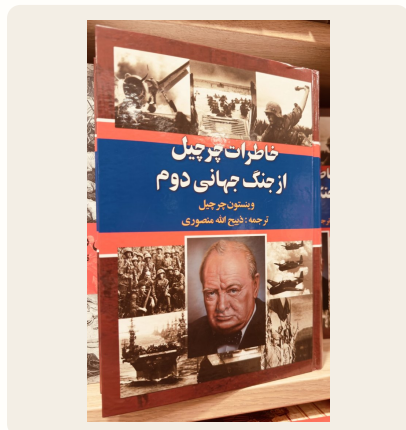
Winston Churchill

ترجمه: ذبیح‌الله منصوری؛ نشر نگارستان کتاب؛ سه جلد سخت، ۲۰۴۱ صفحه

Translated by Zabihollah Mansouri. Negarestan Ketab; three hardback volumes, 2,041 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786005541847

ABOUT THE BOOK

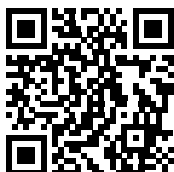
Churchill recounts the origins, stages and turning points of the Second World War from the position of a leading British decision-maker. Military choices, relationships among allies and the movement towards victory appear alongside recollection and official records. His proximity to power lets readers examine how a historical participant explains and justifies decisions.

The set suits readers interested in military history, politics and leaders' memoirs. As a participant's account, it has a particular viewpoint; other memoirs and historical studies can provide useful comparisons. A group may explore the difference between making a decision under pressure and describing it afterwards. This Persian edition, translated by Zabihollah Mansouri, is offered in three hardback volumes counted together as one title.

درباره کتاب

چرچیل از جایگاه یکی از تصمیم‌گیران اصلی بریتانیا، زمینه‌ها، مراحل و نقطه‌های عطف جنگ جهانی دوم را روایت می‌کند. تصمیم‌های نظامی، روابط میان متحدان و حرکت به سوی پیروزی، در کنار خاطره و اسناد رسمی قرار می‌گیرند. نزدیکی نویسنده به مرکز قدرت، امکان دیدن چگونگی توجیه و توضیح تصمیم‌ها از زبان یک بازیگر تاریخی را فراهم می‌کند.

این مجموعه برای علاقه‌مندان به تاریخ جنگ، سیاست و خاطرات رهبران مناسب است. روایت مشارکت‌کننده، دیدگاهی مشخص دارد و مطالعه آن در کنار پژوهش‌ها و خاطرات دیگر، تصویر گسترده‌تری می‌سازد. در گروه مطالعه می‌توان درباره فاصله میان تصمیم در لحظه و بازگویی پس از رویداد بحث کرد. نسخه فارسی حاضر با ترجمه ذبیح‌الله منصوری در سه جلد سخت عرضه می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41149>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Collected Works of Samad Behrangi

مجموعه آثار صمد بهرنگی

صمد بهرنگی

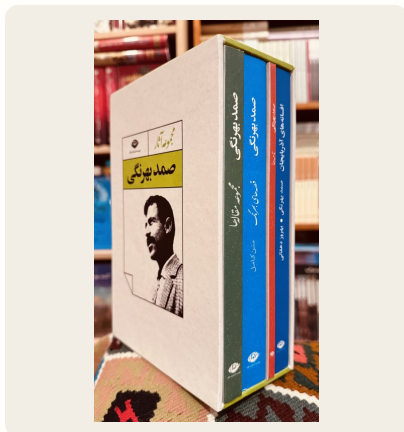
Samad Behrangi

نشر نگاه؛ مجموعه چهارجلدی قابدار؛ داستان‌ها، مقاله‌ها، نامه‌ها و افسانه‌های آذربایجان

Negah; boxed four-volume set covering stories, essays, letters and Azerbaijani folktales.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

This set introduces several sides of Behrangi's work: storyteller, educator, essayist and collector of folk narratives. Its four areas, stories, essays, letters and Azerbaijani folktales, reveal connections between his literature, educational concerns and local culture. Readers can move from fiction to the writer's social thinking and then to the world of oral storytelling.

The collection suits adults, educators and older young readers seeking a broader encounter with his work. The volumes differ in form and audience, allowing selections to be matched to a reading programme. For a cultural library, the boxed set offers a way to represent Behrangi beyond a single familiar story and to discuss relationships among language, education, social justice and oral memory.

درباره کتاب

این مجموعه، صمد بهرنگی را از چند سوی کارنامه‌اش معرفی می‌کند: داستان‌نویس، آموزگار، نویسنده مقاله و گردآورنده روایت‌های عامیانه. چهار بخش داستان‌ها، مقاله‌ها، نامه‌ها و افسانه‌های آذربایجان، رابطه ادبیات او با آموزش و فرهنگ محلی را روشن‌تر می‌کنند. خواننده می‌تواند از یک داستان به نگرانی‌های فکری و اجتماعی نویسنده و سپس به جهان قصه‌های مردمی برسد.

مجموعه برای بزرگسالان، مربیان و نوجوانان بزرگ‌تر علاقه‌مند به مطالعه گسترده‌تر مناسب است. همه جلد‌ها مخاطب و قالب یکسانی ندارند و انتخاب متن می‌تواند متناسب با برنامه مطالعه انجام شود. برای کتابخانه فرهنگی، این چهار جلد فرصتی است تا بهرنگی فراتر از یک داستان شناخته شود و درباره پیوند زبان، آموزش، عدالت اجتماعی و حافظه شفاهی گفت‌وگو شکل بگیرد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=46638>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Works of Master Mahmoud Farshchian

آثار استاد محمود فرشچیان

محمود فرشچیان؛ خوشنویسی کاوه اخوین

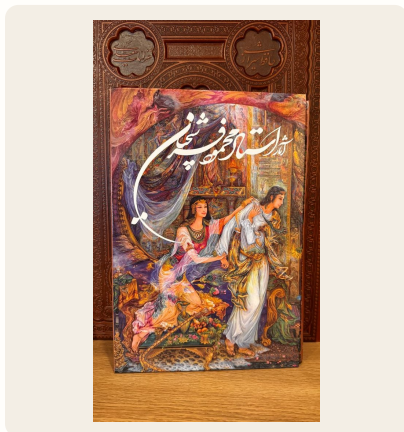
Mahmoud Farshchian; calligraphy by Kaveh Akhavin

خانه فرهنگ و هنر گویا؛ جلد سخت آراسته، ۲۲۹ صفحه؛ کتاب هنری فارسی و انگلیسی

Gooya House of Culture and Art; decorative hardback, 229 pages; Persian-English art book.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ABOUT THE BOOK

This collection introduces Mahmoud Farshchian's visual world of flowing curves, colour, figures and imagination. Rooted in Persian miniature painting, the images also express a distinctive personal vision. Kaveh Akhavin's calligraphy and bilingual text bring painting, writing and visual culture together within the volume.

The book suits art enthusiasts, illustration students and families wishing to share Iranian art with English-speaking readers. A single image can support an extended conversation about composition, movement and the emotional effects of colour. Its decorative hardback presentation also makes it suitable as a cultural gift. In a community library, it adds a visual-arts dimension alongside literature and history, giving readers another way to approach Iranian creative traditions.

درباره کتاب

این مجموعه، خواننده را با جهان تصویری محمود فرشچیان آشنا می‌کند؛ جهانی از حرکت منحنی‌ها، رنگ، پیکره‌ها و تخیل که از نگارگری ایرانی سرچشمه می‌گیرد و بیان شخصی هنرمند را نیز نشان می‌دهد. همراهی خوشنویسی کاوه اخوین و متن دوزبانه، کتاب را به تجربه‌ای از رابطه تصویر، خط و فرهنگ دیداری تبدیل می‌کند.

کتاب برای دوستداران هنر، دانشجویان تصویرگری و خانواده‌هایی مناسب است که می‌خواهند بخشی از هنر ایرانی را با مخاطب انگلیسی‌زبان شریک شوند. می‌توان بر یک اثر مکث کرد و درباره ترکیب‌بندی، حرکت و احساس حاصل از رنگ‌ها گفت‌وگو کرد. نسخه جلد سخت و آراسته، کاربرد هدیه‌ای نیز دارد و در کتابخانه یک مرکز فرهنگی، در کنار ادبیات و تاریخ، نماینده هنرهای دیداری ایران خواهد بود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29173>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The History of Music in Iran

سرگذشت موسیقی ایران

روح‌الله خالقی

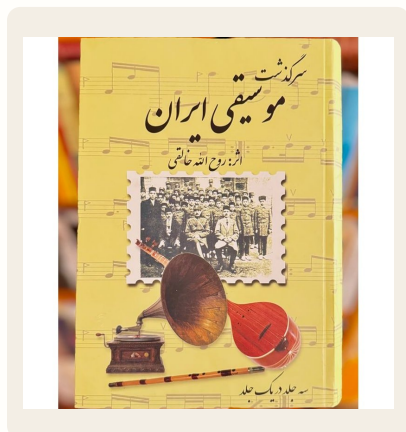
Ruhollah Khaleghi

نشر صفی‌علی‌شاه؛ سه جلد در یک مجلد، ۱۰۱۴ صفحه؛ تاریخ و خاطرات موسیقی

Safi Ali Shah; three volumes bound in one, 1,014 pages; musical history and memoir.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789645626226

ABOUT THE BOOK

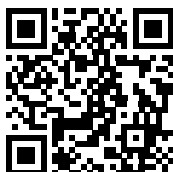
Khaleghi follows Iranian music from the late Qajar period into the twentieth century, discussing musicians, teaching, orchestras and media such as radio. His own musical life and relationship with Ali-Naqi Vaziri give the narrative closeness and a recognisable voice. Institutional history is combined with recollection, portraits of artists and musical judgement.

The work suits listeners, music students and readers of cultural history. Names and events can be paired with recordings, giving the reading an additional listening dimension. The author's personal perspective is part of both its value and the context in which it should be understood. This edition brings three volumes together in one substantial book, useful for reference as well as continuous reading.

درباره کتاب

خالقی از موسیقی ایران در اواخر دوره قاجار و سده بیستم می‌نویسد و زندگی هنرمندان، آموزش، ارکسترها و نقش رسانه‌هایی مانند رادیو را دنبال می‌کند. تجربه شخصی او در جهان موسیقی و رابطه‌اش با علینقی وزیری، به روایت نزدیکی و صدایی مشخص می‌دهد. تاریخ نهادی با خاطره، چهره‌نگاری و داوری هنری همراه می‌شود.

این کتاب برای دوستداران موسیقی ایرانی، هنرجویان و علاقه‌مندان به تاریخ فرهنگی مناسب است. می‌توان نام‌ها و رخداد‌های متن را با شنیدن اجراهای مرتبط همراه کرد تا مطالعه جنبه‌ای شنیداری نیز پیدا کند. نگاه شخصی نویسنده بخشی از ارزش و زمینه تفسیر اثر است. نسخه حاضر سه جلد را در یک مجلد گرد آورده و برای مراجعه و مطالعه پیوسته در کتابخانه کاربرد دارد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29805>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

No Friend but the Mountains

هیچ دوستی به جز کوهستان

بهروز بوچانی

Behrouz Boochani

نشر چشمه؛ متن اصلی فارسی؛ چاپ چهاردهم؛ ۲۴۸ صفحه

Cheshmeh; original Persian text, fourteenth printing, 248 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786220101390

ABOUT THE BOOK

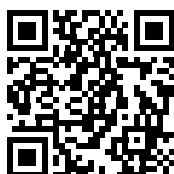
Boochani recounts his journey seeking asylum and life in detention on Manus Island through a work that combines memoir, reportage and poetic reflection. Waiting, daily routines and relationships become ways of examining power, freedom and human dignity. His personal experience opens onto the systems that shape collective life in confinement.

The book suits adults interested in migration writing and the connections between Iran and Australia. Reading groups can explore its narrative voice, the meaning of home and writing as a way of preserving identity. This edition offers the original Persian text, bringing readers directly to the author's language in a work that invites sustained reflection on belonging and social responsibility.

درباره کتاب

بوچانی تجربه سفر برای پناهجویی و زندگی در بازداشتگاه جزیره مانوس را با روایتی میان خاطره، گزارش و نثر شاعرانه بازمی‌گوید. زندگی روزمره، انتظار و رابطه آدم‌ها با یکدیگر، زمیئه تأمل درباره قدرت، آزادی و حفظ کرامت انسانی می‌شود. نگاه او از تجربه فردی آغاز می‌کند و به سازوکارهای محدودکننده زندگی جمعی می‌رسد.

این اثر برای بزرگسالان علاقه‌مند به ادبیات مهاجرت و پیوندهای ایران و استرالیا خواندنی است. در جمع‌های کتابخوانی می‌توان درباره زبان روایت، معنای خانه و نقش نوشتن در حفظ هویت گفت‌وگو کرد. نسخه حاضر متن فارسی اثر است و امکان آشنایی مستقیم با صدای نویسنده را فراهم می‌کند؛ اثری برای خواندن تأملی و بحث درباره تعلق و مسئولیت اجتماعی.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33797>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Raz-e Mana: Conversations with Shajarian

راز مانا: زندگی و دیدگاه‌های محمدرضا شجریان

گفت‌وگو با محمدرضا شجریان؛ محسن گودرزی و همکاران

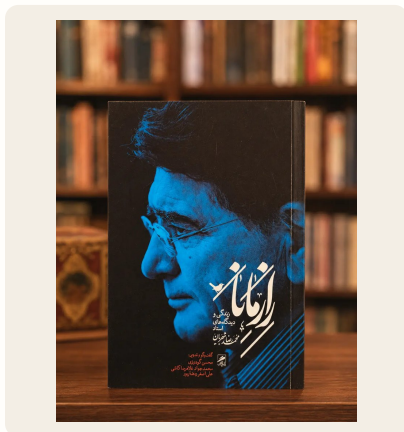
Conversations with Mohammad-Reza Shajarian; Mohsen Goudarzi and colleagues

نشر گمان؛ گفت‌وگو درباره زندگی و موسیقی؛ شومیز، ۲۶۴ صفحه

Gaman; conversations on life and music; paperback, 264 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786007289662

ABOUT THE BOOK

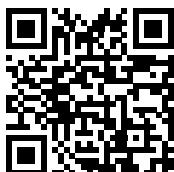
Raz-e Mana approaches Mohammad-Reza Shajarian's life and artistic outlook through conversation. Early experiences and vocal study lead into the relationship between poetry, music and performance. His reflections on teaching, tradition and innovation introduce questions that help explain how a distinctive artistic voice takes shape.

Mohsen Goudarzi, Mohammad-Javad Gholamreza Kashi and Ali-Asghar Ramezanzpour contributed to these interviews. The book suits listeners who want to understand Iranian singing through both an artist's experiences and its wider cultural setting. Reading passages alongside recordings can encourage closer attention to poetic choices, expression and the relationship between teacher and pupil. It offers an accessible route from listening to a deeper engagement with Iran's musical heritage.

درباره کتاب

راز مانا از راه گفت‌وگو به زندگی و نگاه هنری محمدرضا شجریان نزدیک می‌شود؛ از تجربه‌های آغازین و آموختن آواز تا رابطه شعر، موسیقی و اجرای هنری. سخن او درباره آموزش، سنت و نوآوری، خواننده را با پرسش‌هایی آشنا می‌کند که در شکل‌گیری یک صدای ماندگار نقش دارند.

محسن گودرزی، محمدجواد غلامرضا کاشی و علی‌اصغر رمضان‌پور در فراهم‌آوردن این گفت‌وگوها نقش دارند. کتاب برای دوستداران آواز ایرانی و کسانی مناسب است که می‌خواهند موسیقی را در پیوند با زندگی هنرمند و فرهنگ بشناسند. خواندن بخش‌هایی از آن در کنار شنیدن اجراها، زمینه توجه بیشتر به انتخاب شعر، بیان و رابطه استاد و شاگرد را فراهم می‌کند؛ دریچه‌ای گفت‌وگومحور به میراث موسیقی ایران.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29691>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Comrade Ayatollah

رفیق آیت‌الله

امیرعباس فخرآور

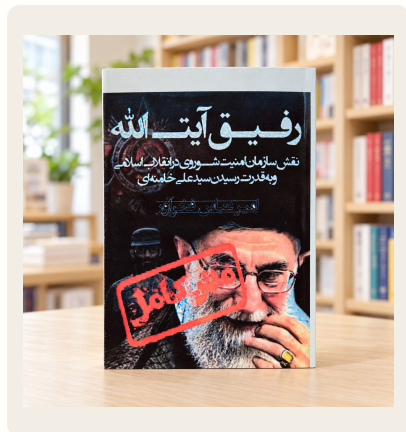
Amir Abbas Fakhavar

کتاب کورپ؛ متن فارسی؛ تاریخ و سیاست معاصر ایران

Ketab Corp; Persian-language political history of modern Iran.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

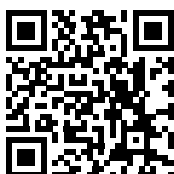
Amir Abbas Fakhavar presents his interpretation of Soviet and KGB influence on Iran's 1979 revolution and Ali Khamenei's rise to power. Connecting Cold War politics, political networks and struggles after the revolution, the book develops the author's argument about the formation of power in modern Iran.

Its chapters address pre-revolutionary movements, the development of Islamic Republic institutions, the Iran-Iraq War and relations with Russia. The book suits adults interested in political history and competing interpretations of Iranian events. For individual study or discussion, readers can examine how the author constructs his argument, selects sources and connects evidence to conclusions. This is a Persian-language book published by Ketab Corp.

درباره کتاب

«رفیق آیت‌الله» اثر امیرعباس فخرآور، تفسیر نویسنده از نقش اتحاد شوروی و سازمان امنیت آن در انقلاب ۱۳۵۷ و مسیر قدرت‌گیری علی خامنه‌ای را مطرح می‌کند. کتاب با پیوند دادن فضای جنگ سرد، شبکه‌های سیاسی و کشمکش‌های پس از انقلاب، استدلال خود را درباره مناسبات قدرت در ایران معاصر پیش می‌برد.

فصل‌ها به موضوع‌هایی چون جریان‌های سیاسی پیش از انقلاب، شکل‌گیری نهادهای جمهوری اسلامی، جنگ ایران و عراق و رابطه با روسیه می‌پردازند. اثر برای بزرگسالان علاقه‌مند به تاریخ سیاسی و خواندن تفسیرهای متفاوت از رویدادهای ایران مناسب است. برای مطالعه و گفت‌وگوی گروهی می‌توان شیوه استدلال نویسنده، انتخاب منابع و رابطه شواهد با نتیجه‌گیری‌های او را بررسی کرد. متن کتاب به فارسی است و از انتشارات کتاب کورپ عرضه می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=59647>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Divan of Hafez

دیوان حافظ

حافظ شیرازی

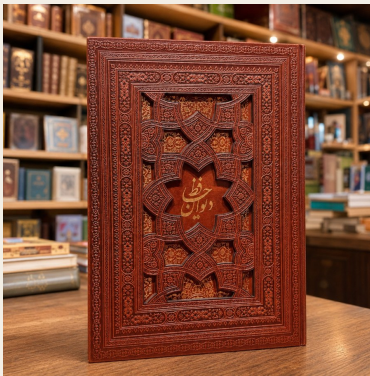
Hafez of Shiraz

متن فارسی بر پایه تصحیح قزوینی و غنی؛ جلد سخت رحلی با قاب؛ همراه ترجمه انگلیسی شعرهای منتخب

Persian text based on Qazvini and Ghani; large-format hardback with slipcase and selected poems in English.

زبان نسخه: فارسی با ترجمه انگلیسی منتخب

Edition language: Persian + selected English translations



ABOUT THE BOOK

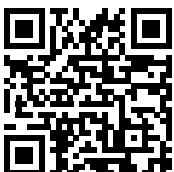
Hafez's ghazals bring together love, spiritual longing, playful independence and criticism of hypocrisy in richly layered language. Familiar images of gardens, wine and the beloved can take on different meanings with each reading. This edition combines the Persian text with decorative artwork and English translations of selected poems; the English does not cover the complete divan.

The volume suits families, poetry readers and cultural gifting. A ghazal can be read aloud, discussed through its images and, where a translation appears, compared across languages. Calligraphy by Mehdi Khodapanah, illumination by Mohammad Reza Honarvar and miniature painting by Amir Tahmasebi shape the edition's visual character. Poetry and art together create an inviting basis for shared reading.

درباره کتاب

غزل‌های حافظ، عشق، رندی، اشتیاق معنوی و نقد ریا را با زبانی چندمعنا کنار هم می‌گذارند. تصویرهای آشنا مانند باغ، باده و محبوب، در هر خوانش معنایی تازه پیدا می‌کنند. این نسخه، متن فارسی را با آرایه‌های هنری و ترجمه انگلیسی بخشی از شعرها همراه می‌کند؛ ترجمه انگلیسی شامل همه دیوان نیست.

کتاب برای خانواده‌ها، دوستداران شعر و هدیه فرهنگی مناسب است. می‌توان یک غزل را بلند خواند، درباره واژه‌ها و تصویرهایش گفت‌وگو کرد و در شعرهای دارای ترجمه، برداشت دو زبان را مقایسه کرد. خوشنویسی مهدی خداپناه، تذهیب محمدرضا هنرور و نگارگری امیر طهماسبی، به تجربه دیداری نسخه شکل می‌دهند. برای مخاطبان دوزبانه، این همراهی شعر و هنر راهی برای نزدیک شدن مشترک به حافظ است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40840>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Saadi: Collected Works, Bustan and Golestan

کلیات سعدی، شامل بوستان و گلستان

سعدی شیرازی

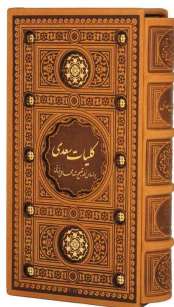
Saadi of Shiraz

نشر پیام عدالت؛ جلد سخت با روکش چرم مصنوعی و قاب؛ مجموعه آثار فارسی سعدی

Payam Edalat; boxed faux-leather hardback; Saadi's collected Persian works.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789641521457

ABOUT THE BOOK

This collection places the Golestan and Bustan alongside Saadi's ghazals, qasidas, quatrains and other writings. Stories and poems express ethical questions and lived experience through recognisable human situations. His compressed, rhythmic language gives lasting force to subjects such as love, power, generosity and relationships with others.

The volume suits gradual reading, reference and cultural programmes. Families can begin with a short Golestan story before moving to a poem or another section. In discussion, attention to historical context and the difference between a narrator's words and a character's behaviour can deepen the reading. This edition brings the Bustan and Golestan together with a broader range of Saadi's work in a single selection.

درباره کتاب

این مجموعه، گلستان و بوستان را در کنار غزلها، قصیده‌ها، رباعی‌ها و دیگر نوشته‌های سعدی قرار می‌دهد. حکایت و شعر، اخلاق و تجربه زندگی را از راه شخصیت‌ها و موقعیت‌های انسانی بیان می‌کنند. زبان فشرده و آهنگین سعدی، به موضوع‌هایی مانند عشق، قدرت، بخشندگی و رابطه با دیگران ماندگاری می‌بخشد.

کتاب برای خواندن تدریجی، مراجعه و برنامه‌های فرهنگی مناسب است. خانواده‌ها می‌توانند با یک حکایت کوتاه از گلستان آغاز کنند و سپس به شعر یا بخش دیگری برسند. در گفت‌وگوی گروهی، توجه به زمینه تاریخی و تفاوت میان سخن راوی و رفتار شخصیت‌ها، خواندن را دقیق‌تر می‌کند. این نسخه، بوستان و گلستان را همراه بخش گسترده‌تری از آثار سعدی در یک انتخاب ارائه می‌دهد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33886>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Masnavi

مثنوی معنوی

مولانا جلال‌الدین محمد بلخی

Jalal al-Din Rumi

نشر گویا؛ جلد سخت با قاب، ۶۳۶ صفحه؛ مقدمه علی دهباشی؛ شش دفتر مثنوی

Gooya; 636-page hardback with case; introduction by Ali Dehbashi; the six books of the Masnavi.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789647610919

ABOUT THE BOOK

Across six books, Rumi connects stories and parables with spiritual, ethical and human questions. One tale may open into another before returning to its starting point with a changed meaning. Love, self-knowledge, choice and the relationship between outward form and inner significance recur throughout this movement of narrative and reflection.

The Masnavi suits readers interested in Sufi poetry and patient, continuing study. Beginning with one story and examining its surrounding commentary offers a practical approach. This edition includes an introduction by Ali Dehbashi and calligraphy by Esrafil Shirchi and Kaveh Akhavin. In a cultural centre, the work can support literary discussion as well as conversation about human experience, interpretation and ways of understanding the self.

درباره کتاب

مولانا در شش دفتر مثنوی، حکایت‌ها و تمثیل‌ها را به پرسش‌های معنوی، اخلاقی و انسانی پیوند می‌دهد. داستانی ممکن است راه را به داستانی دیگر باز کند و سپس با معنایی تازه به نقطه آغاز برگردد. عشق، شناخت خویش، اختیار و نسبت ظاهر با معنا، از موضوع‌هایی‌اند که در این حرکت روایی بارها دگرگون می‌شوند.

این کتاب برای علاقه‌مندان به شعر عرفانی و مطالعه آهسته و پیوسته مناسب است. انتخاب یک حکایت و بررسی پیوند آن با گفتار پیرامونش، راهی عملی برای آغاز خواندن است. نسخه حاضر با مقدمه علی دهباشی و خوشنویسی اسرافیل شیرچی و کاوه اخوین عرضه می‌شود. در یک مرکز فرهنگی، مثنوی می‌تواند هم موضوع بحث ادبی باشد و هم زمینه‌ای برای گفت‌وگو درباره تجربه و اندیشه انسانی.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41643>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Divan-e Shams

کلیات شمس تبریزی

مولانا جلال‌الدین محمد بلخی

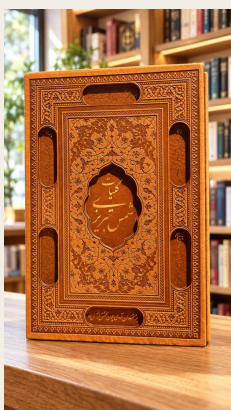
Jalal al-Din Rumi

متن بر پایه تصحیح فروزانفر؛ نشر پیام عدالت؛ یک مجلد آراسته با قاب کشویی

Text based on Foruzanfar's edition. Payam Edalat; one decorative volume with a sliding case.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789641520436

ABOUT THE BOOK

This collection contains Rumi's lyric poetry associated with the name of Shams of Tabriz. Rumi is the poet; his relationship with Shams provides an important background to the poems' intensity and transformation. Musical language, longing, separation and union create an energetic world distinct from the extended storytelling of the Masnavi.

The book suits readers of ghazals and Sufi poetry, especially those who enjoy reading aloud. A few shorter poems offer a starting point for noticing repeated sounds, moving images and changes of tone. Based on Foruzanfar's text, this edition includes an introduction by Hamed Rahmat Kashani. Alongside the Masnavi, it gives a cultural library another route into the variety of Rumi's language and poetic experience.

درباره کتاب

این مجموعه، شعرهای غنایی مولانا را در بر می‌گیرد که با نام شمس تبریزی پیوند یافته‌اند. شاعر اثر مولاناست و رابطه او با شمس، یکی از زمینه‌های مهم شور و دگرگونی در این شعرهاست. موسیقی کلام، اشتیاق، جدایی و وصال، جهانی پُر تحرک می‌سازند که با شیوه حکایت‌پردازی مثنوی تفاوت دارد.

کتاب برای دوستداران غزل، شعر عرفانی و خواندن با صدای بلند مناسب است. می‌توان از چند شعر کوتاه آغاز کرد و به تکرار صداها، حرکت تصویرها و تغییر لحن توجه داشت. این نسخه بر متن فروزانفر تکیه دارد و مقدمه حامد رحمت کاشانی را همراه می‌آورد. برای کتابخانه فرهنگی، در کنار مثنوی، راه دیگری به تنوع زبان و تجربه شعری مولانا فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=59121>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Complete Divan of Iraj Mirza

دیوان کامل ایرج میرزا

ایرج میرزا؛ به کوشش محمدجعفر محبوب

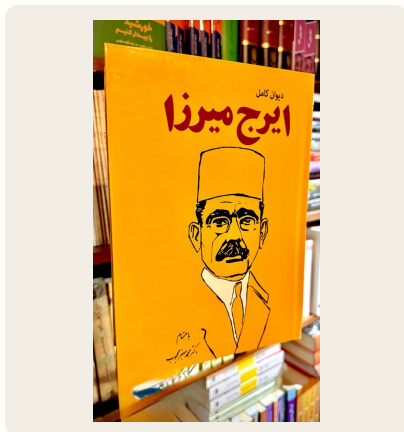
Iraj Mirza; edited by Mohammad Jafar Mahjoub

نسخه کامل بدون سانسور؛ چاپ افست، جلد سخت؛ شعر و طنز برای بزرگسالان

Complete uncensored offset edition; hardback; poetry and satire for adults.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

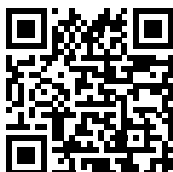
Iraj Mirza brings conversational language, satire and social criticism into poetry. Family relationships, education, public behaviour and social contradictions appear beside more personal and emotional pieces. Frank expression and the manipulation of readers' expectations distinguish his voice within the literary world of the Constitutional era.

Edited by Mohammad Jafar Mahjoub, this uncensored edition suits adults and readers interested in the history of Persian satire. Some poems use explicit language, so selections for group reading should reflect the audience. Literary discussion can examine humour's relationship with authority as well as the limits of the poet's own social outlook. The collection adds a different strand of Persian poetry alongside the catalogue's lyric and mystical works.

درباره کتاب

ایرج میرزا با زبانی نزدیک به گفتار، طنز و نقد اجتماعی را وارد شعر می‌کند. رابطه‌های خانوادگی، آموزش، رفتار عمومی و تناقض‌های جامعه، در کنار شعرهای عاطفی و شخصی قرار می‌گیرند. صراحت بیان و بازی با انتظار خواننده، از ویژگی‌هایی‌اند که صدای او را در فضای ادبی دوره مشروطه متمایز می‌کنند.

این نسخه با کوشش محمدجعفر محبوب و متن بدون سانسور، برای خوانندگان بزرگسال و علاقه‌مندان به تاریخ طنز فارسی مناسب است. برخی شعرها زبان صریح دارند و انتخاب متن برای خواندن جمعی باید با مخاطب هماهنگ باشد. در بحث ادبی، می‌توان به رابطه شوخی با نقد قدرت و نیز محدودیت‌های نگاه اجتماعی شاعر توجه کرد. مجموعه، بخشی متفاوت از سنت شعر فارسی را در کنار غزل و عرفان نشان می‌دهد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=44608>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Rubaiyat of Omar Khayyam

رباعیات خیام

عمر خیام

Omar Khayyam

نشر یساولی؛ ۳۶۸ صفحه، قطع جیبی؛ متن فارسی فروغی؛ ترجمه انگلیسی ادوارد فیتزجرالد

Yassavoli; 368-page pocket edition; Foroughi's Persian text and Edward FitzGerald's English version.

زبان نسخه: فارسی، انگلیسی، فرانسوی و عربی

Edition language: Persian + English + French + Arabic



ISBN 9789643065850

ABOUT THE BOOK

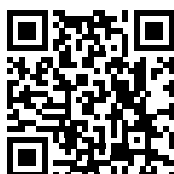
Khayyam's quatrains approach passing time, mortality, chance and the value of the present in concentrated language. Their questions and ambiguities allow different philosophical and emotional readings. This edition places Persian beside English, French and Arabic, with calligraphy by Amir Ahmad Falsafi contributing to its artistic presentation.

Alongside FitzGerald's English version are French translations by Hamed Fouladvand and Arabic versions by Ahmad Safi Najafi and Ibrahim al-Arid. The book suits multilingual families, poetry enthusiasts and readers interested in translation. Comparing one quatrain across languages reveals changes in rhythm, imagery and interpretation. The translations offer distinct poetic responses, making the volume a useful starting point for shared reading across cultures.

درباره کتاب

رباعی‌های خیام با زبانی فشرده به گذر زمان، مرگ، بخت و ارزش لحظه اکنون می‌پردازند. پرسش‌گری و چندمعنایی شعرها، امکان خوانش‌های فلسفی و عاطفی متفاوت را فراهم می‌کند. این نسخه، متن فارسی را با ترجمه‌های انگلیسی، فرانسوی و عربی کنار هم قرار می‌دهد و خوشنویسی امیراحمد فلسفی نیز به صورت هنری کتاب شکل می‌بخشد.

در کنار ترجمه انگلیسی فیتزجرالد، ترجمه فرانسوی حامد فولادوند و ترجمه‌های عربی احمد صافی نجفی و ابراهیم عریض آمده‌اند. کتاب برای خانواده‌های چندزبانه، دوستداران شعر و علاقه‌مندان به ترجمه مناسب است. می‌توان یک رباعی را در چند زبان خواند و دید چگونه ریتم، تصویر و برداشت مترجم تغییر می‌کنند. این مقایسه، شعر را به تجربه‌ای مشترک میان فرهنگ‌ها تبدیل می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41752>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Fihi Ma Fihi: Rumi's Discourses

فیه ما فیه

مولانا؛ تصحیح و توضیح بدیع الزمان فروزانفر

Rumi; edited and annotated by Badi al-Zaman Foruzanfar

نشر نگاه؛ جلد سخت با روکش، ۳۹۲ صفحه؛ گفتارهای منثور مولانا

Negah; 392-page hardback with dust jacket; Rumi's prose discourses.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643513429

ABOUT THE BOOK

This volume presents discourses recorded among Rumi's companions. Everyday stories, Quranic references and discussions of love, choice, knowledge, form and meaning come together in a conversational setting. The work moves between subjects, often allowing an ordinary situation to lead into a deeper question.

For readers who know Rumi mainly through poetry, Fihi Ma Fihi opens a route into his prose and manner of speaking. Foruzanfar's editing and annotations support closer study. Individual discourses can be read separately before tracing themes across the collection. Cultural reading groups may pair it with the Masnavi to compare the expression of related ideas in prose and verse, paying attention to the different effects of conversation, story and poetic form.

درباره کتاب

این کتاب گفتارهای مولانا را که در جمع همراهانش ثبت شده‌اند، در اختیار خواننده می‌گذارد. حکایت‌های روزمره، اشاره‌های قرآنی و بحث درباره عشق، اختیار، شناخت و نسبت صورت با معنا، در گفت‌وگویی زنده کنار هم قرار می‌گیرند. شکل اثر اجازه می‌دهد مسیر اندیشه از یک موضوع به موضوعی دیگر حرکت کند و از موقعیتی ساده به پرسشی عمیق برسد.

برای خوانندگانی که مولانا را بیشتر از راه شعر می‌شناسند، «فیه ما فیه» دریچه‌ای به نثر و شیوه سخن گفتن اوست. نسخه فروزانفر با تصحیح و توضیح همراه است و برای مطالعه جدی کاربرد دارد. می‌توان هر گفتار را جداگانه خواند و سپس مضمون‌های مشترک را پی گرفت. گروه‌های فرهنگی نیز می‌توانند آن را در کنار مثنوی برای مقایسه بیان یک اندیشه در نثر و شعر بخوانند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29980>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Eight Books

هشت کتاب

سهراب سپهری

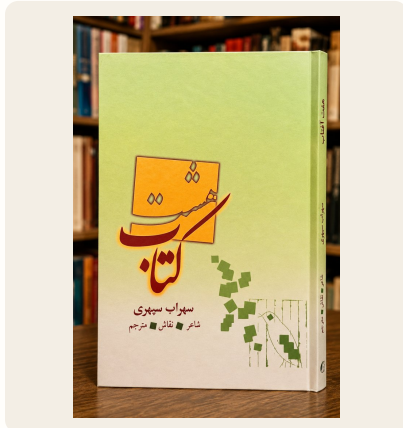
Sohrab Sepehri

نشر بهزاد؛ جلد سخت با قاب، ۳۳۳ صفحه؛ مجموعه هشت دفتر شعر

Behzad; 333-page hardback with case; eight poetry collections.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789642569847

ABOUT THE BOOK

Eight Books brings together the development of Sepehri's poetry from early experiments to his more mature world. Nature, water, light, travel and silence are more than scenery: they become ways of changing perception and questioning the relationship between people and their surroundings. The poems repeatedly invite attention to apparently simple things.

The collection suits readers of modern poetry, nature and spiritual reflection. Reading aloud can help a group explore connections between imagery and feeling. Considering the collections together also reveals changes in tone and form. For Persian-speaking families abroad, the book sustains contact with poetic language. In a cultural programme, it can be paired with discussion of visual art and the practice of close observation.

درباره کتاب

«هشت کتاب» مسیر شعر سپهری را از تجربه‌های آغازین تا جهان پخته‌تر او کنار هم می‌گذارد. طبیعت، آب، نور، سفر و سکوت، تنها منظره نیستند؛ راه‌هایی برای تغییر نگاه و پرسش از نسبت انسان با جهان‌اند. زبان شعر به تدریج به تجربه‌ای از دیدن، مکث و توجه به چیزهای ظاهراً ساده تبدیل می‌شود.

این مجموعه برای علاقه‌مندان به شعر نو، طبیعت و تأمل معنوی مناسب است. می‌توان شعرها را بلند خواند و درباره رابطه تصویر با احساس گفت‌وگو کرد. خواندن دفترها در کنار یکدیگر، تغییر لحن و شکل را آشکارتر می‌کند. برای خانواده‌های فارسی‌زبان خارج از ایران، کتاب فرصتی برای حفظ تماس با زبان شاعرانه است و در برنامه فرهنگی، می‌تواند با بحث درباره هنر دیداری و شیوه مشاهده همراه شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33763>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Shahnameh: English Edition

شاهنامه فردوسی: نسخه انگلیسی

ابوالقاسم فردوسی

Abolqasem Ferdowsi

نشر پارمیس؛ ۴۶۴ صفحه، قطع جیبی با جلد چرمی؛ گزیده انگلیسی شاهنامه

Parmis; 464-page pocket edition with leather binding; an English selection from the Shahnameh.

زبان نسخه: انگلیسی

Edition language: English



ISBN 9786008708261

ABOUT THE BOOK

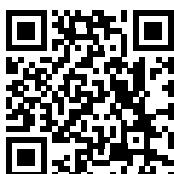
This English selection opens the Shahnameh's epic world to readers who want to encounter its stories without reading Persian. Legendary kings, heroes such as Rostam, and conflicts involving duty, fate and justice form part of its narrative inheritance. Literary English and a compact format offer a different experience from simplified retellings for children.

The edition suits adults and English-reading teenagers interested in epic and mythology. It is a selection, rather than a complete rendering of every verse. Families or cultural groups can compare a story here with a Persian retelling and discuss changes in tone and emphasis. For newcomers, the book provides an entry into names and narratives that remain important within Iranian cultural memory.

درباره کتاب

این نسخه انگلیسی، گزیده‌ای از جهان حماسی شاهنامه را برای خوانندگانی عرضه می‌کند که می‌خواهند بدون نیاز به خواندن فارسی وارد داستان‌ها شوند. پادشاهان افسانه‌ای، پهلوانانی چون رستم و کشمکش میان وظیفه، سرنوشت و عدالت، پایه این میراث روایی‌اند. زبان ادبی ترجمه و قالب جیبی، تجربه‌ای متفاوت از بازآفرینی‌های ساده کودکانه فراهم می‌کنند.

کتاب برای بزرگسالان و نوجوانان انگلیسی‌خوان علاقه‌مند به حماسه و اسطوره مناسب است. این چاپ گزیده است و همه ابیات شاهنامه را در بر نمی‌گیرد. در خانواده یا مرکز فرهنگی می‌توان یک داستان را در این نسخه و یک بازآفرینی فارسی خواند و تفاوت لحن و تأکیدها را بررسی کرد. برای مخاطبان تازه، راهی به نام‌ها و روایت‌های بنیادین فرهنگ ایرانی باز می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=44548>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Words of Paradise: Selected Poems of Rumi

نغمه‌های بهشت مولانا

مولانا؛ گزینش و برگردان انگلیسی رفیق عبدالله

Rumi; selected and interpreted in English by Raficq Abdulla

ترجمه فارسی مطالب: فاطمه کاوندی؛ نشر نظر؛ شومیز مصور، ۱۳۶ صفحه

Persian edition translated by Fatemeh Kavandi. Nazar; illustrated paperback, 136 pages.

زبان نسخه: فارسی و انگلیسی

Edition language: Persian + English



ISBN 9789646994553

ABOUT THE BOOK

This selection draws from the Divan-e Shams, quatrains and Masnavi, placing Persian poems beside English interpretations. Raficq Abdulla's selection and poetic approach offer English-speaking readers a route into themes of love and spiritual searching. Miniatures and decorative elements drawn from manuscripts connect reading with the visual art of the book.

The volume suits bilingual families, poetry circles and cultural gifting. Its shorter length allows readers to begin with a few poems before moving towards Rumi's larger collections. Shared reading can examine which images or meanings the English interpretation brings forward. For someone seeking Persian and English Rumi within the same volume, this illustrated edition provides a clearly identified option.

درباره کتاب

این گزیده، شعرهایی از دیوان شمس، رباعیات و مثنوی را با متن فارسی و برگردان‌های انگلیسی کنار هم قرار می‌دهد. انتخاب و تفسیر شاعرانه رفیق عبدالله، راهی برای ورود مخاطب انگلیسی‌خوان به مضمون‌های عشق و جست‌وجوی معنوی فراهم می‌کند. نگاره‌ها و آرایه‌های برگرفته از نسخه‌های خطی، تجربه خواندن را با هنر کتاب‌آرایی همراه می‌سازند.

کتاب برای خانواده‌های دوزبانه، حلقه‌های شعر و هدیه فرهنگی مناسب است. حجم کوتاه‌تر آن اجازه می‌دهد با چند شعر آغاز کرد و به تدریج به مجموعه‌های بزرگ‌تر مولانا رسید. در مطالعه مشترک، می‌توان دید برگردان انگلیسی کدام تصویر یا معنا را برجسته کرده است. این نسخه برای کسی که می‌خواهد فارسی و انگلیسی شعر مولانا را در یک کتاب داشته باشد، انتخاب مشخصی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33720>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Echoes of the Dawn: Collected Poems

بازتاب نفس صبحدمان: کلیات اشعار

فریدون مشیری

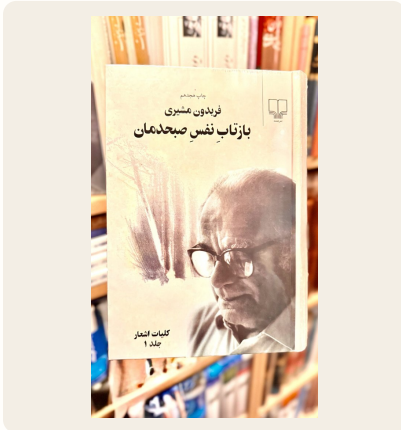
Fereydoun Moshiri

نشر چشمه؛ مجموعه دوجلدی گالینگور؛ ۱۶۷۳ صفحه

Cheshmeh; two hardback volumes, 1,673 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643620158

ABOUT THE BOOK

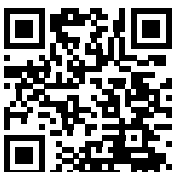
These two volumes offer a broad view of Fereydoun Moshiri's poetry. Clear language, gentle musicality and images drawn from nature give form to love, solitude, hope and human suffering. His writing moves between an awareness of Persian tradition and a contemporary voice, placing emotional experience at the centre of the encounter with a poem.

The collection suits readers who want to move beyond a few familiar pieces and follow recurring themes and changes of tone. It can be read gradually, used to choose poems for reading aloud, or discussed through its visions of peace and empathy. This substantial Cheshmeh edition offers a lasting resource for a Persian poetry library or literary programme.

درباره کتاب

این مجموعه دوجلدی، گستره‌ای از شعرهای فریدون مشیری را پیش روی خواننده می‌گذارد. زبان روشن، آهنگ نرم و تصویرهای برگرفته از طبیعت، به موضوع‌هایی چون عشق، تنهایی، امید و رنج انسانی شکل می‌دهند. شعر او میان آشنایی با سنت و تجربه بیان معاصر حرکت می‌کند و عاطفه را به کانون خواندن می‌آورد.

کلیات برای کسانی مناسب است که می‌خواهند از چند شعر مشهور فراتر بروند و پیوستگی مضمون‌ها و تغییر لحن شاعر را دنبال کنند. می‌توان آن را به تدریج خواند، شعرهایی را برای بلندخوانی برگزید یا درباره تصویر صلح و همدلی در آن گفت‌وگو کرد. دو جلد این چاپ چشمه، مجموعه‌ای گسترده برای کتابخانه شعر فارسی و برنامه‌های ادبی فراهم می‌کنند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29323>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Divan-e Shakib

دیوان شکیب

کاوه سوخک لاری

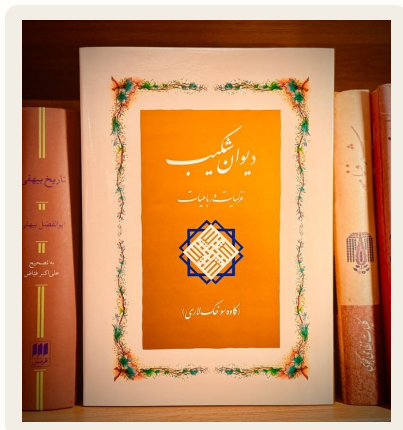
Kaveh Sookhak Lari

مجموعه غزل، دوبیتی و رباعی؛ شعر معاصر در قالب‌های کلاسیک فارسی

Ghazals, do-beyti and quatrains; contemporary poetry in classical Persian forms.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ABOUT THE BOOK

Divan-e Shakib brings together poems by Kaveh Sookhak Lari in forms including the ghazal, do-beyti and quatrain. Attention to metre, rhyme and verbal music connects emotional and human experience with established Persian poetic traditions. Familiar structures become a means of expressing feeling and reflection in a contemporary voice.

The collection suits readers who enjoy metrical poetry and want to follow the continuing life of classical forms. Its ghazals and short pieces lend themselves to selective reading and sharing aloud in literary gatherings. Placed alongside older divans, it offers a way to consider how inherited forms remain available for personal expression and conversation between generations. Readers can explore both the poems' meanings and their sound.

درباره کتاب

دیوان شکیب شعرهای کاوه سوخک لاری را در قالب‌هایی چون غزل، دوبیتی و رباعی گرد می‌آورد. توجه به وزن، قافیه و موسیقی کلام، تجربه‌های عاطفی و انسانی را در پیوند با سنت شعر فارسی بیان می‌کند. خواننده با شاعری روبه‌رو می‌شود که از ظرفیت قالب‌های آشنا برای گفتن احساس و اندیشه بهره می‌برد.

این مجموعه برای دوستداران شعر موزون و کسانی مناسب است که می‌خواهند ادامه زندگی قالب‌های کلاسیک را در شعر معاصر دنبال کنند. غزل‌ها و قطعه‌های کوتاه، امکان خواندن انتخابی و بلندخوانی در جمع‌های ادبی را فراهم می‌کنند. در کنار دیوان‌های قدیمی، کتاب نشان می‌دهد چگونه زبان و شیوه‌های موروثی شعر همچنان می‌توانند محل بیان تجربه‌های شخصی و گفت‌وگوی نسل‌ها باشند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=29679>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Saadi's Golestan: Scented Leather Gift Edition

گلستان سعدی، نسخه نفیس چرمی معطر با صندوق

سعدی

Saadi

پیام عدالت؛ چاپ چهارم ۱۳۹۸؛ ۳۵۲ صفحه؛ جلد و صندوق چرمی؛ کاغذ ابر و بادی معطر به یاس

Payam-e Edalat; fourth printing, 1398; 352 pages; leather cover and chest; jasmine-scented marbled paper.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789641521785

ABOUT THE BOOK

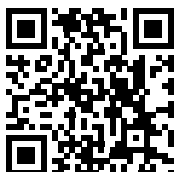
Saadi's Golestan brings Persian prose, poetry, wit and ethical reflection together in short narratives. Its eight chapters explore rulers, dervishes, contentment, silence, love and youth, old age, education and conversation. Reading the stories aloud opens discussion of human behaviour, language and Iranian culture.

This Persian gift edition features Mostafa Ashrafi's calligraphy, Reza Tarafian's illumination and an introduction by Dr Seyyed Mohammad Dabir-Siyaghi. It has jasmine-scented marbled paper, illuminated pages, an ornamented leather cover and a decorated leather presentation chest. Published by Payam-e Edalat, the fourth printing is dated 1398 in the Iranian calendar and has 352 pages. It offers readers and families a lasting connection with Persian literature.

درباره کتاب

گلستان سعدی از آثار بنیادین نثر فارسی است؛ مجموعه‌ای از حکایت‌های کوتاه که نثر آهنگین را با شعر، طنز و تأمل اخلاقی در هم می‌آمیزد. هشت باب کتاب به سیرت پادشاهان، اخلاق درویشان، فضیلت قناعت، فواید خاموشی، عشق و جوانی، ضعف و پیری، تأثیر تربیت و آداب صحبت می‌پردازد. مشاهده رفتار انسان‌ها و ظرافت بیان سعدی، این اثر را برای خواندن فردی، بلندخوانی و گفت‌وگو درباره زبان و فرهنگ ایرانی خواندنی می‌کند.

این نسخه نفیس فارسی با خط مصطفی اشرفی، تذهیب رضا طرفیان و مقدمه دکتر سیدمحمد دبیرسیاقی منتشر شده است. کاغذ ابر و بادی معطر به گل یاس، صفحات تذهیب‌شده، جلد چرمی نقش‌دار و صندوق چرمی تزئین‌شده، جلوه‌ای مناسب هدیه و نگهداری در کتابخانه به آن می‌بخشند. نسخه حاضر از انتشارات پیام عدالت، چاپ چهارم ۱۳۹۸ و در ۳۵۲ صفحه است. برای دوستداران ادبیات کلاسیک و خانواده‌هایی که می‌خواهند پیوند خود را با فارسی زنده نگه دارند، هم اثری خواندنی و هم یادگاری فرهنگی است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=59654>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Saadi's Bustan: Scented Leather Gift Edition

بوستان سعدی، نسخه نفیس چرمی معطر با صندوق

سعدی

Saadi

پیام عدالت؛ چاپ چهارم ۱۳۹۸؛ جلد و صندوق چرمی؛ کاغذ ابر و بادی معطر به یاس

Payam-e Edalat; fourth printing, 1398; leather cover and chest; jasmine-scented marbled paper.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789641521792

ABOUT THE BOOK

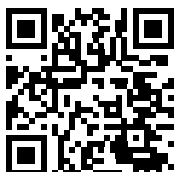
Saadi's Bustan explores ethical questions through verse narratives and parables. Its ten chapters address justice and governance, generosity, love, humility, acceptance, contentment, education, gratitude, repentance and prayer. Stories of fairness, responsibility and kindness make this Persian classic rewarding for reflective reading, reading aloud and conversations between generations.

This gift edition features calligraphy by Mostafa Ashrafi and illumination by Reza Tarafian. Published by Payam-e Edalat, this copy is the fourth printing, dated 1398 in the Iranian calendar. Jasmine-scented marbled paper, illuminated borders, an ornamented leather cover and a decorated leather chest distinguish the volume. A choice for poetry lovers and cultural gifts, it is offered separately from Golestan.

درباره کتاب

بوستان سعدی منظومه‌ای روایی و اخلاقی است که اندیشه‌های شاعر را در قالب داستان و تمثیل بیان می‌کند. ده باب آن از عدل و تدبیر و احسان آغاز می‌شود و به عشق، تواضع، رضا، قناعت، تربیت، شکر، توبه و مناجات می‌رسد. داستان‌ها فرصتی برای تأمل در انصاف، مسئولیت، مهربانی و شیوه زیستن فراهم می‌کنند. آهنگ شعر و تصویرهای روشن سعدی، بوستان را برای خواندن آرام، بلندخوانی و گفت‌وگو میان نسل‌ها مناسب می‌سازد.

این نسخه نفیس فارسی با خط مصطفی اشرفی و تذهیب رضا طرفیان از انتشارات پیام عدالت عرضه می‌شود و چاپ چهارم آن به سال ۱۳۹۸ تعلق دارد. کاغذ ابر و بادی معطر به گل یاس، حاشیه‌های تذهیب‌شده، جلد چرمی نقش‌دار و صندوق چرمی تزئین‌شده، ویژگی‌های این نسخه‌اند. این کتاب برای علاقه‌مندان شعر کلاسیک، مجموعه‌های فرهنگی و هدیه‌دادن مناسب است. در کنار گلستان، دریاچه‌ای دیگر به زبان و جهان اندیشه سعدی باز می‌کند و هر یک از این دو اثر به صورت کتابی مستقل عرضه می‌شود.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=59655>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Rumi

رومی

بهمن شکوهی

Bahman Shokouhi

نشر آلفابت پابلیکیشن هاوس، استرالیا؛ چاپ نخست انگلیسی ۲۰۲۵؛ ۴۷۷ صفحه؛ رمان تاریخی

Alphabet Publication House, Australia; first English edition, 2025; 477 pages; historical fiction.

زبان نسخه: انگلیسی

Edition language: English



ISBN 9781763658301

ABOUT THE BOOK

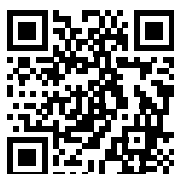
Shokouhi follows Rumi from Balkh and migration to Konya and his encounter with Shams of Tabriz. Family, education, spiritual searching and changing relationships give narrative form to a figure often encountered primarily through poetry. As historical fiction, the book develops its characters and scenes through the methods of a novelist.

This English edition suits adults interested in Iranian cultural history and Sufi lives. It can be read alongside Rumi's poetry to explore the difference between a fictionalised life and the poet's own work. Publication in Australia gives the edition a close connection to this catalogue's audience. Migration, transformative encounters and personal change also provide useful themes for conversation in a cultural reading group.

درباره کتاب

بهمن شکوهی در این رمان، زندگی مولانا را از بلخ و تجربه مهاجرت تا قونیه و دیدار با شمس تبریزی دنبال می‌کند. خانواده، آموزش، جست‌وجوی معنوی و دگرگونی رابطه‌ها، به زندگی چهره‌ای که اغلب از راه شعر شناخته می‌شود، صورت داستانی می‌دهند. اثر، بازآفرینی تاریخی است و شخصیت‌ها و صحنه‌ها را با ابزار رمان می‌سازد.

نسخه حاضر انگلیسی است و برای بزرگسالان و خوانندگان انگلیسی‌زبان علاقه‌مند به فرهنگ ایرانی و عرفان مناسب است. می‌توان آن را در کنار شعر مولانا خواند و تفاوت میان تجربه داستانی و متن خود شاعر را بررسی کرد. انتشار کتاب در استرالیا، آن را به انتخابی نزدیک به مخاطبان این کاتالوگ تبدیل می‌کند. موضوع مهاجرت، دیدار و تغییر نیز برای گفت‌وگوی فرهنگی ظرفیت دارد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=58716>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Dream of a Sufi

رویای یک صوفی

بهمن شکوهی

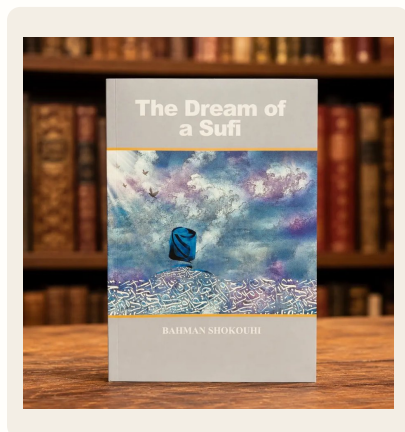
Bahman Shokouhi

نسخه انگلیسی با جلد شومیز؛ رمان تاریخی درباره ابوحامد محمد غزالی

English paperback edition; historical fiction about Abu Hamid Muhammad al-Ghazali.

زبان نسخه: انگلیسی

Edition language: English



ABOUT THE BOOK

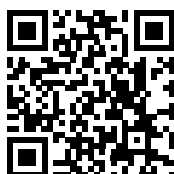
Set in the Seljuk world, this novel approaches al-Ghazali as a scholar whose public standing and intellectual prestige are disrupted by an inward crisis. Leaving an established position for travel and Sufi experience raises questions about certainty, reputation and the purpose of knowledge. Shokouhi follows that struggle through character and historical storytelling.

The book suits English-speaking readers interested in intellectual history and narratives of spiritual searching. Its fictional reconstruction can become an introduction to Ghazali's own writings and to scholarship about his life. A group may consider the distance between outward success and inward confidence, or the relationship between learning and power. This English paperback is one of three Shokouhi works included in the selection.

درباره کتاب

این رمان به زندگی غزالی در جهان سلجوقی می‌پردازد؛ اندیشمندی که اعتبار علمی و موقعیت عمومی او با بحرانی درونی روبه‌رو می‌شود. ترک جایگاه شناخته‌شده و حرکت به سوی سفر و تجربه صوفیانه، پرسش درباره یقین، شهرت و معنای دانش را پیش می‌کشد. شکوهی این کشمکش را از راه شخصیت و روایت تاریخی دنبال می‌کند.

کتاب برای خوانندگان انگلیسی‌زبان علاقه‌مند به تاریخ اندیشه و داستان‌های جست‌وجوی معنوی مناسب است. بازآفرینی ادبی زندگی غزالی می‌تواند مقدمه‌ای برای مراجعه به نوشته‌ها و پژوهش‌های مربوط به او باشد. در یک گروه مطالعه، فاصله میان موفقیت بیرونی و آرامش درونی یا رابطه دانش با قدرت، موضوع‌هایی قابل‌بحث‌اند. این نسخه به انگلیسی عرضه می‌شود و از سه اثر موجود شکوهی در این گزیده است.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=58824>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Mirror

آینه

بهمن شکوهی

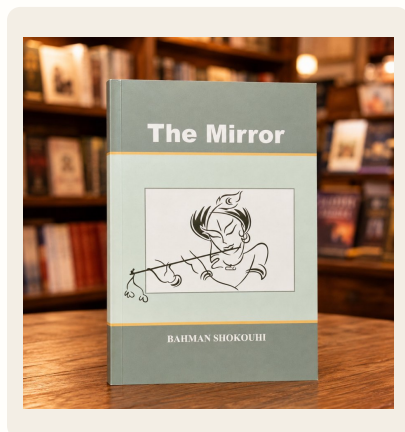
Bahman Shokouhi

نسخه انگلیسی با جلد شومیز؛ رمان تاریخی با محور رابعه عدویه

English paperback edition; historical fiction centred on Rabi'a al-Adawiyya.

زبان نسخه: انگلیسی

Edition language: English



ABOUT THE BOOK

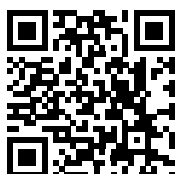
In *The Mirror*, Shokouhi imagines Rabi'a al-Adawiyya within the world of Basra. Poverty, famine, enslavement and freedom form part of a journey towards divine love and an inward life. Music, recognition and solitude create opportunities to explore the tension between being seen by others and finding a personal sense of meaning.

The novel suits adults interested in spiritual storytelling and women's lives within Islamic cultural history. It is a literary reconstruction; historical sources offer a separate basis for examining documented details of Rabi'a's life. A reading group can discuss agency, freedom and the relationship between suffering and belief. This English paperback provides a narrative introduction to a figure associated with the traditions of Sufism.

درباره کتاب

شکوهی در «آینه»، رابعه عدویه را در جهان بصره بازآفرینی می‌کند. فقر، قحطی، بردگی و رسیدن به آزادی، بخشی از مسیری‌اند که به جست‌وجوی عشق الهی و زندگی درونی می‌رسد. موسیقی، شهرت و خلوت در روایت، امکان بررسی کشمکش میان دیده شدن و یافتن معنایی شخصی را فراهم می‌کنند.

این اثر برای بزرگسالان انگلیسی‌خوان علاقه‌مند به داستان‌های معنوی و زندگی زنان در تاریخ فرهنگ اسلامی مناسب است. رمان را باید به‌عنوان بازسازی ادبی خواند و برای جزئیات مستند زندگی رابعه، منابع تاریخی را جداگانه بررسی کرد. در یک حلقه مطالعه، موضوع اختیار، آزادی و نسبت رنج با شکل گرفتن باور، زمینه گفت‌وگو می‌سازد. نسخه حاضر انگلیسی است و راهی برای آشنایی داستانی با این چهره عرفانی فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=58822>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Kimiya Khatun: A Story from Rumi's Household

کیمیا خاتون: داستانی از شبستان مولانا

سعیده قدس

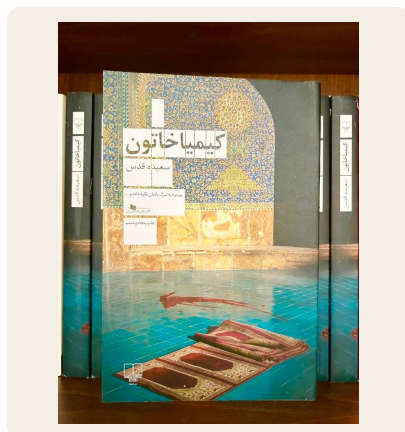
Saideh Ghods

نشر چشمه؛ ۲۸۵ صفحه؛ رمان تاریخی با محور زندگی زنان

Cheshmeh; 285 pages; historical fiction centred on women's experience.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643621964

ABOUT THE BOOK

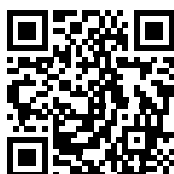
In thirteenth-century Konya, Kimiya lives within a world overshadowed by the names of Rumi and Shams. Ghods directs attention towards a young woman's experience and relationships inside the household, where the choices and attachments of celebrated men have emotional consequences for others. Private life becomes central, shifting a familiar view of this cultural world.

The novel suits readers of historical fiction and women-centred narratives. Its characters and scenes are literary reconstructions that can be considered separately from historical evidence. A group might ask whose lives receive less attention within well-known stories and what changes when the viewpoint moves. Alongside other books about Rumi, it offers a different perspective on home, agency and human relationships.

درباره کتاب

در قونیّه سده هفتم هجری، کیمیا در فضایی زندگی می‌کند که نام‌های مولانا و شمس بر آن سایه دارند. قدس توجه را به تجربه زنی جوان و رابطه‌های درون خانه معطوف می‌کند؛ جایی که تصمیم‌ها و دلبستگی‌های چهره‌های بزرگ، پیامدهای عاطفی برای اطرافیان دارند. زندگی خصوصی به مرکز روایت می‌آید و نگاه آشنای خواننده به این جهان را جابه‌جا می‌کند.

این رمان برای علاقه‌مندان به داستان تاریخی و روایت زنان مناسب است. شخصیت‌پردازی و صحنه‌ها بازآفرینی ادبی‌اند و می‌توان آن‌ها را از شواهد تاریخی جدا بررسی کرد. در گروه مطالعه، پرسش درباره اینکه زندگی چه کسانی در روایت‌های مشهور کمتر دیده می‌شود، راهی برای گفت‌وگوست. کتاب در کنار آثار مربوط به مولانا، چشم‌اندازی متفاوت از خانه، اختیار و رابطه انسانی فراهم می‌آورد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41948>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Hungry Angel: A Calendar of Shams of Tabriz

ملک گرسنه: تقویم شمس تبریزی

نهاد تجدید

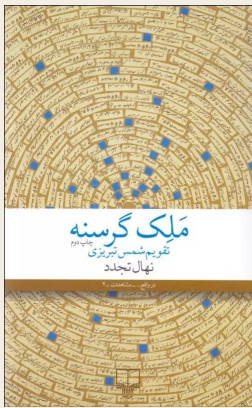
Nahal Tajadod

نشر چشمه؛ ۱۷۰ صفحه؛ بازآفرینی ادبی با صدای شمس تبریزی

Cheshmeh; 170 pages; a literary reconstruction in the voice of Shams of Tabriz.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786220106289

ABOUT THE BOOK

Tajadod organises Shams's life around the periods before meeting Rumi, their time together and the aftermath of separation. A first-person voice connects childhood, the search for teachers, encounters and conflicts with an inward journey. Material from Shams's Discourses and Aflaki's accounts is brought into a literary structure.

The book suits readers interested in Shams and Rumi who prefer a concentrated, character-centred narrative. Discussion can distinguish the historical voices quoted from the voice created by the author. Companionship, jealousy, love and solitude provide further themes. As a literary approach to Shams, the volume can be read alongside the Divan-e Shams and Rumi's discourses to explore the different perspectives through which these figures are remembered.

درباره کتاب

تجدد زندگی شمس را در سه بخش پیش از دیدار، همراهی با مولانا و پس از جدایی روایت می‌کند. صدای اول‌شخص، کودکی، جست‌وجوی استادان، تجربه دیدار و کشمکش با اطرافیان را به مسیری درونی پیوند می‌دهد. متن از گفتارهای شمس و روایت‌های مناقب‌العارفین بهره می‌گیرد و آن‌ها را در ساختاری ادبی بازمی‌چیند.

کتاب برای علاقه‌مندان به شمس و مولانا و خوانندگانی مناسب است که روایت فشرده و شخصیت‌محور را ترجیح می‌دهند. می‌توان درباره تفاوت صدای تاریخی نقل‌شده با صدایی که نویسنده می‌سازد گفت‌وگو کرد. رابطه استاد و همراه، حسادت، عشق و تنهایی، مضمون‌هایی برای بحث فراهم می‌کنند. این اثر راهی ادبی برای نزدیک شدن به شمس است و در کنار دیوان شمس و گفتارهای مولانا، تنوع نگاه‌ها را نشان می‌دهد.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41497>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Clear Quran

قرآن روشن: ترجمه انگلیسی

ترجمه دکتر مصطفی خطاب

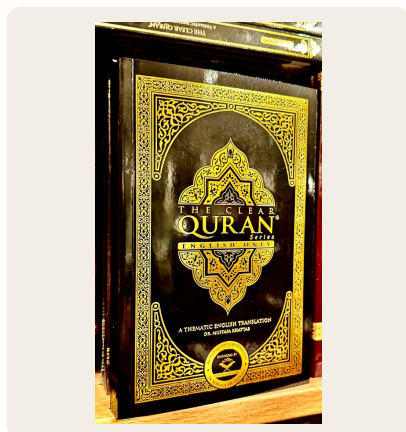
Translated by Dr Mustafa Khattab

شومیز، ۴۱۶ صفحه؛ ترجمه انگلیسی معانی قرآن؛ این نسخه متن عربی ندارد

416-page paperback; an English translation of the Quran's meanings. This edition does not include Arabic text.

زبان نسخه: انگلیسی

Edition language: English



ISBN 9780977300969

ABOUT THE BOOK

The Clear Quran presents an English translation of the Quran's meanings using contemporary language, thematic headings, surah introductions and selected explanatory notes. These features help English-speaking readers follow connections between subjects and understand the context of passages. This particular edition contains English only and differs from editions that place Arabic and English together.

The book suits English-reading Muslims and people wishing to become acquainted with Islam's central scripture. It can support personal study or intercultural discussion, including consideration of the role translation plays in conveying meaning. For a general or cultural library, an edition with accessible language and thematic guidance gives readers who do not read Arabic a practical point of entry.

درباره کتاب

«قرآن روشن» ترجمه‌ای انگلیسی از معانی قرآن است که از زبان معاصر، عنوان‌های موضوعی، معرفی سوره‌ها و توضیح‌های منتخب استفاده می‌کند. هدف این شیوه ارائه، کمک به دنبال کردن پیوند موضوع‌ها و فهم زمینه بخش‌ها برای خواننده انگلیسی‌زبان است. نسخه حاضر فقط متن انگلیسی را دارد و با چاپ‌های عربی و انگلیسی این عنوان تفاوت دارد.

کتاب برای مسلمانان انگلیسی‌خوان و کسانی مناسب است که می‌خواهند با متن محوری اسلام آشنا شوند. می‌توان آن را برای مطالعه شخصی یا گفت‌وگوی بین‌فرهنگی انتخاب کرد و به نقش ترجمه در انتقال معنا توجه داشت. برای یک کتابخانه عمومی یا فرهنگی، وجود نسخه‌ای با زبان روشن و معرفی‌های موضوعی، امکان دسترسی مخاطبانی را فراهم می‌کند که توانایی خواندن عربی ندارند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41096>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Nahj al-Balagha

نهج البلاغه

سخنان منسوب به امام علی؛ گردآوری شریف رضی

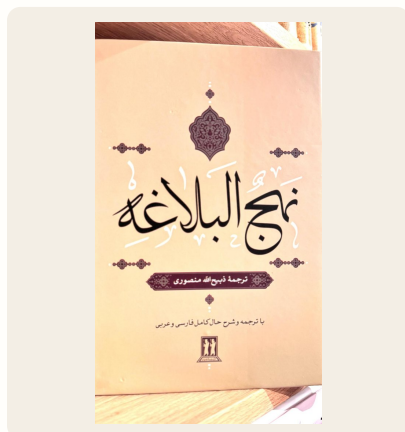
Attributed to Imam Ali; compiled by Sharif al-Radi

ترجمه و شرح: ذبیح‌الله منصوری؛ بدرقه جاویدان و نقش اندیش؛ ۱۱۵۳ صفحه؛ متن عربی و فارسی

Translation and commentary by Zabihollah Mansouri. Badreqeh Javidan / Naqsh Andish; 1,153 pages; Arabic and Persian.

زبان نسخه: عربی و فارسی

Edition language: Arabic + Persian



ISBN 9786005381283

ABOUT THE BOOK

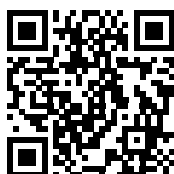
Nahj al-Balagha brings together sermons, letters and brief sayings attributed to Imam Ali, arranged by Sharif al-Radi. Divine unity, justice, public responsibility and ethical conduct appear alongside reflections on life and passing time. Its place in religious tradition and the rhetorical qualities of its Arabic offer two important approaches to reading.

This edition combines Arabic with Zabihollah Mansouri's Persian translation and commentary. It suits Persian-speaking readers interested in Islamic texts and ethical thought. A group can select a letter or short saying, examine vocabulary and context, and consider the translator's interpretation. For a cultural library, the volume represents both religious reading and an encounter with a tradition of classical prose.

درباره کتاب

نهج‌البلاغه خطبه‌ها، نامه‌ها و سخنان کوتاه منسوب به امام علی را در مجموعه‌ای گردآورده که شریف رضی سامان داده است. توحید، عدالت، مسئولیت عمومی و رفتار اخلاقی، در کنار تأمل درباره زندگی و گذر زمان، از موضوع‌های آن‌اند. جایگاه متن در سنت دینی و نیز ویژگی‌های بلاغی زبان عربی، دو راه مهم برای مطالعه اثر فراهم می‌کنند.

نسخه حاضر متن عربی را با ترجمه و شرح فارسی ذبیح‌الله منصوری همراه می‌کند. برای خوانندگان فارسی‌زبان علاقه‌مند به متون اسلامی و اندیشه اخلاقی مناسب است. در یک گروه مطالعه می‌توان یک نامه یا سخن کوتاه را انتخاب کرد و معنای واژه‌ها، زمینه و برداشت مترجم را بررسی کرد. این مجموعه در کتابخانه فرهنگی، بخش متون دینی و نثر کلاسیک را نمایندگی می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41235>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Imam Ali's Letter to Malik al-Ashtar

فرمان نامه حضرت علی به مالک اشتر

امام علی بن ابی طالب

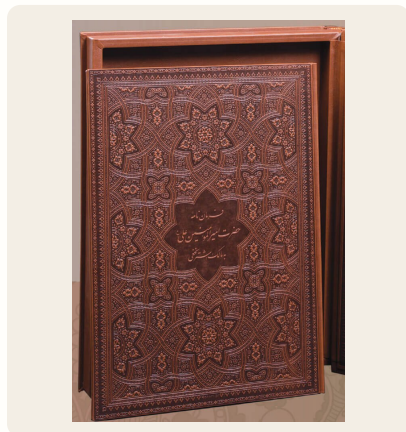
Imam Ali ibn Abi Talib

خائه فرهنگ و هنر گویا؛ نسخه نفیس با جلد چرمی و قاب؛ متن عربی و فارسی

Gooya House of Culture and Art; deluxe leather-bound edition with case; Arabic and Persian.

زبان نسخه: عربی و فارسی

Edition language: Arabic + Persian



ABOUT THE BOOK

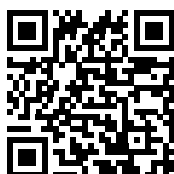
Known as Letter 53 in Nahj al-Balagha, this text addresses Malik al-Ashtar in connection with the governorship of Egypt. It considers a ruler's duties towards people, the choice of officials, justice, the army, merchants, taxation and vulnerable members of society. Fairness and restraint of arbitrary power shape its ethical approach to public administration.

This separate Arabic-Persian edition presents the letter in a decorative format suitable for focused study or cultural and religious gifting. Readers can follow one subject, such as treatment of citizens or the responsibility of officials, across the text. For a study group, attention to historical setting, language and present-day interpretation supports a considered discussion of ethics and public responsibility.

درباره کتاب

این نامه، که در نهج البلاغه با شماره ۵۳ شناخته می‌شود، خطاب به مالک اشتر در زمینه حکومت مصر است. مسئولیت زمامدار در برابر مردم، انتخاب کارگزاران، دادگستری، سپاه، بازرگانان، مالیات و توجه به آسیب‌پذیران، در آن به هم پیوند می‌خورند. عدالت و پرهیز از خودکامگی، محورهای برای فهم نگاه اخلاقی متن به اداره جامعه‌اند.

نسخه فارسی و عربی حاضر، نامه را در قالبی نفیس و مستقل ارائه می‌کند و برای مطالعه متمرکز یا هدیه فرهنگی و مذهبی مناسب است. خواننده می‌تواند یک موضوع، مانند رفتار با مردم یا مسئولیت مأموران، را انتخاب و در متن دنبال کند. برای حلقه‌های مطالعه، توجه هم‌زمان به زمینه تاریخی، زبان نامه و برداشت‌های امروز، گفت‌وگویی دقیق‌تر درباره اخلاق و مسئولیت عمومی فراهم می‌کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=41112>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Four Works by Florence Scovel Shinn

چهار اثر از فلورانس اسکاول شین

فلورانس اسکاول شین

Florence Scovel Shinn

ترجمه گیتی خوشدل؛ نشر پیکان؛ شومیز، ۳۷۶ صفحه

Translated by Giti Khoshdel. Peykan; paperback, 376 pages.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9789643283377

ABOUT THE BOOK

This volume brings together The Game of Life and How to Play It, Your Word Is Your Wand, The Secret Door to Success and The Power of the Spoken Word. Writing within the New Thought tradition, Shinn explores faith, mental imagery and the influence she attributes to spoken words and personal beliefs.

Brief examples and direct language make the collection easy to approach in separate reading sessions. It suits readers curious about spiritual self-help and the history of this popular genre. Shinn's ideas offer material for reflection and discussion when read within her particular spiritual outlook. Giti Khoshdel's Persian translation presents all four works in a single volume.

درباره کتاب

این مجموعه چهار نوشته شناخته شده شین را در یک جلد گرد می آورد: «بازی زندگی و راه این بازی»، «کلام تو عصای معجزه گر توست»، «در مخفی توفیق» و «نفوذ کلام». نویسنده در سنت معنوی تفکر نو، درباره ایمان، تصویرهای ذهنی و اثر سخن گفتن بر شیوه نگاه به زندگی بحث می کند.

مثال های کوتاه و زبان مستقیم، امکان خواندن کتاب در بخش های جداگانه را فراهم می کنند. اثر برای علاقه مندان به تاریخ ادبیات خودیاری و رویکردهای معنوی به زندگی مناسب است. می توان پیشنهادهای شین درباره کلام و باور را موضوع تأمل و گفت و گو قرار داد و آن ها را در چارچوب دیدگاه شخصی و معنوی نویسنده خواند. ترجمه گیتی خوشدل چهار اثر را در یک مجموعه فارسی عرضه می کند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=33853>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیو آر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

The Highly Sensitive Person + Workbook

آدم بسیار حساس و کتاب کار: مجموعه دوجلدی

الین ان. آرون

Elaine N. Aron

ترجمه مینو پرنیانی؛ نشر آشیان؛ دو جلد: کتاب اصلی و کتاب کار

Translated by Minoo Parniani. Ashian; two-volume set: main book and companion workbook.

زبان نسخه: فارسی

Edition language: Persian



ISBN 9786007293218 | Workbook ISBN 9786007293294

ABOUT THE BOOK

This set pairs *The Highly Sensitive Person* with its companion workbook. Aron explores sensitivity through awareness of subtle details and the experience of becoming overwhelmed in highly stimulating surroundings. The main book introduces her understanding of the trait and reconsiders familiar assumptions about shyness and introversion.

The workbook adds questions, writing prompts and reflective exercises. It considers past experiences, rest, relationships and working life, giving readers ways to examine their own needs. The pair suits adults interested in individual differences and a more considered approach to everyday routines. Readers can move from an explanatory chapter to related exercises at their own pace. Both volumes are offered in Minoo Parniani's Persian translation.

درباره کتاب

این مجموعه کتاب «آدم بسیار حساس» را همراه کتاب کار آن ارائه می‌کند. آرون حساسیت بالا را از راه توجه به ظرافت‌های محیط و تجربه فشار در موقعیت‌های پرمحرک توضیح می‌دهد. کتاب اصلی به شناخت این ویژگی و بازنگری در برداشت‌های ساده‌انگارانه درباره خجالتی‌بودن یا درون‌گرایی می‌پردازد.

کتاب کار، خواندن را با پرسش، نوشتن و تمرین‌های خودشناسی همراه می‌کند. مرور تجربه‌ها، شناخت نیاز به استراحت، روابط و زندگی کاری از موضوع‌های آن است. این دو جلد برای خوانندگانی مناسب‌اند که به تفاوت‌های فردی و تأمل درباره شیوه زندگی علاقه دارند. می‌توان ابتدا بخش توضیحی را خواند و سپس تمرین مرتبط را انجام داد. هر دو کتاب در این انتخاب، با ترجمه فارسی مینو پرنیانی عرضه می‌شوند.



VIEW & BUY

<https://alefba.com.au/?p=40304>

Scan the QR or select the link.

مشاهده و خرید

کیوآر را اسکن کنید یا روی لینک بزنید.

Every title, at a glance

نمائیۀ دوزبانه کتاب‌ها

001	The First King of the World	اولین پادشاه جهان	026	Wonder	شگفتی
002	Kaveh the Blacksmith	کاوه آهنگر	027	The Giver	بخشنده
003	Simurgh and Zal	سیمرغ و زال	028	Charlie and the Chocolate Factory	چارلی و کارخانه شکلات‌سازی
004	A Champion's Throne	تخت پهلوانی	029	Danny, the Champion of the World	دنی، قهرمان جهان
005	The King's Wishes	آرزوی شاهان	030	Huckleberry Finn	هاکلبری فین
006	The Girl by the Window	آن دختر پای پنجره	031	Sophie's World	دنیای سوفی
007	The Red Armband	بازوبند سرخ	032	The Date Palm	نخل
008	Moral Stories from the Shahnameh	داستان‌های پندآموز شاهنامه	033	Fire Without Smoke	آتش بدون دود
009	I Can Read by Myself	خودم می‌خوانم	034	A Quiet Romance	یک عاشقانه آرام
010	Nokhodi Persian Primer 1	فارسی‌آموز نخودی ۱	035	Once Again, the City I Loved	بار دیگر، شهری که دوست می‌داشتم
011	The Tales of Majid	قصه‌های مجید	036	Forty Short Letters to My Wife	چهل نامه کوتاه به همسر
012	Bedtime Stories for Children	قصه‌هایی برای خواب کودکان	037	A Man in Eternal Exile	مردی در تبعید ابدی
013	Moral Tales from the Masnavi	قصه‌های پندآموز مثنوی و معنوی	038	On the Red-Blue Roads	بر جاده‌های آبی سرخ
014	Moral Tales from the Bustan and Golestan	قصه‌های پندآموز بوستان و گلستان	039	Ebn Mashgheleh: A Life of Many Jobs	ابن مشغله
015	Moral Tales from Kalila and Dimna	قصه‌های پندآموز کلیله و دمنه	040	Abou al-Mashaghel	ابوالمشاغل
016	Moral Tales from One Thousand and One Nights	قصه‌های پندآموز هزار و یک شب	041	Public Spaces	مکان‌های عمومی
017	Moral Tales of Molla Nasreddin	قصه‌های پندآموز ملانصرالدین	042	Tomorrow Is Not Like Today	فردا شکل امروز نیست
018	Moral Tales of Bohlul	قصه‌های پندآموز بهلول	043	The Regrettable Replication of Grandfather	تکثیر تأسف‌انگیز پدربزرگ
019	My Colourful Dreams	خواب‌های رنگی من	044	Inner Contradictions	تضادهای درونی
020	Maryam Mirzakhani	مریم میرزاخانی	045	Humanity, Crime and Probability	انسان، جنایت و احتمال
021	Mohammad-Reza Shajarian	محمدرضا شجریان	046	With the War Singer in the Land of Honour and Shame	با سرودخوان جنگ در خطه نام و ننگ
022	Mohammad Mosaddegh	محمد مصدق	047	Essentials of Writing	لوازم نویسندگی
023	Touran Mirhadi	توران میرهادی	048	The Art of Beginning a Story	براعت استهلال: خوش‌آغازی
024	Sweet Jam	مربای شیرین	049	Prince Ehtejab	شازده احتجاب
025	The Little Prince	شازده کوچولو	050	Kelidar	کلیدر

Every title, at a glance

نمائیۀ دوزبانه کتاب‌ها

051	Her Eyes	چشم‌هایش	076	Comrade Ayatollah	رفیق آیت‌الله
052	Doodman: Lineage	دودمان	077	Divan of Hafez	دیوان حافظ
053	The Enlightenment of the Greengage Tree	اشراق درخت گوجه‌سبز	078	Saadi: Collected Works, Bustan and Golestan	کلیات سعدی، شامل بوستان و گلستان
054	Madam Ahou's Husband	شوهر آهو خانم	079	The Masnavi	مثنوی معنوی
055	Secrets of My Land	رازهای سرزمین من	080	Divan-e Shams	کلیات شمس تبریزی
056	The Count of Monte Cristo	کنت مونت‌کریستو	081	The Complete Divan of Iraj Mirza	دیوان کامل ایرج میرزا
057	Don Quixote	دن کیشوت	082	The Rubaiyat of Omar Khayyam	رباعیات خیام
058	A Fraction of the Whole	جزء از کل	083	Fihi Ma Fihi: Rumi's Discourses	فیه ما فیه
059	Quicksand	ریگ روان	084	Eight Books	هشت کتاب
060	Sinuhe the Egyptian	سینوهه، پزشک مخصوص فرعون	085	The Shahnameh: English Edition	شاهنامه فردوسی: نسخه انگلیسی
061	One Hundred Years of Solitude	صد سال تنهایی	086	Words of Paradise: Selected Poems of Rumi	نغمه‌های بهشت مولانا
062	Blindness	کور	087	Echoes of the Dawn: Collected Poems	بازتاب نفس صبحدمان: کلیات اشعار
063	One Thousand and One Nights	داستان‌های هزار و یک شب: متن کامل	088	Divan-e Shakib	دیوان شکیب
064	A Man Called Ove	مردی به نام او	089	Saadi's Golestan: Scented Leather Gift Edition	گلستان سعدی، نسخه نفیس چرمی معطر با صندوق
065	Iranian Mythical Creatures	موجودات افسانه‌ای ایران	090	Saadi's Bustan: Scented Leather Gift Edition	بوستان سعدی، نسخه نفیس چرمی معطر با صندوق
066	Folk Beliefs of the People of Iran	باورهای عامیانه مردم ایران	091	Rumi	رومی
067	The History of the World-Conqueror	تاریخ جهانگشای جوبینی	092	The Dream of a Sufi	رویای یک صوفی
068	The Eternal Land	سرزمین جاوید	093	The Mirror	آینه
069	The Fall of Heaven	سقوط بهشت	094	Kimiya Khatun: A Story from Rumi's Household	کیمیا خاتون: داستانی از شیبستان مولانا
070	Churchill's Memoirs of the Second World War	خاطرات چرچیل از جنگ جهانی دوم	095	The Hungry Angel: A Calendar of Shams of Tabriz	ملک گرسنه: تقویم شمس تبریزی
071	Collected Works of Samad Behrangi	مجموعه آثار صمد بهرنگی	096	The Clear Quran	قرآن روشن: ترجمه انگلیسی
072	Works of Master Mahmoud Farshchian	آثار استاد محمود فرشچیان	097	Nahj al-Balagha	نهج‌البلاغه
073	The History of Music in Iran	سرگذشت موسیقی ایران	098	Imam Ali's Letter to Malik al-Ashtar	فرمان‌نامه حضرت علی به مالک اشتر
074	No Friend but the Mountains	هیچ دوستی به‌جز کوهستان	099	Four Works by Florence Scovel Shinn	چهار اثر از فلورانس اسکاول شین
075	Raz-e Mana: Conversations with Shajarian	راز مانا: زندگی و دیدگاه‌های محمدرضا شجریان	100	The Highly Sensitive Person + Workbook	آدم بسیار حساس و کتاب کار: مجموعه دوجلدی

A selection, not the whole shelf

این صد عنوان، بخشی از مجموعه الفباست

Explore the wider AlefBa catalogue for additional children's books, Persian literature, world fiction, poetry, history and cultural reading.

For libraries, schools, community groups and other organisations, we can help shape a selection around readers' interests, language confidence and available copies. Contact us with the titles or themes you have in mind.

If a book is unavailable, we can check possible supply through our bookselling contacts in Europe and confirm what can be arranged. Sourcing, timing and availability are assessed for each request.

Prices and availability may change. Each purchase link and QR opens the matching product page, where current ordering information can be checked.

در فهرست گسترده‌تر الفبا می‌توانید کتاب‌های کودک، ادبیات فارسی، رمان جهان، شعر، تاریخ و آثار فرهنگی بیشتری پیدا کنید.

برای کتابخانه‌ها، مدارس فارسی، گروه‌های اجتماعی و دیگر مؤسسه‌ها، می‌توانیم انتخابی متناسب با علاقه خوانندگان، توانایی زبانی و تعداد نسخه‌های موجود پیشنهاد کنیم. عنوان‌ها یا موضوع‌های موردنظرشان را با ما در میان بگذارید.

اگر کتابی موجود نباشد، امکان تهیه آن را از طریق ارتباط با کتابفروشان اروپا بررسی می‌کنیم. امکان تأمین، زمان و موجودی هر درخواست جداگانه مشخص می‌شود.

قیمت و موجودی ممکن است تغییر کند. لینک خرید و کیوآر هر عنوان، صفحه همان محصول را باز می‌کند تا اطلاعات روز سفارش را ببینید.



AlefBa Persian Bookshop

alefba.com.au

alefbapersianbookshop@gmail.com

Edition details and covers: AlefBa product pages, checked 30 October 2026. Selected Shahnameh story notes also draw on Roshd's educational book catalogue. English browsing titles may be descriptive translations.